YEAH.

ARE YOU OUTSIDE AT THE MOMENT?
NO, NOTHING URGENT, BUT...

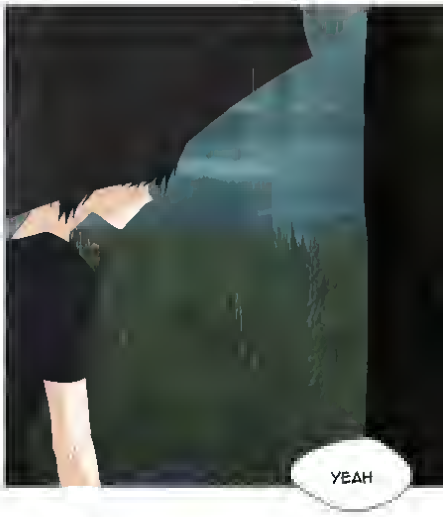
I KIND OF HAVE SOMETHING TO TELL YOU, AND IT'S ALSO A WEEKEND, SO..

THEN I'LL HEAD OVER TO YOUR PLACE RIGHT AFTER FINISHING MY STUFF
MHM I'LL BE THERE SOON

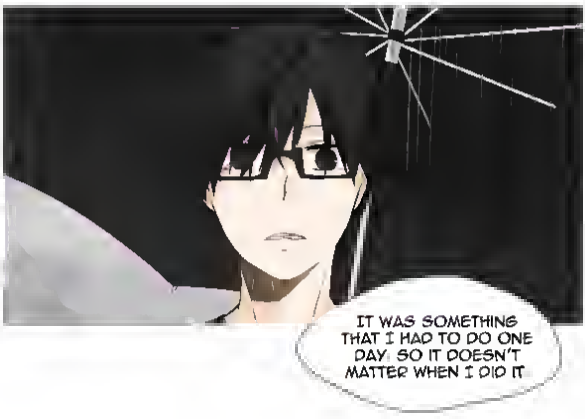
YEAH, BYE.

SIGH

IS IT OKAY NOW?


YEAH

MY HEART FEELS A BIT LIGHTER.

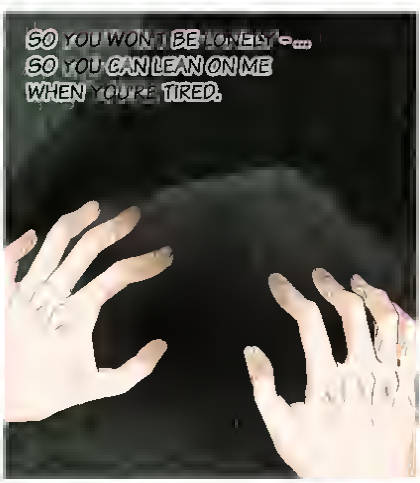

IT WAS SOMETHING THAT I HAD TO DO ONE DAY. SO IT DOESN'T MATTER WHEN I DID IT.

GRAB!

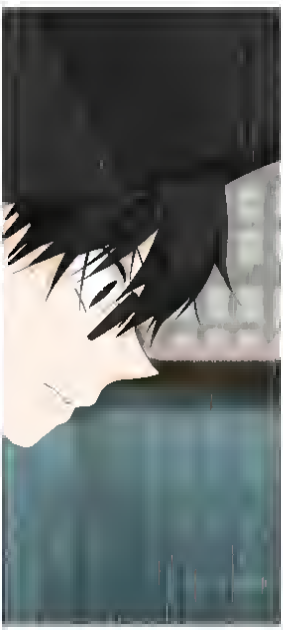
I THOUGHT I'D BE ABLE TO DIG IT UP EASILY WITH MY BARE HANDS IF IT WAS RAINING
WELL, IT'LL BE OVER TODAY
SO LET'S TAKE MY TIME

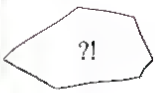
RRRRIP

MOM WILL ALWAYS BE
RIGHT NEXT TO YOU.


SO YOU WON'T BE LONELY...
SO YOU CAN LEAN ON ME
WHEN YOU'RE TIRED.

AT THIS PLACE.

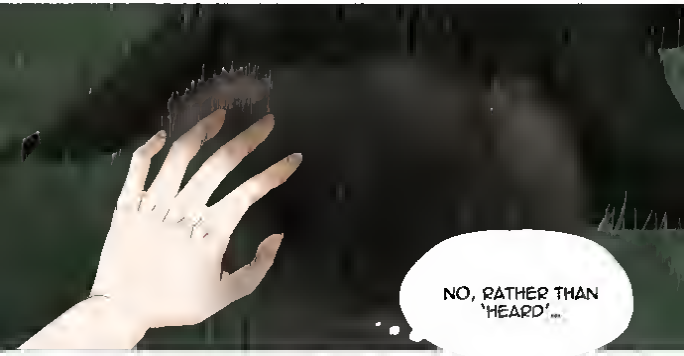



?!

TURN!

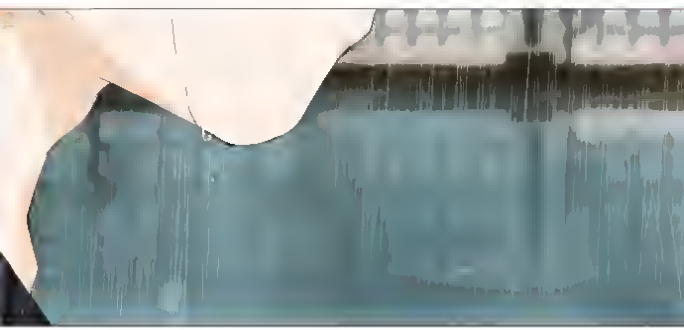
?

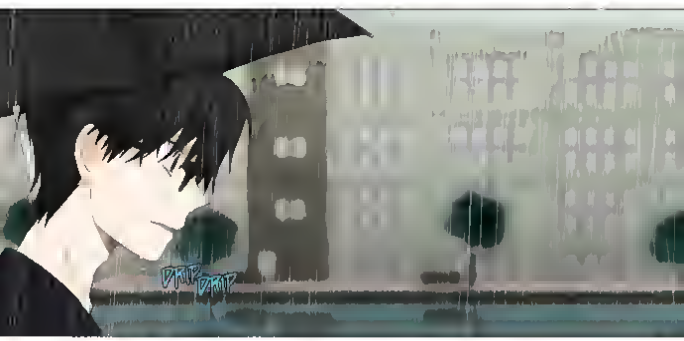
I THOUGHT I HEARD SOMETHING.


NO, RATHER THAN
'HEARD'...

REALLY, IS THIS ALL I'M WORTH?

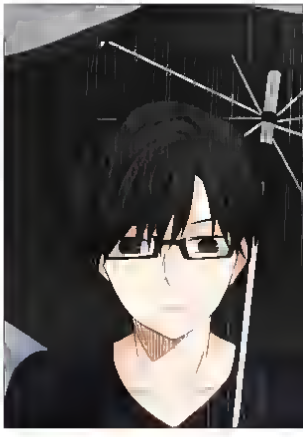
NOT CHANGING.

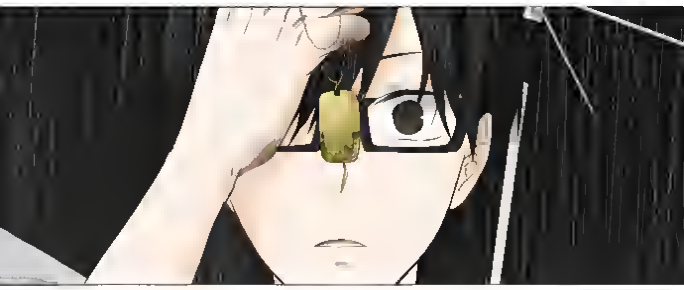




SO MOM CAN RECOGNIZE ME.

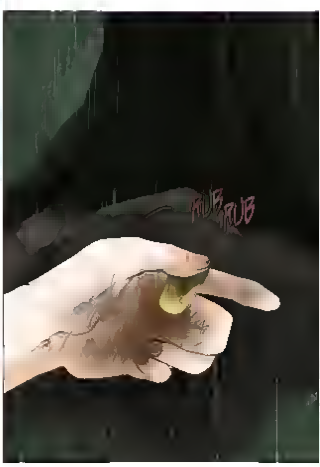
EH, WHAT, WHY AM I CRYING ALL OF A SUDDEN?

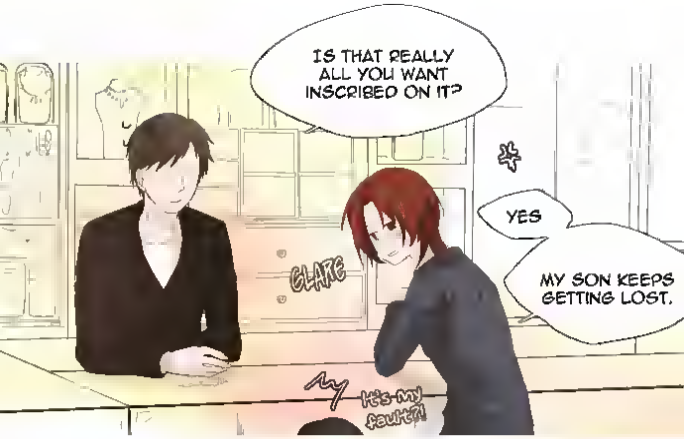


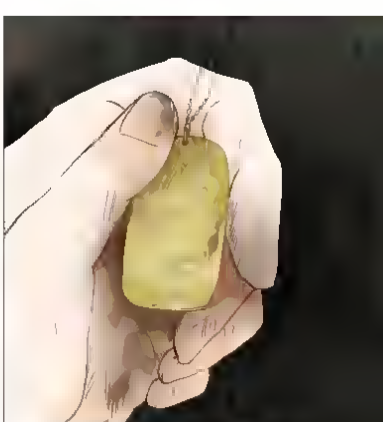


.....

...IT'S FOR REAL.


RUB RUB

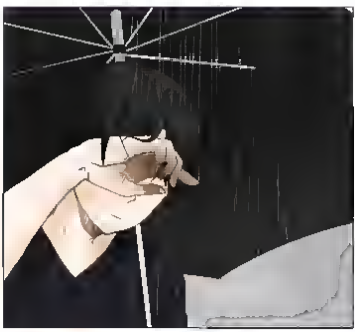


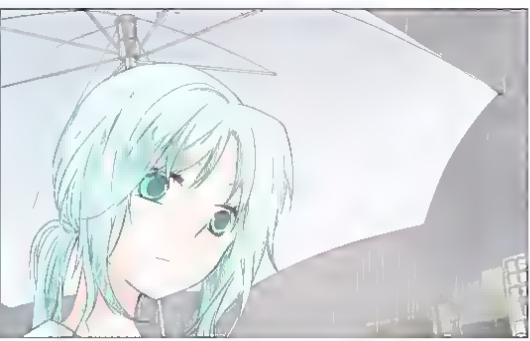


Dog tag Apartment 102 Suite 506
NCH 02-06X1-7783
I love you, my son

ARE YOU CRYING?

NO.



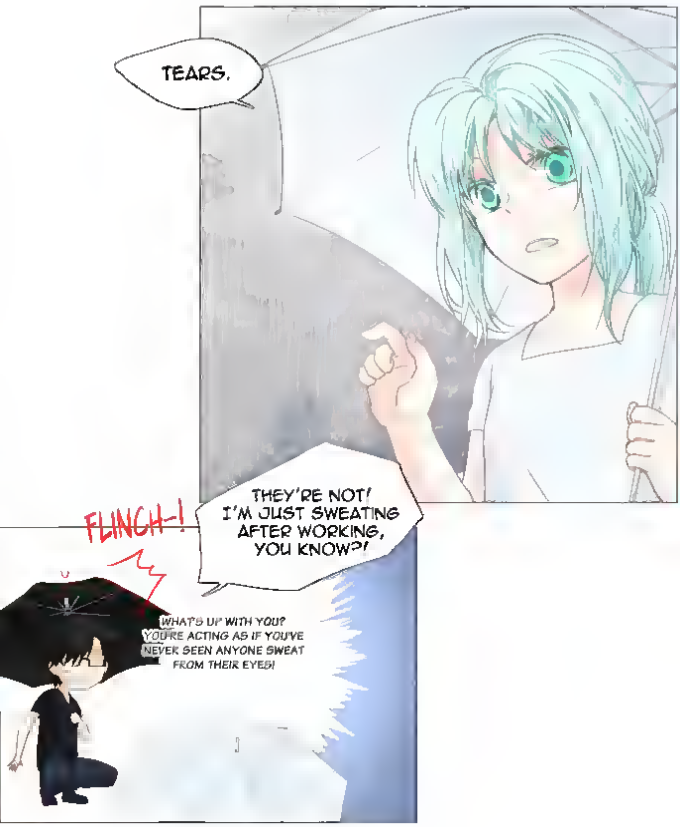


CRUNCH
CRUNCH

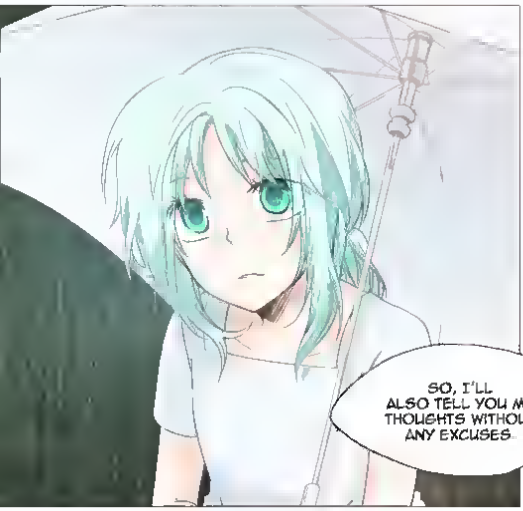
PAT
PAT

?!??

WH...WHAT... WHAT...
WHAT IS THIS ALL OF A SUDDEN?!!


TEARS.
FLINCH-!
THEY'RE NOT! I'M JUST SWEATING AFTER WORKING, YOU KNOW?!
WHAT'S UP WITH YOU? YOU'RE ACTING AS IF YOU'VE NEVER SEEN ANYONE SWEAT FROM THEIR EYES!

WELL, IT'S FINE.
I FEEL PRETTY GOOD
IN MY OWN WAY
AFTER THAT.
SIGH
THANKS FOR
HELPING ME


SO, I'LL ALSO TELL YOU MY THOUGHTS WITHOUT ANY EXCUSES

I DON'T HAVE THE POWER TO HELP YOU BREAK THE CURSE...
...AND I DON'T KNOW HOW TO BREAK IT
BECAUSE I'VE DUG OUT THE ITEM THAT WAS IN THE GRAVE, THERE'S NO REASON FOR ME TO COME ANYMORE...

THIS MAY BE JUST FOR MY OWN SELF COMFORT, BUT.

FROM NOW ON,
I'LL COME HERE TO MEET *YOU*,
AND NOT MY MOM

TRANSLATION
YUKO1909-

PROOFREADING
-SHONEY

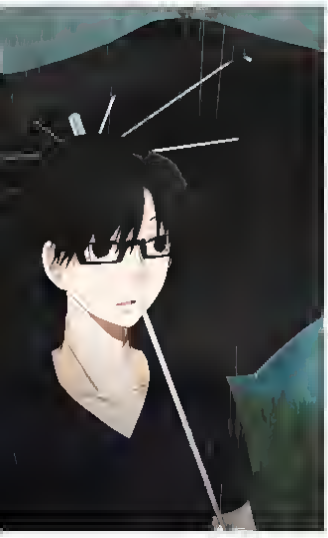
CLEANING
ADDNINE-

TYPESETTING & QUALITY CHECK
OTAKUMIKI

FROM NOW ON,
I'LL COME HERE TO MEET
YOU, INSTEAD OF MY MOM.

EHM...

IT CAME OUT A BIT WEIRD, BUT--
I'M NOT SAYING THAT I'M WILLING TO DO ANYTHING SPECIAL FOR YOU.



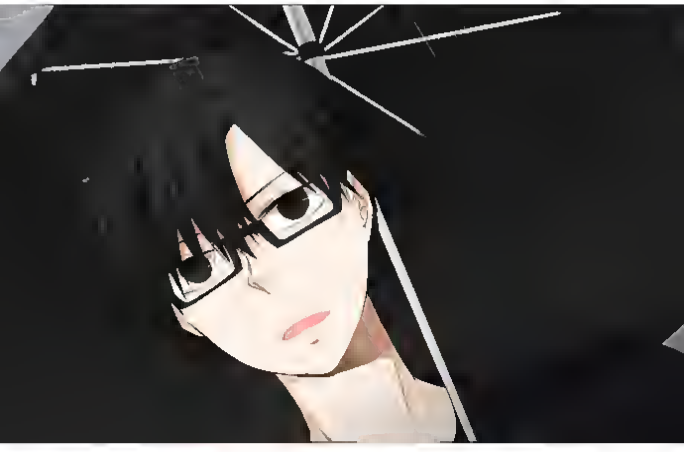
THIS PLACE...
DESPITE WHATEVER I'VE SAID ABOUT IT, IT WAS ACTUALLY A VERY PRECIOUS PLACE FOR ME.

THIS PLACE COMFORTED ME WHEN I WAS SAD AND LONELY.

I'M REALLY GRATEFUL FOR WHAT YOU DID.

AND SO...
I'D REALLY LIKE TO HELP YOU IF I COULD... BUT THERE'S NOTHING MORE I CAN DO.

IF I DON'T COME ANYMORE, YOU'LL BE ALONE.
I WANT TO BE WITH YOU UNTIL SOMEONE ELSE, WHO CAN HELP YOU, ARRIVES.
IF THIS LOOKS LIKE PITY AND YOU DON'T WANT THIS, OR IF THERE'S ANYTHING ELSE YOU'D LIKE, TELL ME...IF IT'S SOMETHING I CAN DO, THEN I'LL DEFINITELY DO IT.



I WON'T CARRY ON WITH LIFE, PITYING YOU, OR EVEN FEELING GUILTY TOWARDS YOU.

Frog Princess

DING DONG
YEAH, YEAH, I'M COMING~
WHO IS IT?
TA TA TA!
KACHAK
HUH?! YOU'RE REALLY HERE?! ...WHAT'S UP?

OK, FIRST THINGS FIRST... TAKE A PUNCH FOR ME.

PIP!P

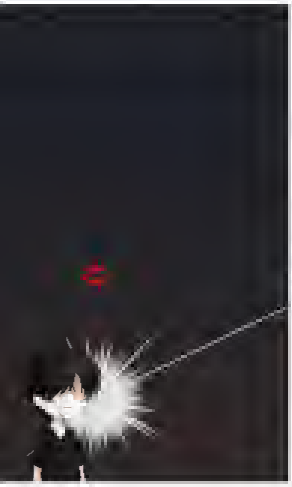
NOW THAT YOU'RE INSIDE...

DO EXPLAIN WHY I HAD TO BE HIT.

THAT'S NOT SOMETHING YOU SHOULD EVEN BE SAYING..YOU KEPT ON HITTING ME BACK

I'M THE REAL VICTIM HERE..

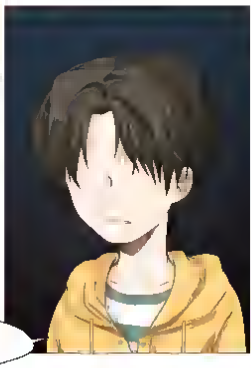
DON'T YOU KNOW THE OLD SAYING, AN EYE FOR AN EYE...?



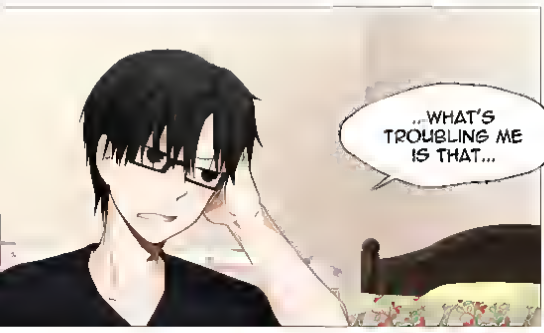
WHATEVER.
NO MORE QUESTIONS...
JUST TAKE ANOTHER
PUNCH FOR ME.
DENIED.
JUST TELL ME
WHY YOU CAME AND
BEAT ME UP SUDDENLY,
WITHOUT ANY
REASON

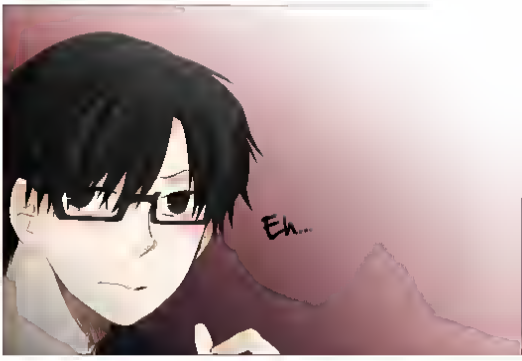
.....
SIGH

... I CAN'T STUDY PROPERLY BECAUSE OF YOU.

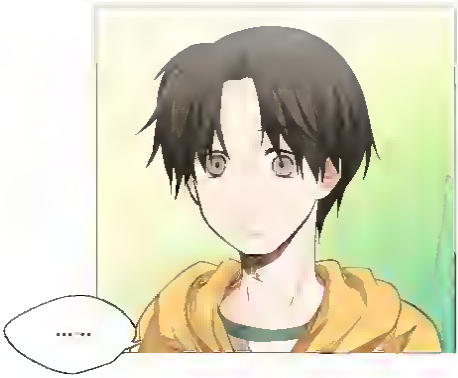

.....

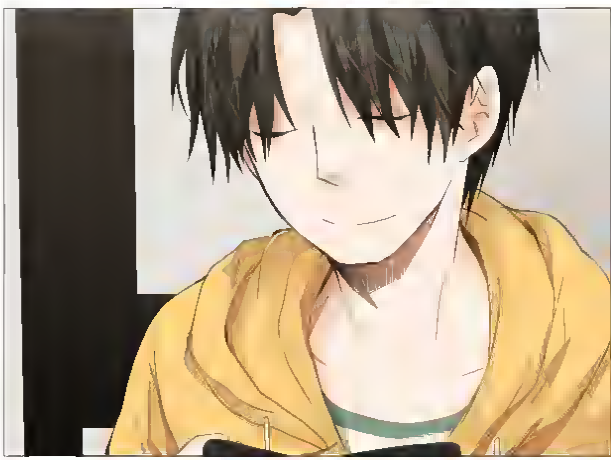
IRRITATED !!
MAYBE YOU HAVE FORBIDDEN DESIRES FOR ME...
AND YOU THINK OF ME EVERYTIME YOU TRY TO STUDY...
BUT...I HAVE A GIRLFRIEND.
EVEN IF YOU FEEL THAT WAY TOWARDS ME....
THAT'S NOT IT?!!!


...WHAT'S TROUBLING ME IS THAT...


Eh...

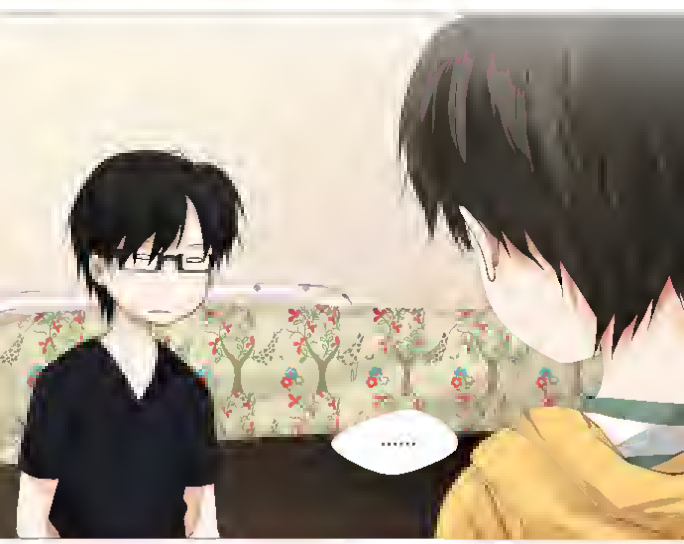
...I'M TROUBLED BY JUNG HAE MIN.





MY GOD! HONEY~ WIFEY~ LISTEN TO THIS.
THE GUY I'VE RAISED LIKE A SON, FINALLY GOT A GIRL..
IF SOMEONE'S BEING SERIOUS, THEN LISTEN FOR REAL, ALREADY...
IT'S ALL BECAUSE YOU KEPT ON SAYING STUFF LIKE HOW WE'RE DATING... OR ABOUT HOW WE LIKE EACH OTHER.. AND NOW, IT'S REALLY BOTHERING ME.
AND I CAN'T STUDY EITHER..

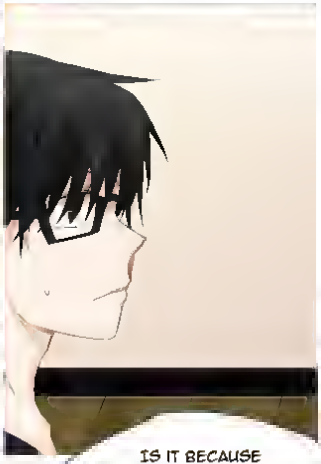
BECAUSE OF ALL THAT, I CAN'T EVEN LOOK HER IN THE EYE.
THAT'S WHAT WE CALL BEING 'IN LOVE.'


.....

I CAN TELL ALL THAT, ALREADY
.....

I'M NOT SUCH AN IDIOT THAT I'D GO, "OH! MY HEART IS POUNDING... WHAT IS THIS SENSATION?"
WHAT DO YOU MAKE ME AS?
...SAYS YOU.
THEN WHY'D YOU COME TO MY PLACE?
YOU DIDN'T COME TO REALLY JUST HIT ME, RIGHT?
THINK ABOUT IT
YOU LIKE HER. YOU GUYS STUDY TOGETHER AFTER SCHOOL AND ON TOP OF THAT, YOU GUYS WALK TO SCHOOL TOGETHER.
DURING THOSE STUDY SESSIONS, JUNG HAE MIN MIGHT HAVE STARTED TO BE INTERESTED IN YOU A BIT.

YOU'RE IN SUCH A GOOD POSITION-- AT A BETTER STARTING POINT THAN OTHERS... SO THEN, WHAT'S WRONG?

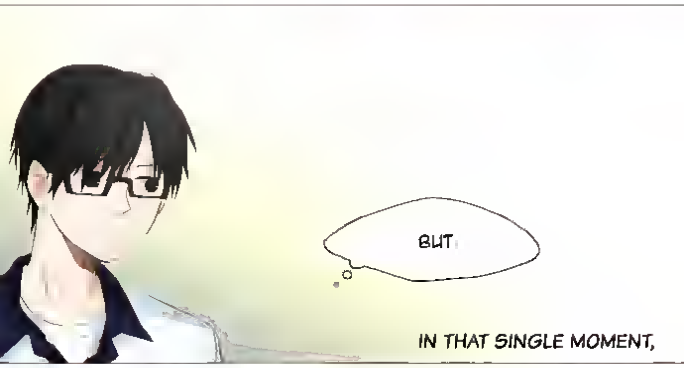


IS IT BECAUSE YOU THINK THAT STUDYING IS MORE IMPORTANT THAN DATING?

OR THAT YOU THINK SHE LIKES ANOTHER GUY...?

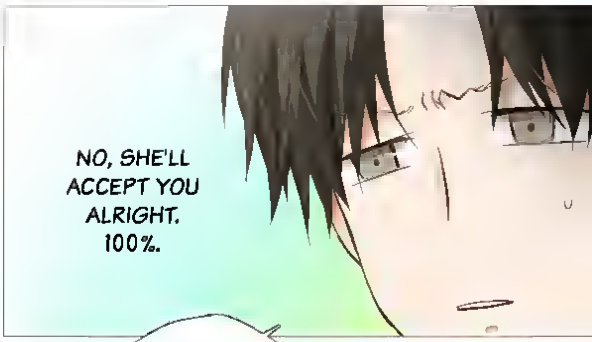
...NOTHING LIKE THAT.

IT'S MORE LIKE...


BUT
IN THAT SINGLE MOMENT,

A LOT OF THOUGHTS SUDDENLY PASSED THROUGH MY MIND.

EVEN IF I CONFESS TO HER, IT'S NOT 100% THAT SHE'LL ACCEPT ME.



SO WHAT'S AT STAKE? YOUR DIGNITY?

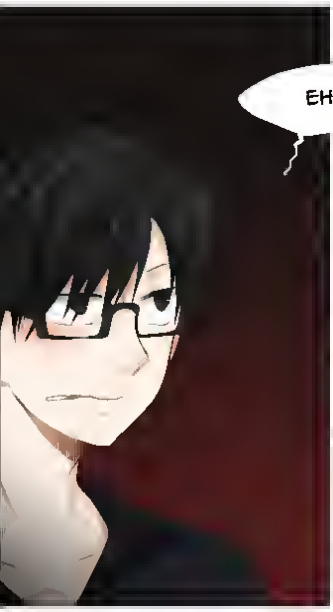
OR IS IT WHAT THE KIDS IN CLASS MIGHT THINK OF YOU? BOTH?

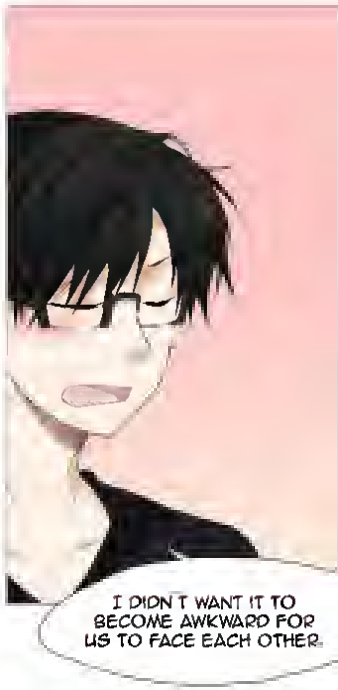
...I'D BE LYING IF I SAID I DION'T THINK ABOUT THOSE THINGS AT ALL.

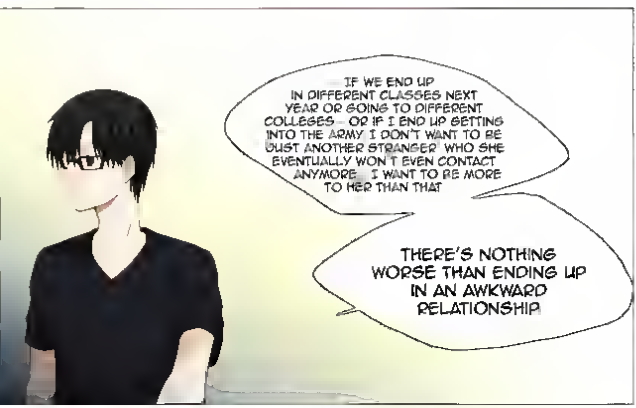
BUT AFTER THAT...

I DON'T LIKE THE POSSIBILITY OF US BECOMING AWKWARD FACING EACH OTHER
MUMBLE

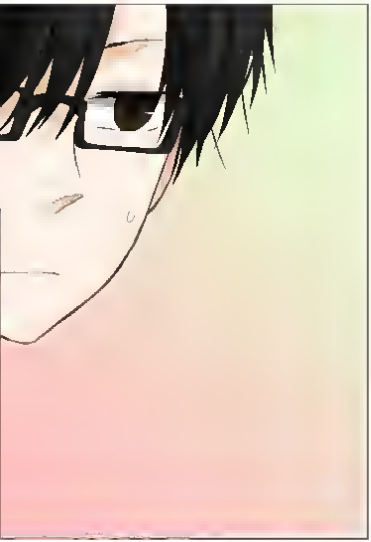
CAN'T HEAR YOU. WHAT?
HM?


EHM...


I DIDN'T WANT IT TO BECOME AWKWARD FOR US TO FACE EACH OTHER.


IF WE END UP IN DIFFERENT CLASSES NEXT YEAR OR GOING TO DIFFERENT COLLEGES - OR IF I END UP GETTING INTO THE ARMY I DON'T WANT TO BE JUST ANOTHER STRANGER WHO SHE EVENTUALLY WON'T EVEN CONTACT ANYMORE... I WANT TO BE MORE TO HER THAN THAT
THERE'S NOTHING WORSE THAN ENDING UP IN AN AWKWARD RELATIONSHIP

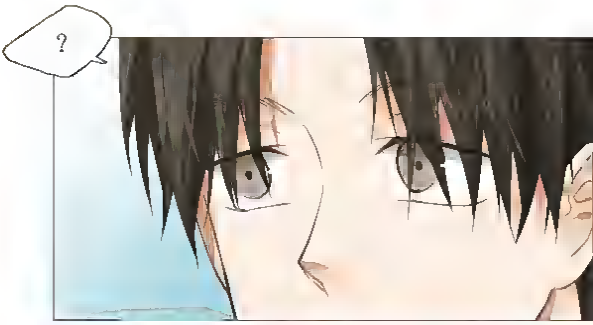
SO... THEN WHAT?
YOU'RE GOING TO END THIS...
WITHOUT EVEN TRYING..?
NORMALLY..
YOU DON'T THINK ABOUT JUST THE BAD PARTS, I MEAN ABOUT GETTING REJECTED.
AND IT'S LIKE YOU GUYS WILL SURELY END UP BEING AWKWARD IF SHE REJECTS YOU.
THAT GIRL IS TRYING SO HARD TO BE NOTICED BY HIM, BUT THIS GUY...
JUST GO FOR IT.
I'VE BEEN YOUR FRIEND FOR A WHILE NOW, YOU KNOW? YOU'RE THE TYPE OF GUY WHO DISTANCES HIMSELF AFTER A NEW SCHOOL YEAR. YOU WANT IT TO STAY LIKE THAT?



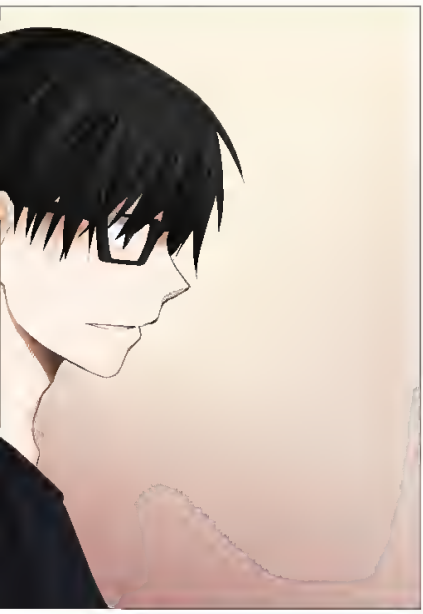
SIGH

WHAT?
WHAT ARE YOU SMIRKING ABOUT?

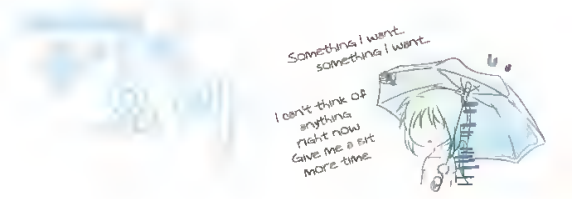
NO, NOTHING MUCH...
I THINK I FINALLY GET WHY I CAME TO YOU.


?

ACTUALLY...



I'M PLANNING TO CONFESS TO HER IN THE LAST WEEK OF SUMMER BREAK.



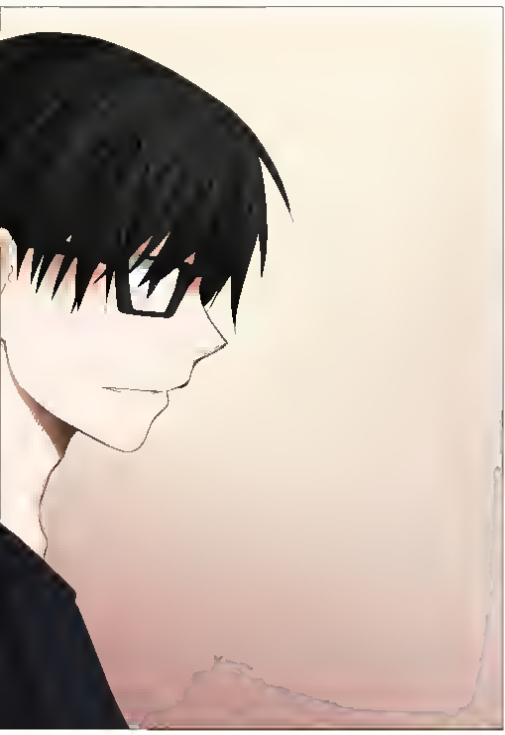
TRANSLATION
YUKO

PROOFREADING
-ANATAKADO

IMAGE EDITING
OTAKUMIKI-

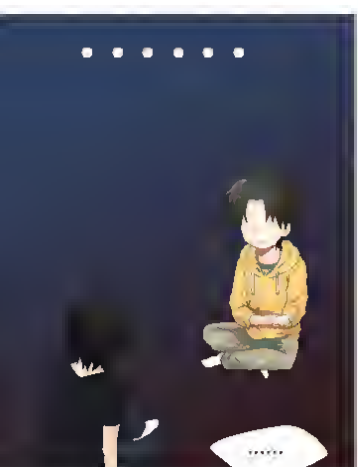
WEBTOON LIVE

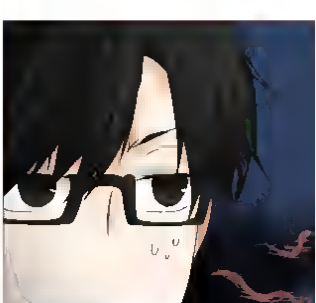
ACTUALLY...



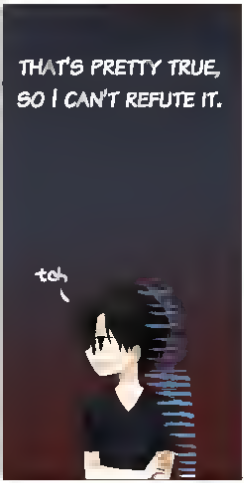
I'M PLANNING TO CONFESS TO HER IN THE LAST WEEK OF SUMMER BREAK.

SIMPLE.
is that so?
.....
WELL, THIS IS A SURPRISE.


.....



WHAT'S WITH YOUR REACTION?! I THOUGHT ABOUT THIS LONG AND HARD, Y'KNOW?
Okay,Okay~
WELL, IT'S JUST--
CONSIDERING YOUR PERSONALTY, THIS IS A PRETTY INNOVATIVE DECISION THAT'S COMING FROM YOU
YOU'RE ACTUALLY THE TYPE WHO'D WATCH SILENTLY FROM AFAR IN AGONY AND FINALLY, END IT YOURSELF
SO, I'D PLANNED TO HELP YOU OUT, BUT...


THAT'S PRETTY TRUE, SO I CAN'T REFUTE IT.
tch

IT'S JUST--

I THINK I'D REGRET IT LATER, IF I DON'T TELL HER.
I DON'T WANT TO HAVE ANY REGRETS
AN ON-GOING PROBLEM OF MINE IS SOLVED, SO...
I FELT LIKE EVERYTHING WOULD GO WELL FROM NOW ON. IT'S SILLY, BUT THAT'S HOW I FELT.
?
AN ON-GOING PROBLEM?
TALKING ABOUT THAT,
YOU SAID YOU HAD TO FINISH SOMETHING BEFORE COMING OVER...? YOU MEAN--

?
WHAT'S THAT?

I DUG IT UP FROM THE GRAVE.
.....
YOU-- DUG UP SOMETHING FROM A GRAVE...?
SO, WHAT'S THAT? A NECKLACE?

THAT WAS--- UNEXPECTED

YOU SAID IT WAS A GRAVE, I'D THOUGHT IT WAS YOUR MOM'S ASHES OR A KEEPSAKE BURRIED THERE

NOW YOU WON'T HAVE TO HEAD OVER THERE ANYMORE...?

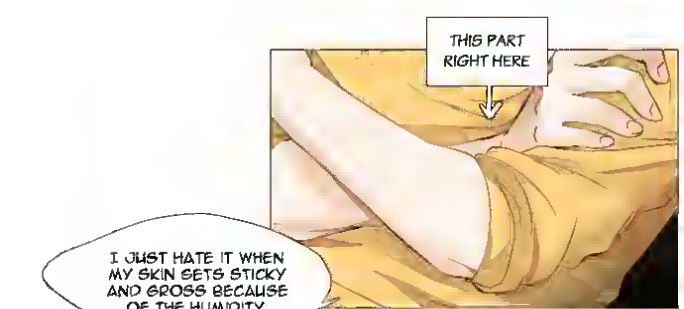
?
I THINK IF I TALK ABOUT THE PRINCESS RIGHT NOW, I'LL BE SCOLDED... HE'LL PROBABLY SAY I'M TWO TIMING OR SOMETHING RIDICULOUS LIKE THAT.
YOU'RE GOING TO CONTINUE VISITING BECAUSE OF A GIRL? ARE YOU PLANNING TO TWO-TIME?
OR SOMETHING LIKE THAT
I NEVER EXPECTED HER TO ASK FOR SOMETHING LIKE THATAS A FAVOR. WELL, IT'S NOT REALLY A FAVOR EITHER, BUT...
AND WHEN I THINK ABOUT IT, THIS GUY... I SORT OF THOUGHT.. KNOWING HOW FAST HE IS AT NOTICING THINGS I EXPECTED HIM TO ASK ABOUT IT MAYBE AS A JOKE AT LEAST ONCE BY NOW...
Ah, his hat.
WELL, HE'S NOT ASKING, SO I GUESS THERE'S NO NEED TO BRING THE TOPIC UP MYSELF.
UH...

WHY ARE YOU FLAPPING YOUR SHIRT LIKE THAT?

IF IT'S HOT, TAKE OFF YOUR JACKET. WHY ARE YOU WEARING LONG-SLEEVES INSIDE YOUR HOUSE?

YOU WERE RUNNING PRETTY LATE, SO I WAS GOING TO TEXT YOU TO JUST MEET UP AT SCHOOL. I WORE IT BECAUSE I WAS GOING TO HEAD OUT

IT'S NOT THAT I HATE RAINY DAYS LIKE YOU DO, BUT...



THIS PART RIGHT HERE

I JUST HATE IT WHEN MY SKIN GETS STICKY AND GROSS BECAUSE OF THE HUMIDITY.

...
OH, AND YOU SAID YOU HAD TO GO SOMEWHERE..?
WHERE ARE YOU OFF TO?

OBVIOUSLY, SINCE IT'S THE WEEKEND AN' ALL, I WAS GONNA VISIT MY GIRLFRIEND..

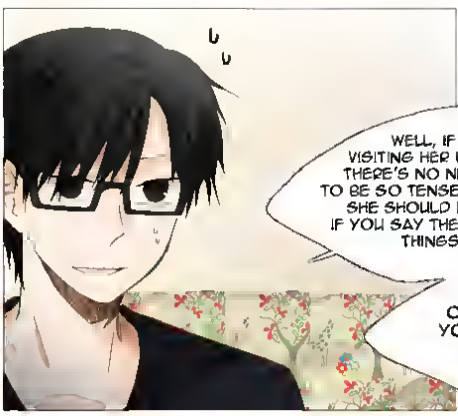
HEY, WHAT TIME IS IT RIGHT NOW!?!

HALF-PAST ONE...

5 MINUTES TO RUN TO THE BUS STOP;
5~10 MINUTES FOR THE BUS TO ARRIVE.
ABOUT 10 MINUTES TO ARRIVE VIA BUS.
ABOUT 5~10 MINUTES TO DRY OFF...
Quite a risky schedule...

WAS HE ALWAYS LIKE... THIS? I THINK THIS IS, ACTUALLY, THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM SO NERVOUS.

HE'S USUALLY PRETTY CAREFREE...

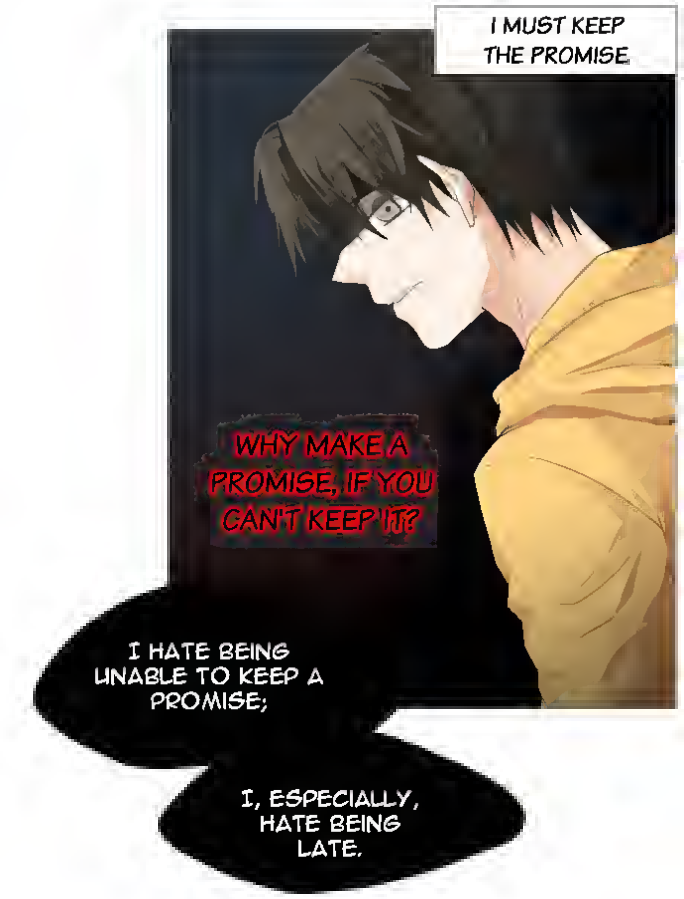


WELL, IF YOU'RE VISITING HER HOUSE, THEN THERE'S NO NEED FOR YOU TO BE SO TENSE AND CAUTIOUS. SHE SHOULD UNDERSTAND IF YOU SAY THE RAIN DELAYED THINGS A BIT.

IF YOU HEAD OUT RIGHT NOW, YOU'LL ONLY BE A LITTLE LATE.

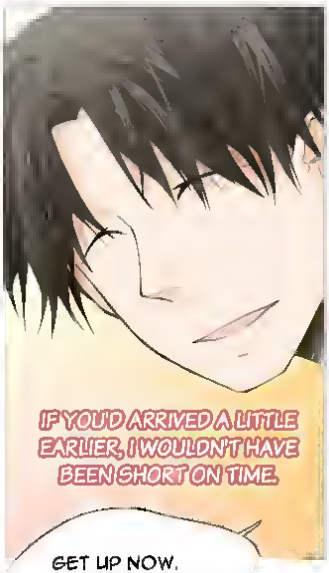
NO.
STANDS UP

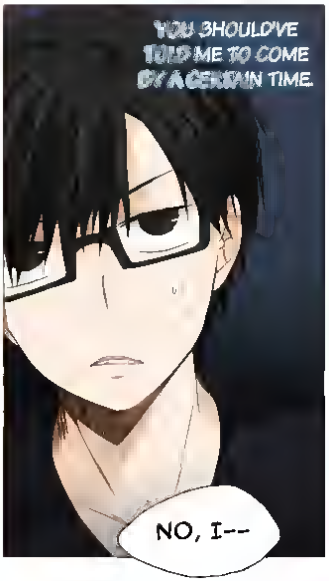
TODAY'S THE FIRST TIME I'M VISITING HER HOUSE, SO SHE PROMISED TO WAIT FOR ME OUTSIDE.
AND MOST OF ALL...


I MUST KEEP THE PROMISE.
WHY MAKE A PROMISE, IF YOU CAN'T KEEP IT?
I HATE BEING UNABLE TO KEEP A PROMISE;
I, ESPECIALLY, HATE BEING LATE.

I DON'T LIKE BEING 'A LITTLE LATE!'

THERE'S NO SUCH THING AS '5 MINUTES LATE' IN MY DICTIONARY. THERE'S ONLY '5 MINUTES EARLY.'
SO--
I THINK THE REASON I FEEL SO PRESSURIZED TO KEEP MY PROMISES IS PARTLY DUE TO THIS GUY.


IF YOU'D ARRIVED A LITTLE EARLIER, I WOULDN'T HAVE BEEN SHORT ON TIME.
GET UP NOW. LET'S GO!
YOU'RE CATCHING THE BUS TOO, RIGHT?


YOU SHOULD'VE TOLD ME TO COME BY A CERTAIN TIME.
NO, I--

NOPE,
I WON'T TAKE
'NO' FOR AN ANSWER.
I CAN'T RUN BY
MYSELF.
SO IF YOU LAG
BEHIND, I'LL KILL YOU.
DRAAAAG

.....
t!p-t!p-t!p-t!p-t!p

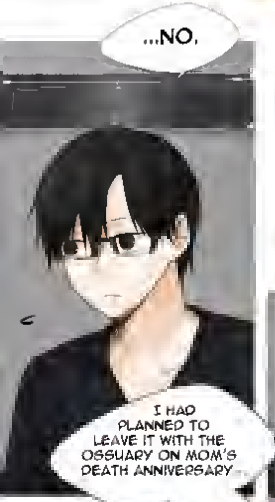
WHY WON'T THE BUS JUST ARRIVE ALREADY.....
SUNGRIM
UNIVERSITY HOSPITAL
ANNOYED.

FLINCH

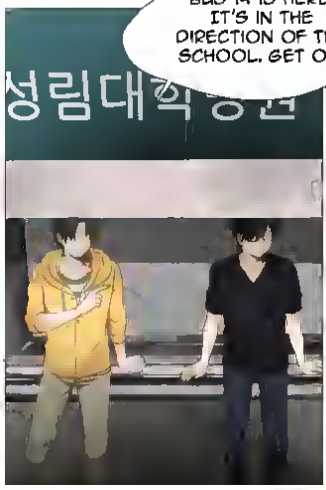
HEY.

I FORGOT TO ASK YOU THIS A WHILE AGO, BUT
..WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THE NECKLACE?

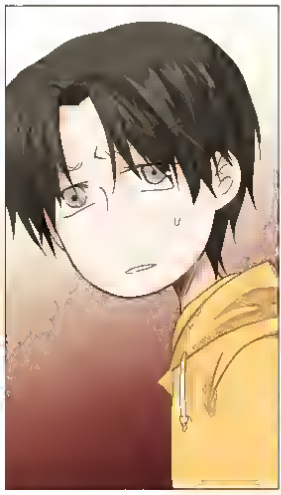
ARE YOU JUST GONNA KEEP IT?

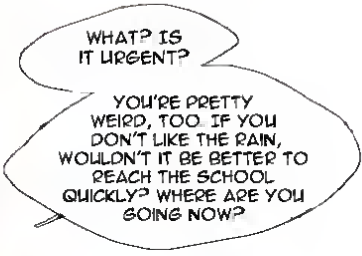

...NO.
I HAD PLANNED TO LEAVE IT WITH THE OSSUARY ON MOM'S DEATH ANNIVERSARY.
WHY?

I DID THINK THAT YOU'D DO SOMETHING LIKE THAT...
SO, I WAS GOING TO ASK TO GO TO THE OSSUARY WITH YOU SINCE YOUR MOM'S ANNIVERSARY IS APPROACHING FAST JUST ABOUT A MONTH AND A HALF AWAY NOW
.....
YOU KNOW A LOT OF WEIRD STUFF.
YOUR MOM WAS REALLY NICE TO ME WHEN I WAS LITTLE.
I DUNNO THE DETAILS, BUT IT WAS A PRETTY MEMORABLE TIME FOR ME.
IS THAT SO...?
SO ANYWAY, IF IT'S OK--...HUH?


BUS 14 IS HERE. IT'S IN THE DIRECTION OF THE SCHOOL. GET ON.

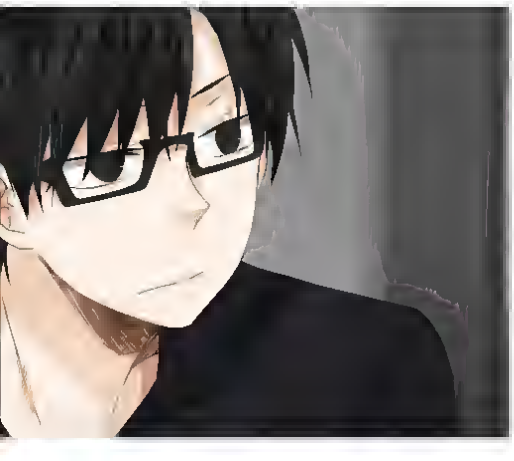
OH, ER, IT'S FINE. I'LL WALK. ANYWAY, I HAVE TO STOP BY SOMEWHERE.




WHAT? IS IT URGENT?
YOU'RE PRETTY WEIRD, TOO. IF YOU DON'T LIKE THE RAIN, WOULDN'T IT BE BETTER TO REACH THE SCHOOL QUICKLY? WHERE ARE YOU GOING NOW?

HUH? BUS 23 IS RIGHT BEHIND BUS 14... ISN'T THAT YOUR BUS?
WHAT?

THEN I'LL BE LEAVING FIRST. BE CAREFUL ON THE WAY BACK
YEP. HAVE A NICE TIME~



CLENCH

SIGH -

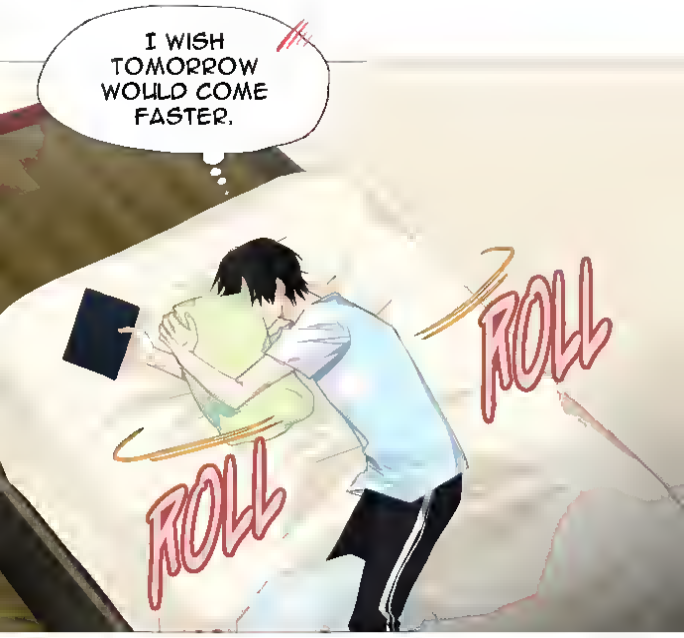
Translator: YUKO1909
Proofreader: ANATAKADO
Editor: PLUTO
Quality Checker: OTAKUMIKI

WEBTOON LIVE .com

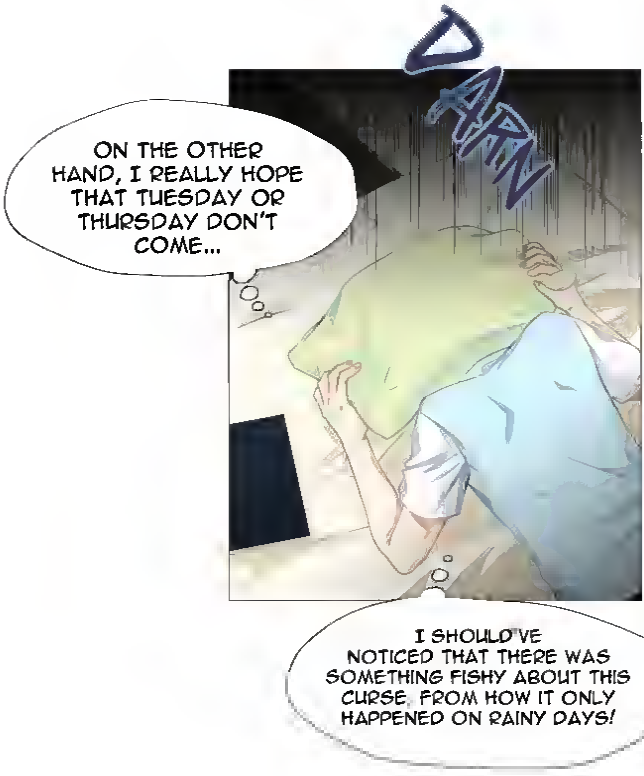
AUGUST
MON
TUES
WEDS
THURS
FRI
1
2

7
Rainy all day
8
Memo
Small shower
9

IT'S CIRCLED EVERYWHERE.
TOMORROW, IT'S MONDAY AGAIN.
I'M GOING TO SCHOOL.

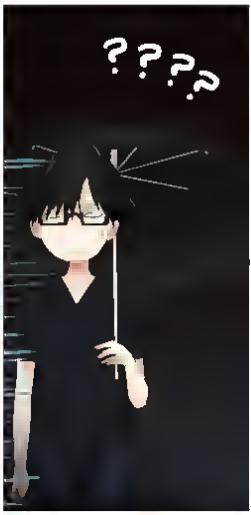

I WISH TOMORROW WOULD COME FASTER.
ROLL
ROLL

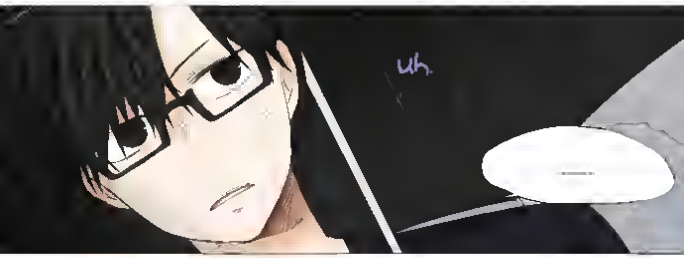
USUALLY THE WEEKENDS ARE SO SHORT, BUT NOW THEY SEEM TO BE ENDLESSLY LONG.


ON THE OTHER HAND, I REALLY HOPE THAT TUESDAY OR THURSDAY DON'T COME...
DARN
I SHOULD'VE NOTICED THAT THERE WAS SOMETHING FISHY ABOUT THIS CURSE. FROM HOW IT ONLY HAPPENED ON RAINY DAYS!

EVERY DAY...

ONE STORY.




uh.

?!?!??!
EVERY DAY?!!
ARE YOU TELLING ME TO COME HERE EVERY DAY?!!

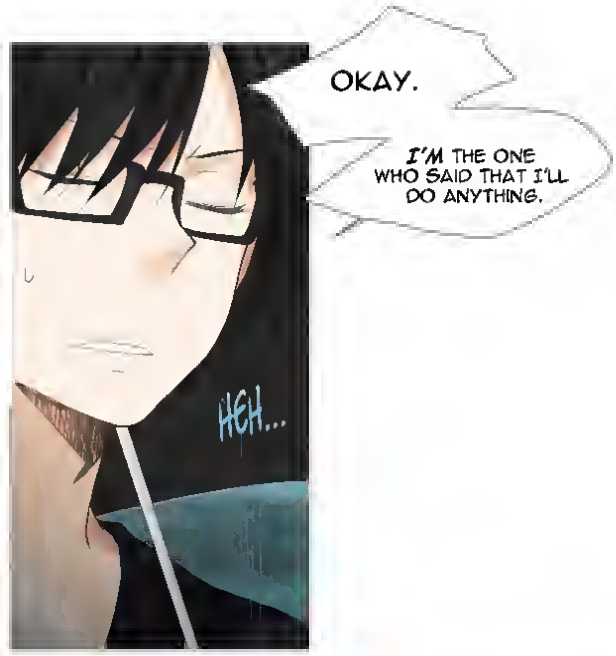
NO...OKAY,
EVEN IF I COME HERE
EVERYDAY, THERE'S NO
POINT IN COMING WHEN IT'S
SUNNY, SO...

PUUUUH
CURSE 2.
NOBODY CAN SEE ME WHEN IT'S SUNNY.
THEREFORE, WHEN THE SUN SETS, I CAN BE SEEN.
-> YOU GOTTA COME AT NIGHT.

THAT'S EVEN WORSE!!
NO!!
COME EVE NIGHT?!
BLOOD PRESSURE
SO, NOW YOU'RE A
PRINCESS GIVING OUT
BIG ORDERS, HUH?!
.....

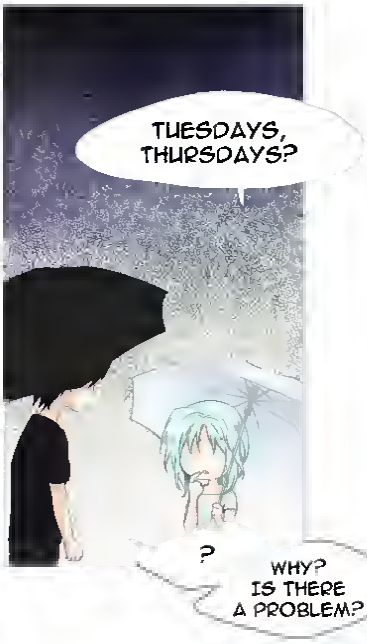
IS THAT REALLY ALL YOU WANT? ISN'T THERE ANYTHING ELSE...?
WHAT ELSE...!
THERE'S NOTHING I CAN DO.
HA!

...WHAT ELSE CAN BE ASKED FROM SOMEONE WHO CAN'T DO ANYTHING.
DU DUN!
AHHHHHHHHH
I WAS A FOOL FOR SAYING THAT I'LL DO ANYTHING.

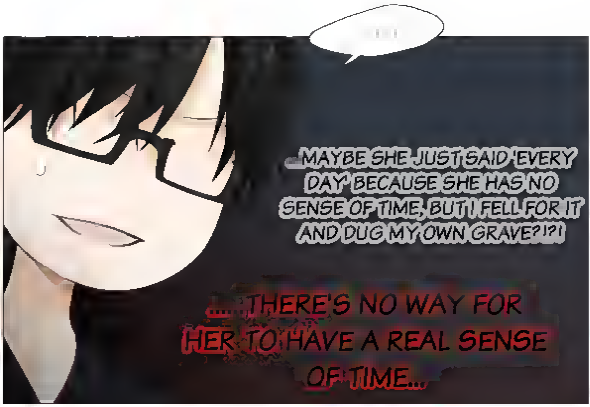

OKAY.
I'M THE ONE WHO SAID THAT I'LL DO ANYTHING.
HEH...

BUT, IT'LL BE IMPOSSIBLE FOR ME TO VISIT EVERY DAY.

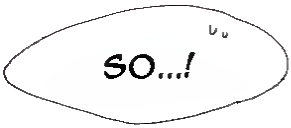
I HAVE OTHER COMMITMENTS TO HONOR.
SO, ANY OTHER TIME. TUESDAYS, THURSDAYS, AND RAINY DAYS...HOW'S THAT?

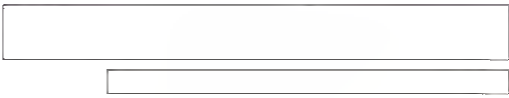

TUESDAYS, THURSDAYS?
?
WHY? IS THERE A PROBLEM?

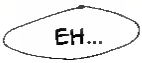
WHEN IS THAT?

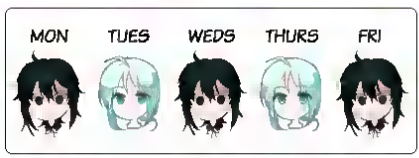

...
...MAYBE SHE JUST SAID 'EVERY DAY' BECAUSE SHE HAS NO SENSE OF TIME, BUT I FELL FOR IT AND DUG MY OWN GRAVE?!?!
...THERE'S NO WAY FOR HER TO HAVE A REAL SENSE OF TIME...

WOW, I FELL FOR IT.....







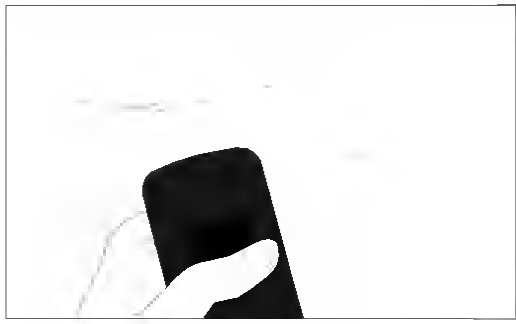


MY ENTIRE WEEK'S BEEN PLANNED OUT FOR ME...

PLEASE RESPECT MY WEEKENDS

WELL.. WHATEVER.

LET'S GO TO SLEEP NOW AND JUST THINK ABOUT TOMORROW.

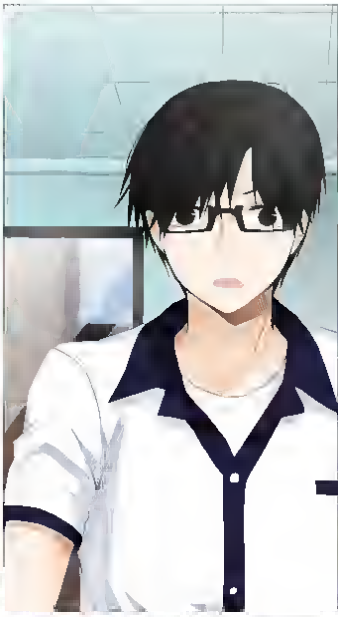


MAYBE SHE'S NOT AT HOME RIGHT NOW...? THIS *IS* WHAT YOU'D NORMALLY CALLED A 'DATE'...
WOULD IT BE RUDE OF ME TO ASK HER OUT BY CALLING HER?
AND, IT WOULD LOOK SUPER-OBVIOUS IF I ASK HER OUT DIRECTLY ON A WEEKEND, RIGHT...?
SO TOMORROW, IT IS...

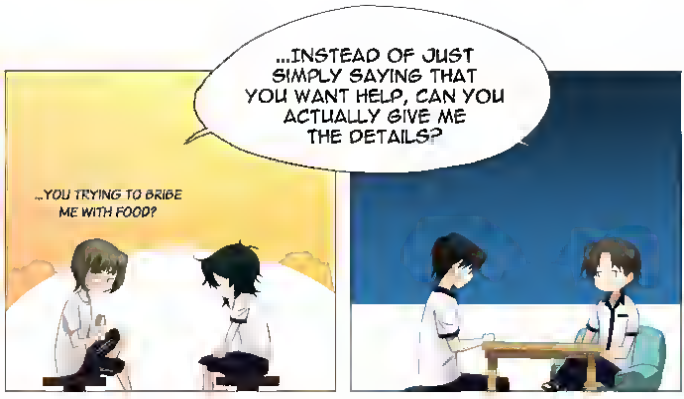
TOMORROW

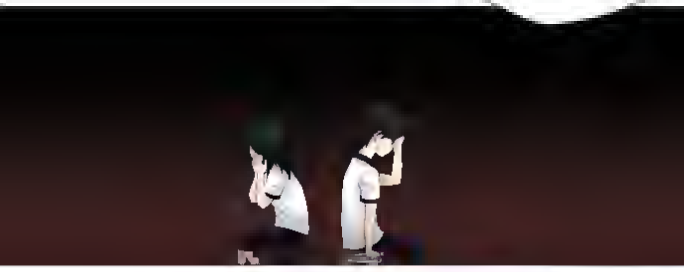
A FIRST LOVE WITH LOTS OF WORRIES.
BUT HOW DO YOU ASK A GIRL OUT ON A DATE?
CAN'T BE TOO OBVIOUS... TOO OBVIOUS...

HELP ME.



...OKAY.





BEGINNERS IN LOVE
(+1ST LOVE VERSION)

I DON'T KNOW WHAT TO DO.

UHM, WHY ARE YOU ASKING ME THIS?;;;

I'M SO SORRY! THE OTHERS DON'T KNOW THAT I LIKE SHIN HOO, AND IT'S EMBARRASSING FOR ME TO TALK TO THEM ABOUT THIS

AND THE SUPPLEMENTARY CLASSES FOR SUMMER BREAK WILL END SOON, SO I'M GETTING A BIT DESPERATE

HAE MIN, DEAR... EVERYONE KNOWS THAT YOU LIKE YOON SHIN HOO...THAT IS, EVERY ONE EXCEPT HIM...

UHM...

WELL...

IF YOU NEED MY HELP, I'LL LISTEN TO YOU.

NOW...

SNICKER
SAY 'PLEASE HELP ME', OLDER BROTHER.
OLDER BROTH~ER~~

.....

YOU WERE LATE FOR YOUR DATE YESTERDAY, WEREN'T YOU...?
BE HONEST.
Revenge, huh?
YEAH, I WAS LATE, YOU IDIOT.

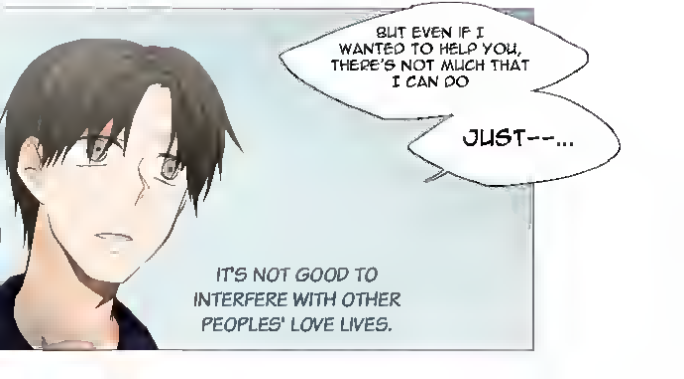
YOU ALWAYS USED TO ACT LIKE THE OLDER BROTHER, JUST BECAUSE YOUR BIRTHDAY WAS EARLIER THAN MINE. NOW YOU WANT TO BE CALLED OLDER BROTHER TOO?!

WELL, YOU'VE BEEN DEPENDING ON ME LIKE I AM THE OLDER BROTHER.
EVEN NOW, YOU'RE WHINING ABOUT YOUR PROBLEMS

EH...?

HELP ME OLDER...
HUH?

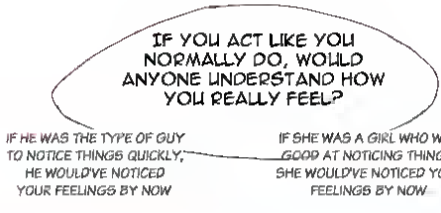
HELP ME, OLDER BROTHER!! ARE YOU SATISFIED NOW?! YOU'RE SUCH AN IMMATURE BRAT!! SO STUBBORN!!!
OK IT'S ALL GOOD.
I DIDN'T THINK YOU'D ACTUALLY SAY IT

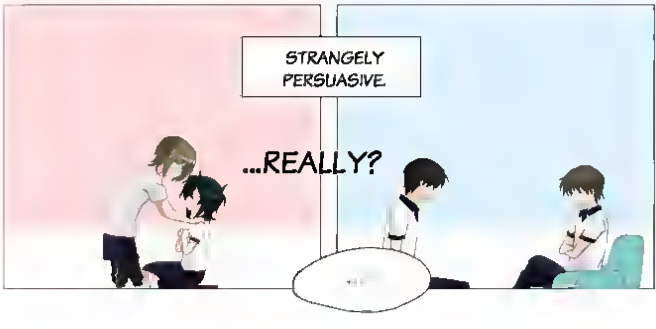

BUT EVEN IF I WANTED TO HELP YOU, THERE'S NOT MUCH THAT I CAN DO
JUST--...
IT'S NOT GOOD TO INTERFERE WITH OTHER PEOPLES' LOVE LIVES.

JUST TELL HIM HONESTLY THAT YOU GUYS SHOULD HANG OUT ONE DAY
THINK OF IT AS AN EXTENSION OF YOUR STUDY SESSIONS.

ISN'T THAT TOO BLUNT?
HE'S NOT GOING TO THINK I'M WEIRD FOR ASKING HIM OUT FIRST, RIGHT?
NOOOO~ IT'S NOT LIKE YOU ASKED HIM OUT ON A DATE *DIRECTLY*

YOU'LL DEFINITELY BE ALRIGHT
YOUR HONESTY IS YOUR MOST CHARMING POINT.
THAT, AND...


IF YOU ACT LIKE YOU NORMALLY DO, WOULD ANYONE UNDERSTAND HOW YOU REALLY FEEL?
IF HE WAS THE TYPE OF GUY TO NOTICE THINGS QUICKLY, HE WOULD'VE NOTICED YOUR FEELINGS BY NOW
IF SHE WAS A GIRL WHO WAS GOOD AT NOTICING THINGS, SHE WOULD'VE NOTICED YOUR FEELINGS BY NOW


STRANGELY PERSUASIVE.
...REALLY?

ANY GOOD?

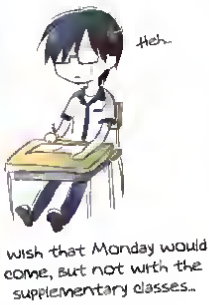
YEP, YOU?

OF COURSE.

WHO ELSE WOULD HELP SUCH MINDLESS IDIOTS OTHER THAN US?
CONSPIRATORS
THE FRUIT BORNE OF CONTINUOUS CONFLICTS

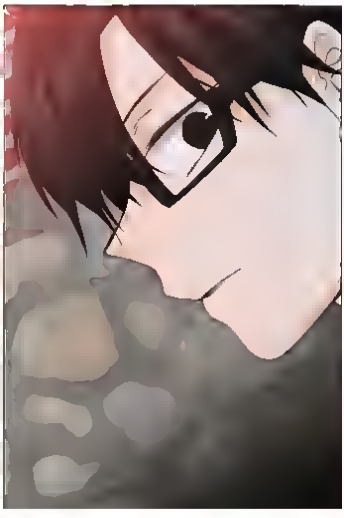
HOWEVER...

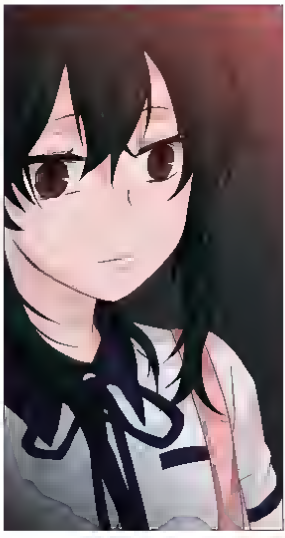
THERE'S NO WAY 'ACTING AS USUAL' WOULD COME SO EASILY.



Translator: Yuko1909
Proofreader: Anatakado
Editor: Pluto

WEBTOON LIVE .com



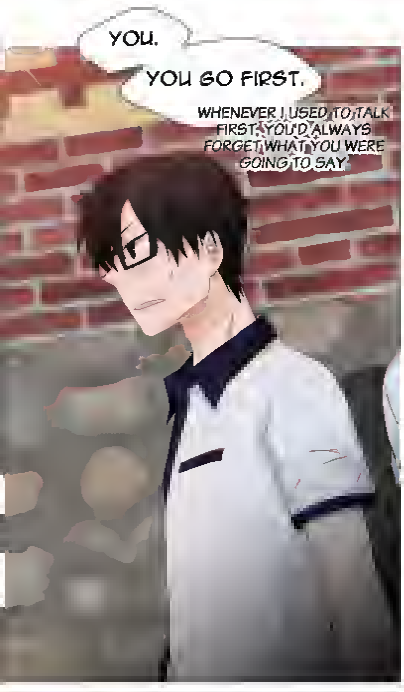


AH, I DON'T KNOW ANYMORE. I GUESS I CAN FIX IT SOMEHOW IF I JUST LET IT GO.
TALKING ABOUT THE "AC" INCIDENT.
I GUESS NO MATTER WHAT I SAY, IT COULDN'T BE AS EMBARASSING AS LAST TIME
SPEAK BEFORE THINKING.

CLENCH

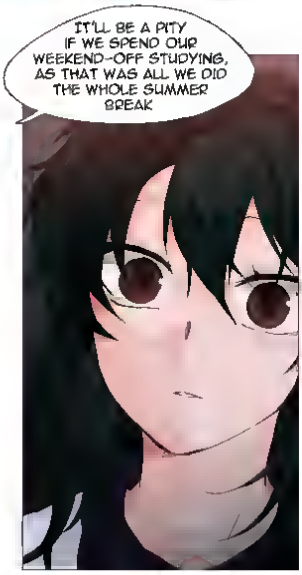
UHM, IF!!

THE AWKWARD SILENCE THAT FOLLOWS AFTER SPEAKING SIMULTANEOUSLY
AWKWARD -


YOU.
YOU GO FIRST.
WHENEVER I USED TO TALK FIRST, YOU'D ALWAYS FORGET WHAT YOU WERE GOING TO SAY.

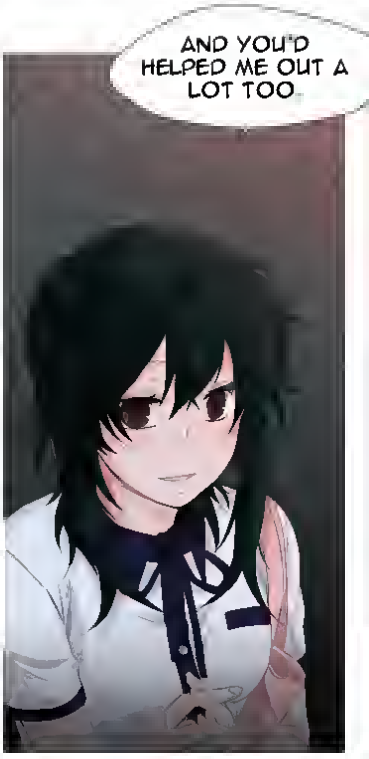
NO, NO. YOU GO FIRST.
I WON'T FORGET.
I THINK IT'LL BE TOO EMBARASSING TO TELL HIM AT A TIME LIKE THIS.

IF YOU'RE NOT DOING ANYTHING NEXT WEEKEND, WE SHOULD HANG OUT


IT'LL BE A PITY IF WE SPEND OUR WEEKEND-OFF STUDYING, AS THAT WAS ALL WE DID THE WHOLE SUMMER BREAK

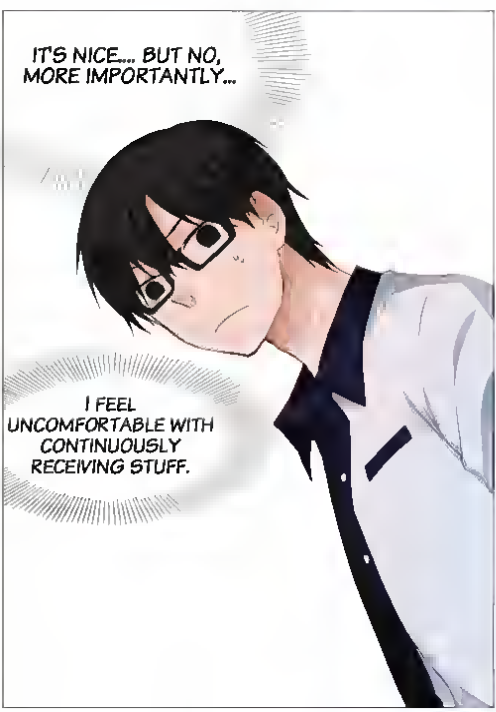
WELL
IF YOU DON'T WANT TO, OR IF YOU'RE BUSY, IT'S FINE

ACTUALLY, MY DAD GOT SOME FREE MOVIE TICKETS FROM WORK
SO I WAS GOING TO ASK YOU TO COME AND WATCH WITH ME


AND YOU'D HELPED ME OUT A LOT TOO

MOVIE?
BUT DIDN'T YOU ALREADY TREAT ME TO A MEAL LAST TIME?
AND I DIDN'T HELP YOU OUT THAT MUCH! I ACTUALLY BENEFITTED FROM THE AIR CONDITIONING.
TH... THAT WAS SOMETHING MY MOM DID
AH, BUT IF YOU PUT IT THAT WAY, I GUESS THIS IS SOMETHING MY DAD'S DOING AS WELL?!

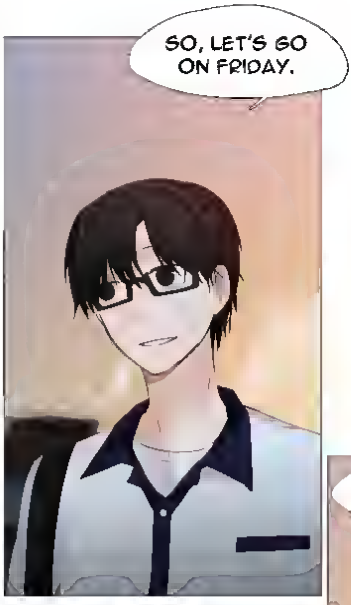
YOU...DON'T WANT TO?
YOU DON'T LIKE MOVIES?
NO...


IT'S NICE.... BUT NO, MORE IMPORTANTLY...
I FEEL UNCOMFORTABLE WITH CONTINUOUSLY RECEIVING STUFF.

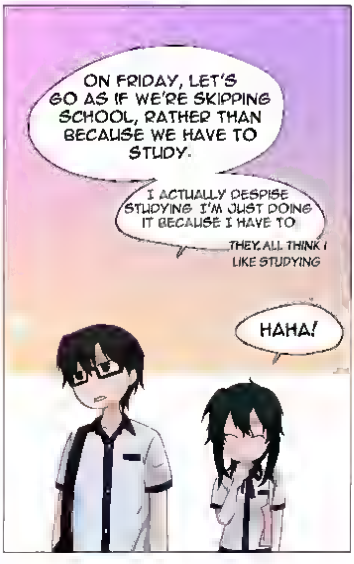
Whatever
...I GUESS I CAN BUY A MEAL AND WHATNOT.
I LIKE IT.
THAT'S A RELIEF.

THEN WHEN'S A GOOD TIME FOR YOU? ANYTIME NEXT WEEK?
WE HAVE CLASSES TIL TUESDAY, SO NOT BEFORE THEN. ANY TIME OTHER THAN THURSDAY IS GOOD

EHM...
I PROMISED TO GO OUT WITH MY FAMILY ON WEDNESDAY.

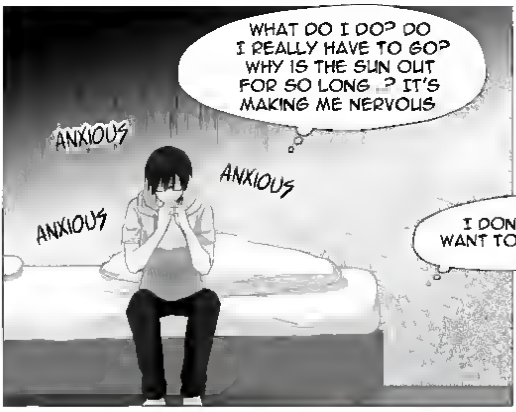

SO, LET'S GO ON FRIDAY.

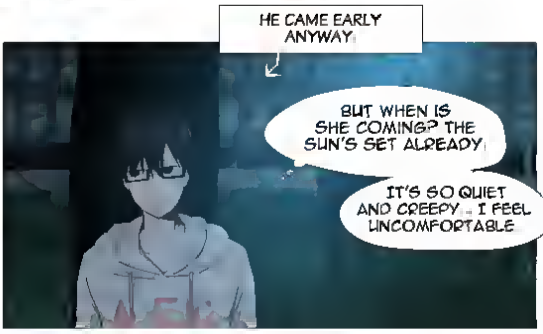
I THINK IT'LL BE TOO CROWDED ON WEEKENDS.

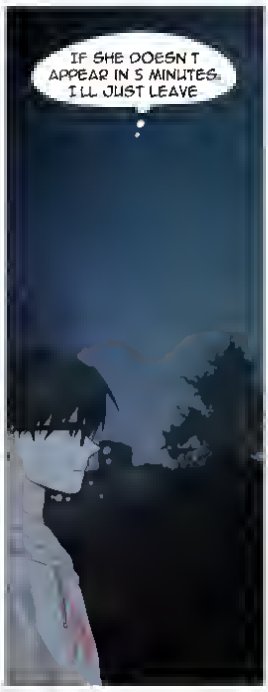

ON FRIDAY, LET'S GO AS IF WE'RE SKIPPING SCHOOL, RATHER THAN BECAUSE WE HAVE TO STUDY.
I ACTUALLY DESPISE STUDYING. I'M JUST DOING IT BECAUSE I HAVE TO.
THEY ALL THINK I LIKE STUDYING
HAHA!

SINCE I STUDIED ALL BREAK, I GUESS NOBODY WILL SAY ANYTHING IF I TAKE ONE DAY OFF.
SO, WHAT KIND OF MOVIE?
AH, I DIDN'T CHECK YET, BUT I HEARD IT'S POPULAR NOWADAYS
I CAN'T WATCH TEAR-JERKER MOVIES, THOUGH
REALLY?
YEP.
MY EYES ARE ALL RED BY THE END OF THE MOVIE.
.....
Come Spring
봄이여 오라
frog princess
CHRRCHRRR
CHRRRRR

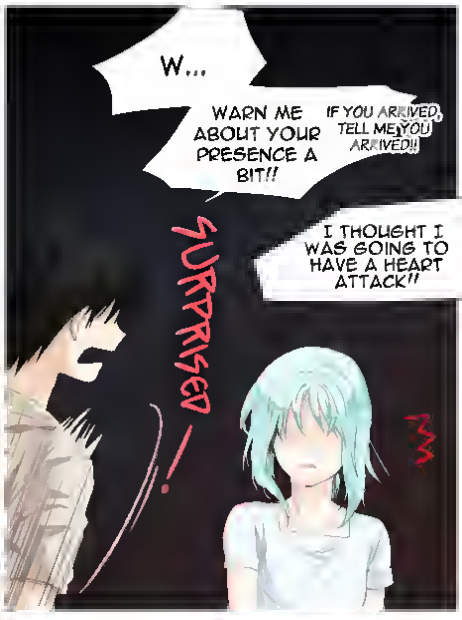
TUESDAY
CHIT
CHIT
CHITTTTT
FRIDAY
NING
URGH - I REALLY HATE THIS IT FEELS LIKE SOMETHING'S GOING TO POP OUT OF NOWHERE.


WHAT DO I DO? DO I REALLY HAVE TO GO? WHY IS THE SUN OUT FOR SO LONG...? IT'S MAKING ME NERVOUS
ANXIOUS
ANXIOUS
ANXIOUS
I DON'T WANT TO GO.


HE CAME EARLY ANYWAY.
BUT WHEN IS SHE COMING? THE SUN'S SET ALREADY.
IT'S SO QUIET AND CREEPY... I FEEL UNCOMFORTABLE


IF SHE DOESN'T APPEAR IN 5 MINUTES, I'LL JUST LEAVE

.....


W...
WARN ME ABOUT YOUR PRESENCE A BIT!!
IF YOU ARRIVED, TELL ME YOU ARRIVED!!
I THOUGHT I WAS GOING TO HAVE A HEART ATTACK!!
SURPRISED—!
WU

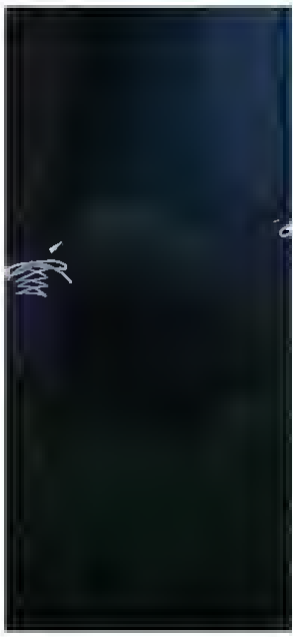
SCOLDING HER FOR NOT APPEARING, SCOLDING HER FOR APPEARING...

WHAT...
WHAT IS IT?

.....

UNDER YOU...

??
UNDER?



WHAT ABOUT THIS?
I THOUGHT YOU MEANT THAT SOMETHING WAS HERE. I WAS SURPRISED...

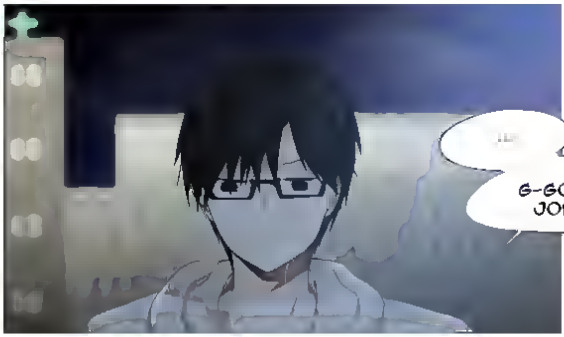
SHK
SHK

.....

IT'S ALL ERASED.

...YEAH .. OKAY..

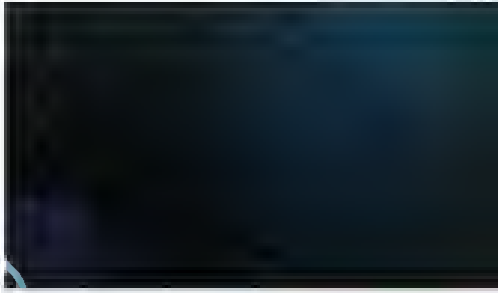
YOU DON'T HAVE TO REPORT THIS TO ME. I CAN TELL...


G-GOOD JOB?

!
WHAT... WAS SHE SMILING?

YOU CAN SMILE?
What in the world - -
BACK TO NORMAL.
?
.....

NO... NEVER MIND.
MAYBE I WAS MISTAKEN?
AN
IT SUDDENLY
SO
???



SWIPE

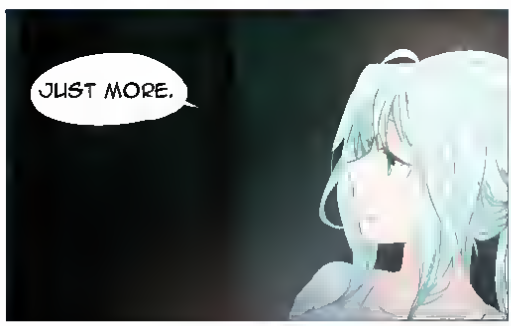
!!
I'LL WRITE DOWN THE NEXT WEEK FOR YOU AS WELL.
LIKE LAST TIME, ERASE THE FIRST ONE AFTER I LEAVE.
AND THE FOLLOWING ONES SHOULD BE ERASED AFTER EVERY SUNSET.

YOU'VE DONE IT ONCE, SO I DON'T NEED TO EXPLAIN IT ANYMORE, RIGHT?
TAK TAK

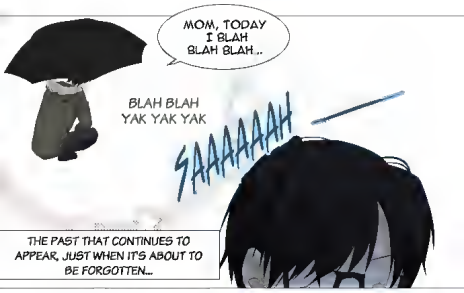
SO, TELL ME A STORY NOW.

.....

BUT WHAT KIND OF STORY?
I DON'T KNOW ANY FUN STORIES


JUST MORE.

LIKE HOW YOU'VE ALWAYS DONE OVER HERE
.....


MOM, TODAY I BLAH BLAH BLAH...
BLAH BLAH YAK YAK YAK
SAAAAAAH
THE PAST THAT CONTINUES TO APPEAR, JUST WHEN IT'S ABOUT TO BE FORGOTTEN...

Translator: *Yuko1909*
Proofreader: *Anatakado*
Editor: *Pluto*

WEBTOON LIVE

PAST

YOON SHIN HOO - FROM AGE 7 TO 16

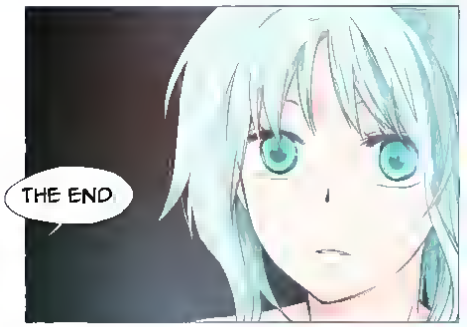
STILL LIVING WITH HIS AUNT. TIME SPENT AT SCHOOL IS LESS THAN THAT SPENT AT HOME. *NOT MUCH* HAPPENING IN HIS LIFE.

PRESENT

YOON SHIN HOO - AGE 17

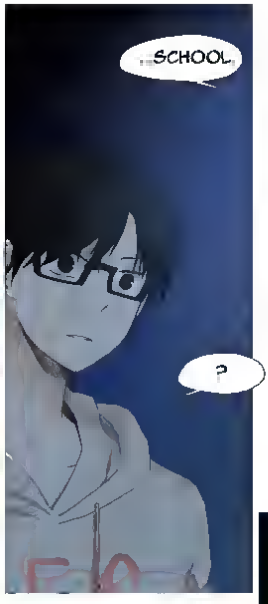
I HAVE NOTHING TO SAY TO HER. AND
THIS IS EMBARRASSING

UHM...
I GOT UP EARLY THISMORNING. WENT TO SCHOOL. STUDIED. DID SELF-DIRECTED STUDYING. WENT TO THE DORMS. CHANGED. AND CAME HERE.


THE END

.....
I BET YOU DIDN'T SEE THAT ONE COMING.
.....

GOD!!
I REALLY CAN'T TELL YOU STORIES!!
IT'S NOT INTERESTING, OKAY? I KNOW THAT AS WELL!!
YELLS!


SCHOOL
?

WHAT...
IS IT?
I'VE HEARD A LOT ABOUT IT

DO YOU LIKE IT?

.....
Ehm

SO SCHOOL IS, EHM... YEAH .. KIDS AROUND MY AGE CONGREGATE.
THEY STUDY AND PREPARE TO GO TO THE NEXT SCHOOL ..DO YOU UNDERSTAND?
BUT TO BE COMPLETELY HONEST

I DON'T LIKE IT.
IT'S MORE BORING THAN MY STORIES
Darn.
IF I DIDN'T NEED TO GO, I WOULDN'T GO.

DURING THE SUMMER, THEY GIVE US ONLY OUR LUNCH TODAY. THE FOOD WAS SO-SO. IT WAS ALL VEGETARIAN

WE'RE STILL AT AN AGE WHERE WE'RE GROWING, SO IT WOULD HAVE BEEN NICE FOR THEM TO SERVE AT LEAST ONE MEAT SIDE DISH
BEANSPROUT STEW, BEAN DISHES, KIMCHI, RICE WITH PEAS...
THERE SHOULD BE SOME PROTEIN IN OUR DIET, RIGHT..?

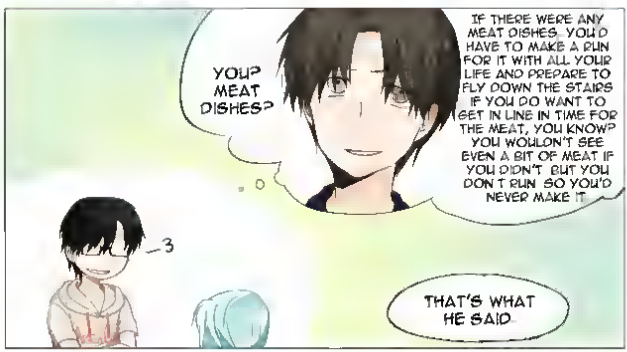
SHINE
SHINE
...RIGHT...

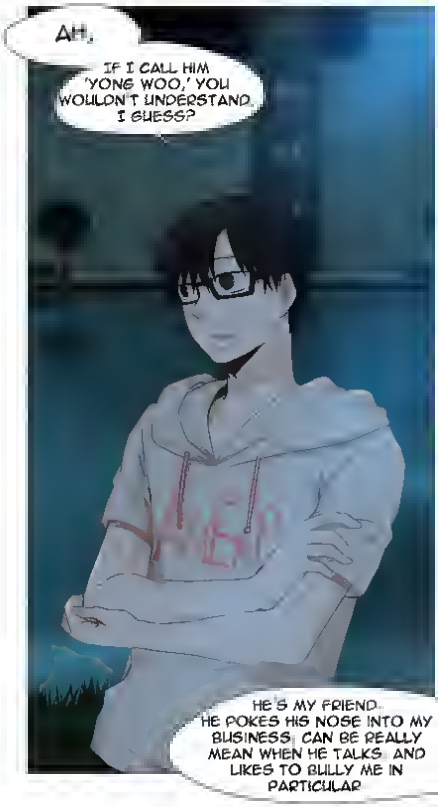
...WHAT?
YOU LIKE THIS KIND OF STORY?

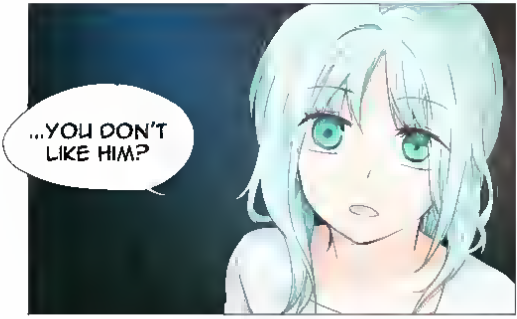
Nod nod

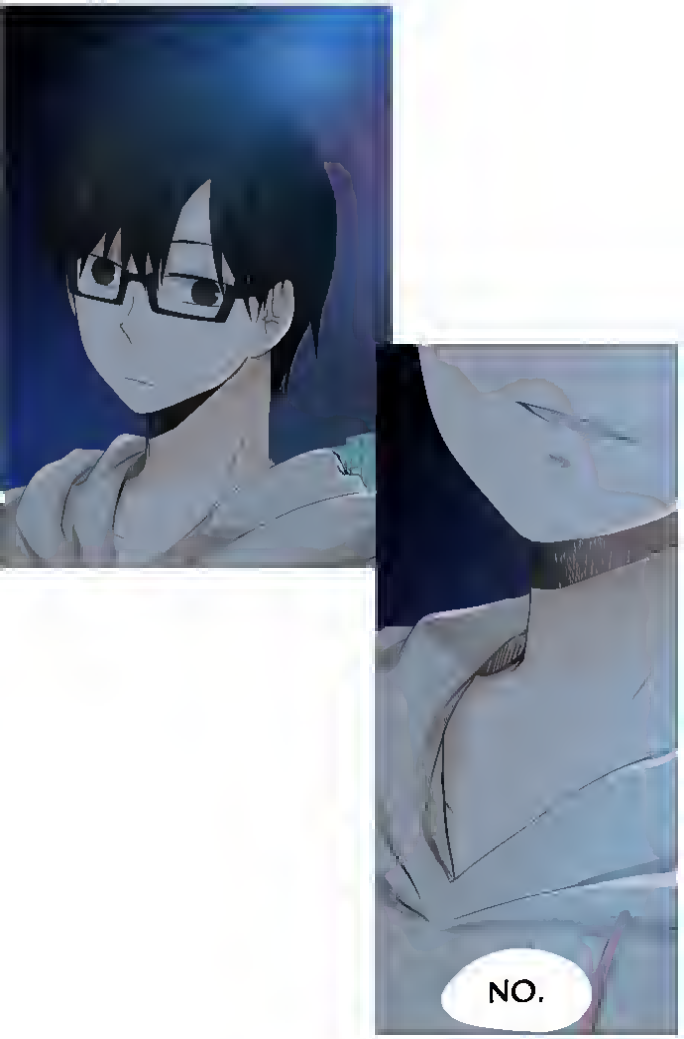
R-REALLY? THAT'S A RELIEF.
HE SOMEHOW FEELS A LITTLE HAPPY.
Nod
Nod

A-ANYWAY, I COMPLAINED ABOUT IT TO YONG WOO, AND HE SAID..
AND A BIT PROUD OF HIMSELF


YOU? MEAT DISHES?
IF THERE WERE ANY MEAT DISHES, YOU'D HAVE TO MAKE A RUN FOR IT WITH ALL YOUR LIFE AND PREPARE TO FLY DOWN THE STAIRS IF YOU DO WANT TO GET IN LINE IN TIME FOR THE MEAT, YOU KNOW? YOU WOULDN'T SEE EVEN A BIT OF MEAT IF YOU DIDN'T. BUT YOU DON'T RUN. SO YOU'D NEVER MAKE IT.
THAT'S WHAT HE SAID.


AH,
IF I CALL HIM 'YONG WOO,' YOU WOULDN'T UNDERSTAND. I GUESS?
HE'S MY FRIEND. HE POKES HIS NOSE INTO MY BUSINESS, CAN BE REALLY MEAN WHEN HE TALKS, AND LIKES TO BULLY ME IN PARTICULAR

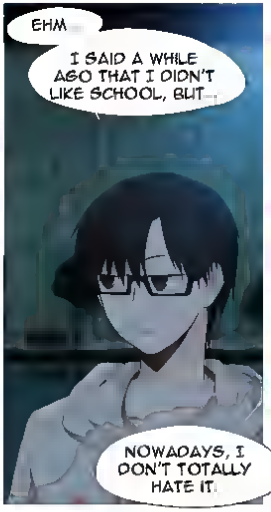

...YOU DON'T LIKE HIM?


NO.

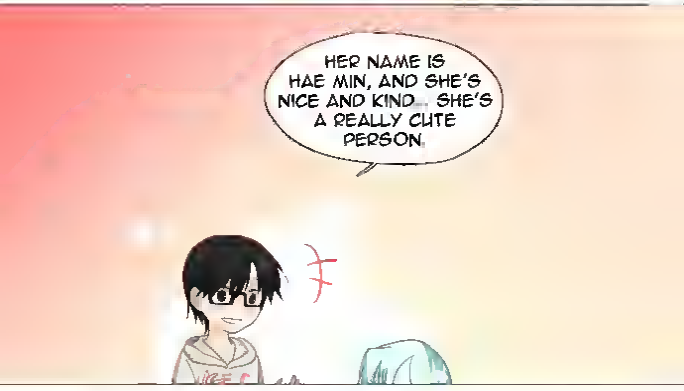
IT'S JUST THAT HIS ACTIONS ARE REALLY INSUFFERABLE.
HE'S THE KIND OF GUY YOU'D WANT TO HIT ONCE.
Heh
?

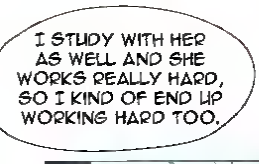
I COMPLAIN ABOUT HIM LIKE THIS, BUT HE'S A GOOD GUY. I RECEIVED A LOT OF HELP FROM HIM.
BUT...

EVERYTHING ISN'T DIVIDED INTO JUST 'LIKE' OR 'DISLIKE.' YOU COULD HAVE THINGS YOU LIKE BUT ALSO DISLIKE, OR HAVE THINGS YOU DISLIKE BUT ALSO LIKE AT THE SAME TIME.

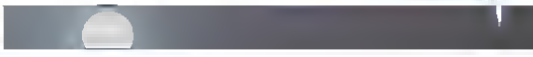

EHM...
I SAID A WHILE AGO THAT I DIDN'T LIKE SCHOOL, BUT...
NOWADAYS, I DON'T TOTALLY HATE IT.

I HAVE A GIRL I LIKE AT SCHOOL.


HER NAME IS HAE MIN, AND SHE'S NICE AND KIND... SHE'S A REALLY CUTE PERSON.

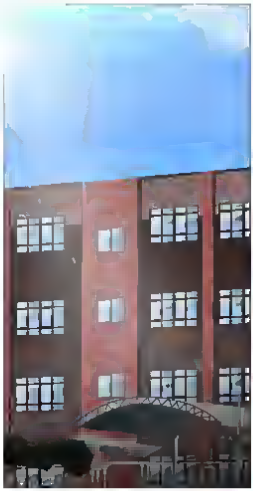

I STUDY WITH HER AS WELL AND SHE WORKS REALLY HARD, SO I KIND OF END UP WORKING HARD TOO.

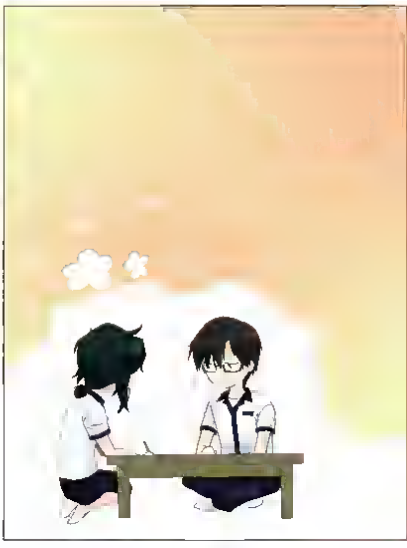
Tightly
BECAUSE OF HER, I MIGHT BE ABLE TO SEND OVER SOME GOOD NEWS TO MY AUNT ABOUT MY GRADES NEXT SEMESTER.

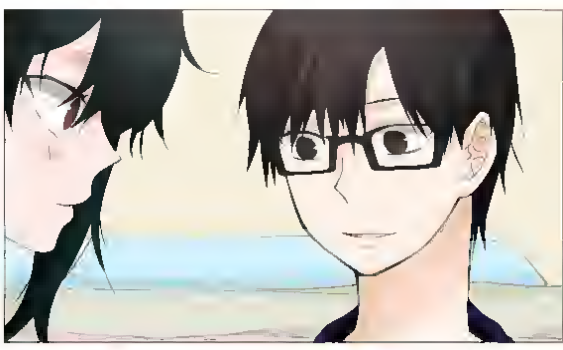


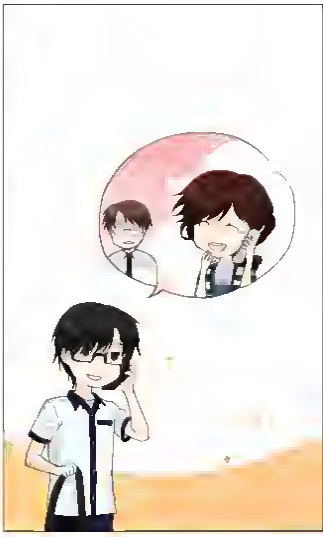
IT DOESN'T FEEL AS BAD AS I THOUGHT IT WOULD HAVE
I ACTUALLY FEEL A BIT HAPPY THAT I CAN TELL HER STUFF WHICH I CAN'T TELL OTHERS.
SHE LISTENS TO MY POINTLESS RANTS SO CAREFULLY THAT I ACTUALLY FEEL GOOD

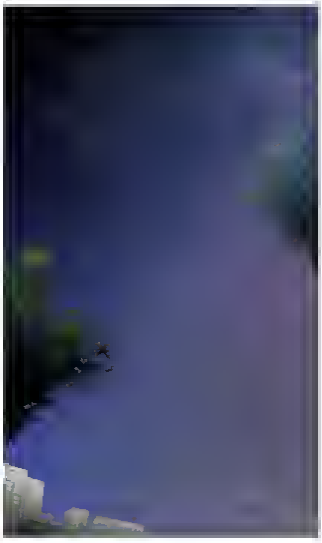
WHAT STORIES SHOULD I TELL HER NEXT TIME?





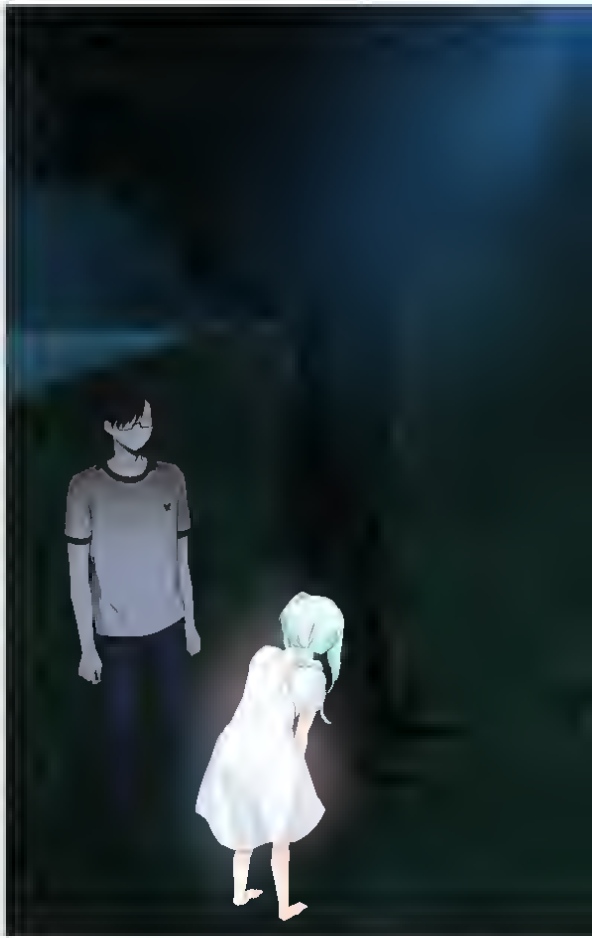




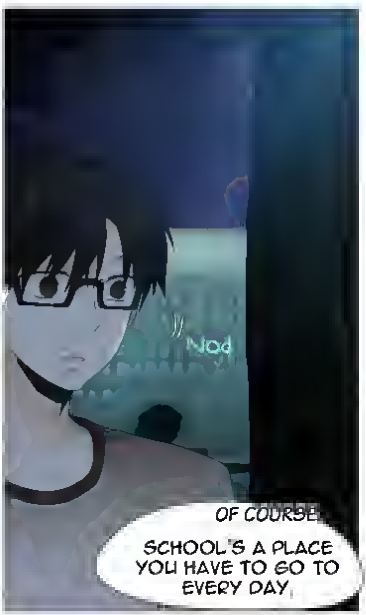


DID YOU ERASE IT RIGHT NOW? PERFECT TIMING.

GOOD JOB.

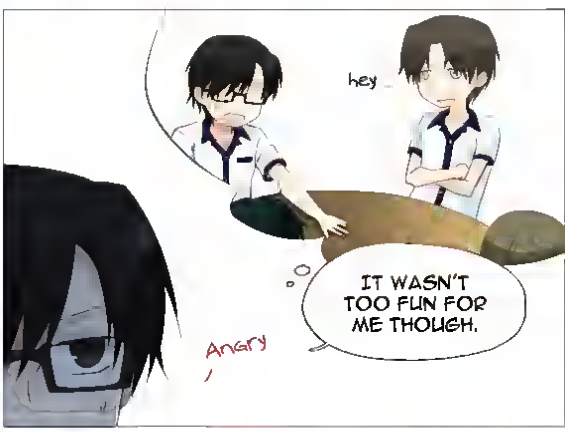


DID YOU GO TO SCHOOL AGAIN TODAY ?


Nod
OF COURSE.
SCHOOL'S A PLACE YOU HAVE TO GO TO EVERY DAY.

IS IT FUN?

EHM...
SCHOOL WAS JUST SO-SO. BUT THERE WERE SOME FUN THINGS THAT HAPPENED


hey
IT WASN'T TOO FUN FOR ME THOUGH.
Angry

YONG WOO MUST HAVE BEEN BORN TO TEASE ME.
BECAUSE OF HIM, I WAS SO EMBARRASSED THAT...

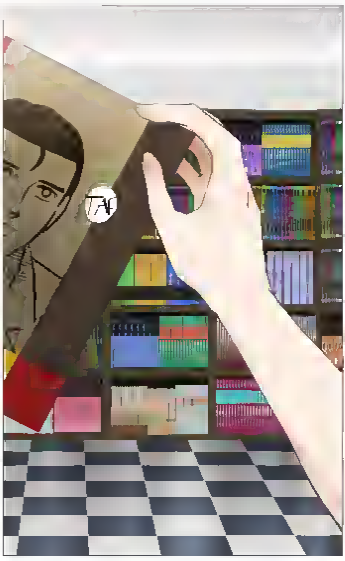
BUT IN THE MIDST OF THAT, I THOUGHT THAT HAE MIN WAS PRETTY WHILE SHE LAUGHED. I MUST REALLY BE BLIND BECAUSE OF LOVE.

WE'VE PROMISED TO GO ON A DATE BEFORE THE SUMMER ENDS, SO EVERY TIME I SEE HER, THE SUMMER FEELS LIKE AN ETERNITY.
BUT...
...THEM.

HUH?
I DON'T LIKE THEM.

I DON'T LIKE STORIES ABOUT THAT PERSON.

TRANSLATOR Yuko1909
PROOFREADFR Anatakado
EDITOR Pluto

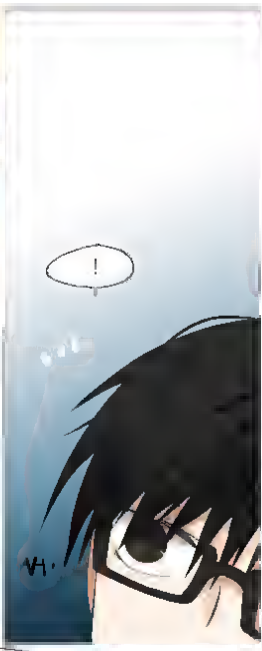


I DON'T THINK THIS IS THE RIGHT BOOK.
OH, REALLY?
WHAT'S THE NAME OF THE BOOK...

SUCH A HORRIBLE TIMING

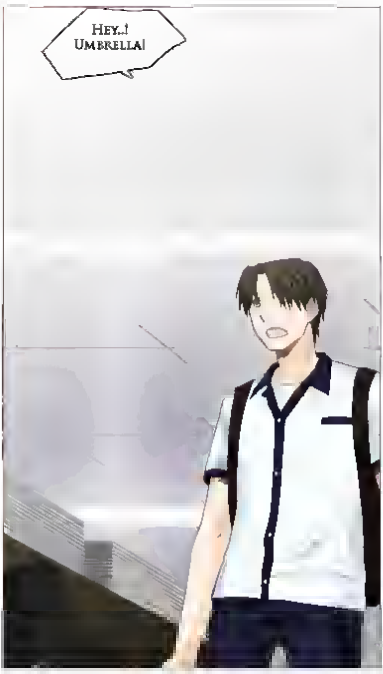
OH SPEAKING OF FROGS.
POOF!
MY CURSE WAS REMOVED THANKS TO YOU.
I USED TO IMAGINE THINGS LIKE THIS BEFORE...

IF THEIR CURSE IS REMOVED THEY TURN INTO FROGS...
??
IN CHAPTER 26
THE MORE AND MORE I THINK ABOUT IT... I CAN'T FIGURE OUT HER IDENTITY


!
VH.

YOON SHIN-HOO. YOU'RE GONNA BUY IT ALL TODAY TOO RIGHT? I BROUGHT YOURS...

TOO...


HEY..!
UMBRELLA!

What made him so preoccupied to even forget about his umbrella?

His umbrella is dark just like him
Perfect for being barely visible
He should get a brighter one
Likely to forget too

That pink umbrella looked nice on him before
Hyemin probably let him borrow it
Pfft
Hehe

NOW THAT I THINK ABOUT IT
.....

WHAT IS HE?
WHAT THE..
WASN'T HE HERE JUST
FOR THE TEXTBOOKS?
???
BOTH IN SEPERATE
BAGS RIGHT?

TA DA
5

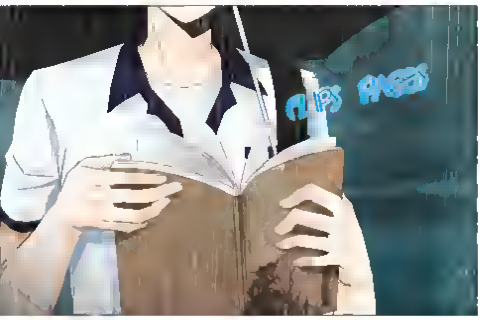
STARE

WHAT'S THIS?
STARE

?
YOU CAN'T READ?

...I SEE SHE CAN'T
...

IF A PRINCESS CAN'T READ... HER PEOPLE MUST BE SAD
IT'S A BOOK WITH MANY FUNNY STORIES
OH, SHE CAN'T SPEAK KOREAN. BUT CAN ONLY SPEAK FOREIGN LANGUAGES.
WELL THANKS TO THIS I HAVE FEW DAYS
WELL IT WASN'T LIKE YOU CAME DURING AFTERNOONS TODAY AND SINCE IT'S RAINING AND BRIGHTER THAN USUAL SO I COULD PROBABLY READ THIS TO YOU


FLIPS PAGES

SHAKE
SHAKE

WHAT?
DO YOU WANNA SEE?

NODS
NODS

CUTE.

SHE'S LIKE A PUPPY
WAGS
WAGS
???

I WISH I HAD A LITTLE SISTER LIKE THIS
I'LL READ IT TO YOU SO WAIT.
ALTHOUGH IT'S IMPOSSIBLE.

LONG AGO IN A FAR AWAY KINGDOM.

A PRINCESS LIVED THERE-
SHE HAD A VERY VERY IMPORTANT TREASURE THAT WAS..

A VERY SHINY GOLD BALL FROM HER FATHER.

SHE DROPPED HER
PRECIOUS GOLD BALL
IN A DEEP LAKE IN HER GARDEN

BECAUSE SHE COULDN T REACH IT WITH HER HANDS..
SHE BECAME DISAPPOINTED AND STARTED TO CRY

"I D GIVE ANYONE ANYTHING IF
THEY GAVE ME MY GOLD BALL BACK"

BUT THEN SHE HEARD A VOICE

"WHAT'S WRONG?"

'Here, I'm here'

She looked around but there was nothing

and from where the voice came from

there was a single frog

'Did you call me?'

'Yes princess, what's wrong?'

'I dropped my precious gold ball I got from my father'

'If you let me stay by your side
I'll get your gold ball'

"Okay, I promise."

But the princess who got her ball back became happy and forgot about her promise and went back into her castle

The frog went to her castle and knocked on the castle door

'Please keep your promise.'

When the king who heard the news told her.
"You must keep your promise"

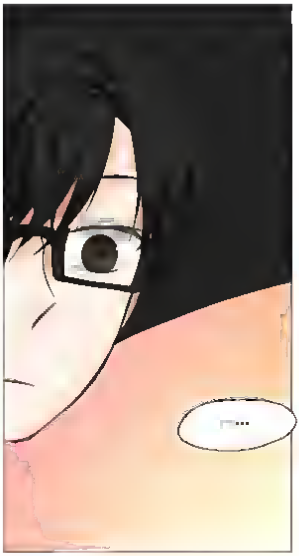
Princess had no choice but
to follow her father's order

"Take me to your room"

Scared of the frog,
the princess didn't want to do so
but the king told her to keep her promise again.

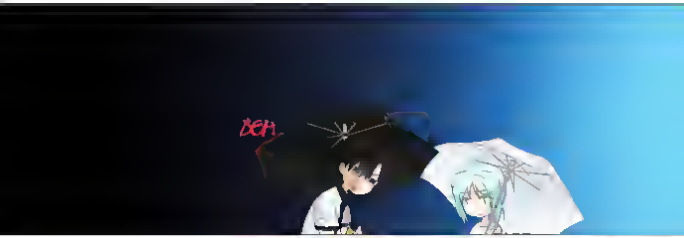
The angry took the frog to her room.
and instead of letting him lay by her side,

Threw him at the walls


...

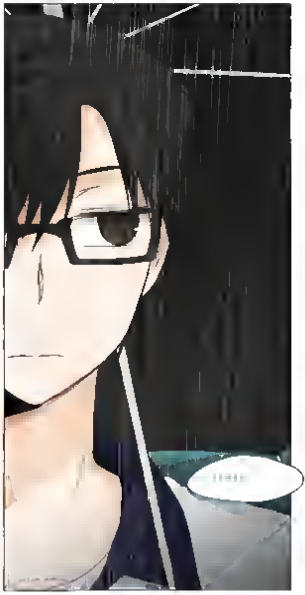
They say if you throw the frog its spell will be broken. Wanna give it a try?
If you can disappear while it rains, you can transform while in the rain right?

SHAKES
SHAKES
DENIED


BEH

THAT'S NOT MINE.
?
WHAT IS?
WHAT'S NOT HERS?

THE STORY'S PLOT?
HER CURSE?
OR...



THEN,

My money for the date...

The story book was quite expensive

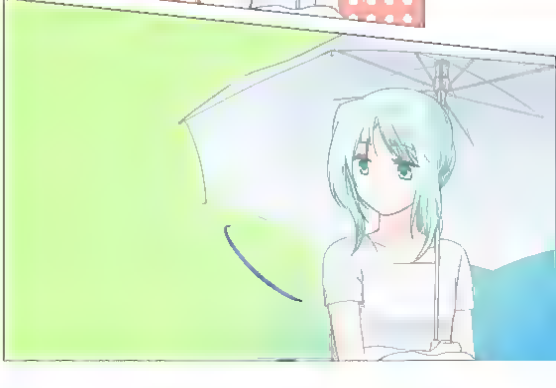
Translation
Mare

Proofreading
Fintastic

Redrawing
Pluto

Lettering
Maxcmoi

Read this in webtoon format on WebtoonLive.com

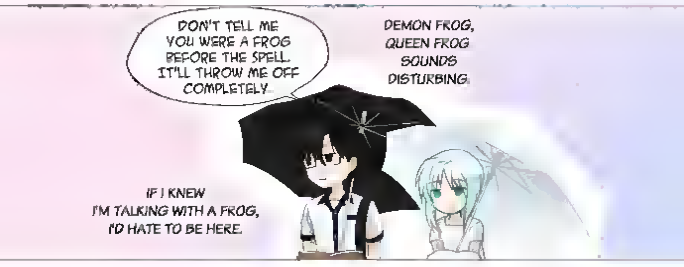


WHY?

AN UNEXPECTED ANSWER...
NO. ACTUALLY SOMEWHAT EXPECTED...

...I SUDDENLY BECAME CURIOUS.
I NEVER ASKED YOU ABOUT YOUR SIDE OF THE STORY. ABOUT WHAT HAPPENED BEFORE YOU MET THE WITCH.
'CUZ I DIDN'T REALLY CARE.

IF YOU DON'T REMEMBER, OR DON'T WANNA SAY IT, THAT'S FINE TOO.


DON'T TELL ME YOU WERE A FROG BEFORE THE SPELL. IT'LL THROW ME OFF COMPLETELY.
DEMON FROG, QUEEN FROG SOUNDS DISTURBING.
IF I KNEW I'M TALKING WITH A FROG, I'D HATE TO BE HERE.

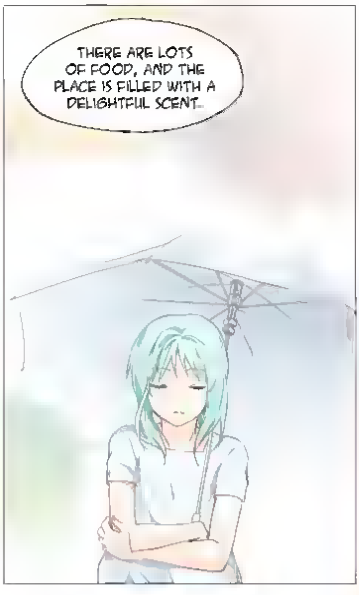
AND
ONE MORE THING.

DID YOU..

TALK (WITH ME).
WANT TO TALK WITH ME?
OR,

TALK (TO ME).
DID YOU WANT TO HEAR MY STORY?

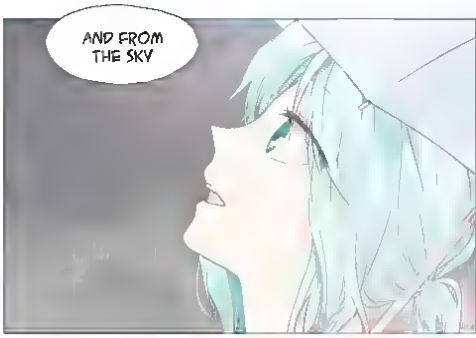
...THERE ..



TWINKLE TWINKLE

TWINKLE TWINKLE

I HEAR A LOUD NOISE
NOT LIKE I EXPECTED MUCH, BUT IT'S CONFUSING...


AND FROM THE SKY

MANY COLORS OF LIGHT FALL TO THE GROUND.

TWINKLE TWINKLE TWINKLE

STARS WERE FALLING

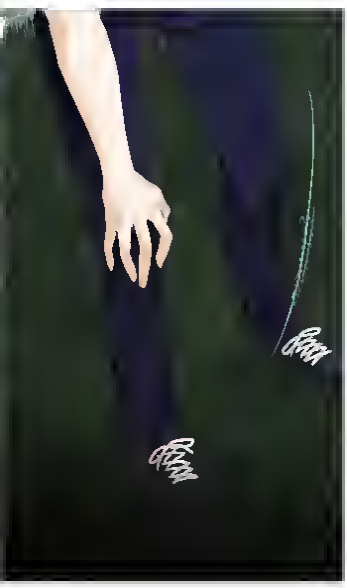
SO THE SKY TURNED BLACK.

.....
shuts
THAT SOUNDS VERY MUCH LIKE A FAIRY TALE.
SO?

DID THE STARS RETURN?
nod nod
THAT'S GOOD

I DON'T REALLY CARE ABOUT STARS
AT LEAST SHE WASN'T A FROG. AH THAT MAKES ME FEEL SO MUCH BETTER
ANYTHING ELSE OTHER THAN THAT? LIKE YOUR PARENTS.

I DON'T REMEMBER WELL



...REALLY?

AH MY LEGS ARE NUMB AGAIN THIS IS WHY I NEVER SQUATTED SINCE THEN
.....
STRE
TCH
?
twitch twitch

...LEAVING?

Ah~
I'M LEAVING EARLY TODAY. MY RACKPACK'S HEAVY TOO

I DIDN'T KNOW IT WAS GOING TO BE RAINING TODAY,
SO I DIDN'T REALLY THINK ABOUT HAVING TO TELL STORIES. NOTHING SPECIAL HAPPENED EITHER

AND ESPECIALLY IT'S RAINING ON A DAY I DIDN'T WANTED TO COME. I DON'T WANNA STAY ANY LONGER TOO
IT'S RAINING TODAY SO I CAN'T WRITE YOU THE DAY OF THE WEEK EITHER

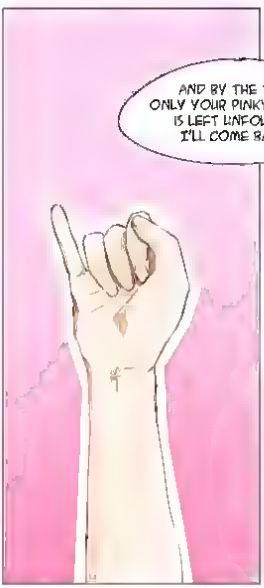
INSTEAD

TODAY IS FRIDAY,

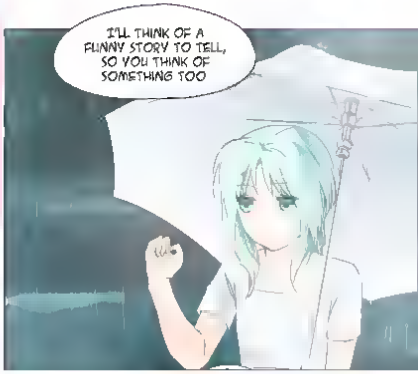
Stretch out your hand ~

SO WHEN I LEAVE, FOLD ONE OF YOUR FINGERS LIKE THIS

AND EVERY TIME THE SUN SETS, FOLD YOUR FINGERS ONE BY ONE IN ORDER.



AND BY THE TIME ONLY YOUR PINKY FINGER IS LEFT UNFOLDED, I'LL COME BACK.



I'LL THINK OF A FUNNY STORY TO TELL, SO YOU THINK OF SOMETHING TOO

THEN WE'LL TALK TOGETHER.

SO I LL COME BACK LAT-...

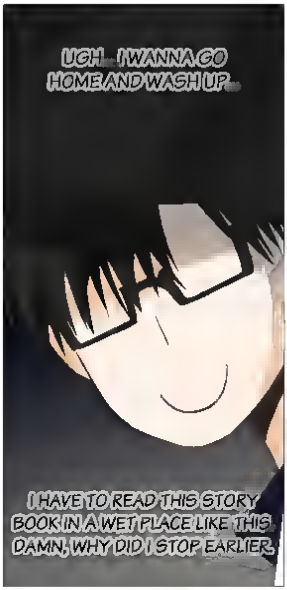
.....
What?

BOOK.
PLEASE READ A LITTLE MORE.

THERE ARE STILL SOME PARTS WE DIDN'T READ YET.

STOPPED HERE.
AH...
SHE'S REALLY INTO THIS...

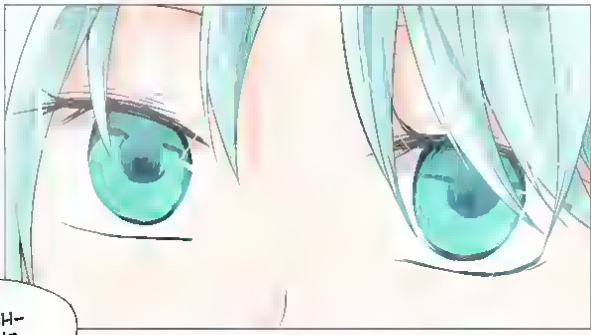
DAMN! THERE WERE ONLY A FEW LINES LEFT
FINE FINE
WHERE WAS I?
FROM THE BEGINNING


UGH... I WANNA GO HOME AND WASH UP...
I HAVE TO READ THIS STORY BOOK IN A WET PLACE LIKE THIS. DAMN, WHY DID I STOP EARLIER.

WELL THAT'S FINE... IT'S NOT EVEN THAT LONG AND I DON'T HAVE TO COME BACK HERE UNTIL TUESDAY. I'LL JUST THINK OF IT AS AN ACT OF KINDNESS
LONG AGO IN A FARAWAY KINGDOM,
THERE LIVED A PRINCESS.

SHE HAD A...

...AND THEY LIVED HAPPILY EVER AFTER.
THE END.
NO.
PLEASE READ AGAIN.
SHE DOESN'T KNOW WHEN TO STOP.
.....
THIS IS MY FOURTH TIME
WHY DON'T YOU ASK ME TO READ SOMETHING ELSE? WHY KEEP ON READING THE SAME...



AHH- FINE.

...THIS IS REALLY THE LAST TIME.

Sigh!

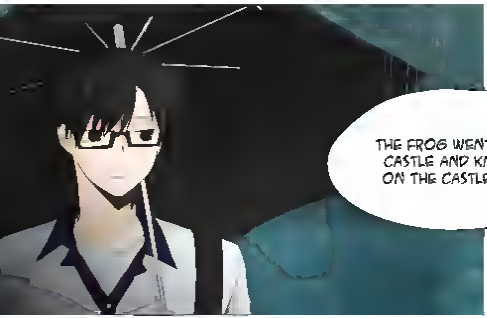
I'M JUST GONNA LEAVE EVEN IF YOU ASK ME AGAIN

LONG AGO IN A FARAWAY KINGDOM, THERE LIVED A PRINCESS.

MEMORIZED THE WHOLE STORY

SHE HAD A VERY VERY IMPORTANT TREASURE IT WAS.

I WONDER WHY. THEN A THOUGHT SUDDENLY CAME TO MIND.



WHY DOES SHE WANT ME TO KEEP READING THE SAME STORY OVER AND OVER AGAIN?

BECAUSE THIS STORY IS INTERESTING?

WHEN I SUGGEST READING A DIFFERENT STORY, SHE REFUSES.

PLEASE KEEP YOUR PROMISE.

THE PRINCESS, REMEMBERING THAT SHE ABANDONED THE FROG AT THE POND, LEFT THE CASTLE TO SEE IT.

I'M SORRY. I FORGOT MY PROMISE TO YOU.

WHAT CAN I EVER DO FOR YOU?

PLEASE EAT DINNER WITH ME.

THE PRINCESS KEPT HER PROMISE TO THE FROG.

MAYBE SHE'S WAITING UNTIL SHE HEARS THE ENDING SHE WANTS TO HEAR...

THIS TIME, TAKE ME TO YOUR ROOM.
AGAIN, THE PRINCESS KEPT HER PROMISE.
droop
droop
PRINCESS, THIS IS MY LAST WISH.
PLEASE KISS ME.

WHEN THE PRINCESS KISSED THE FROG,

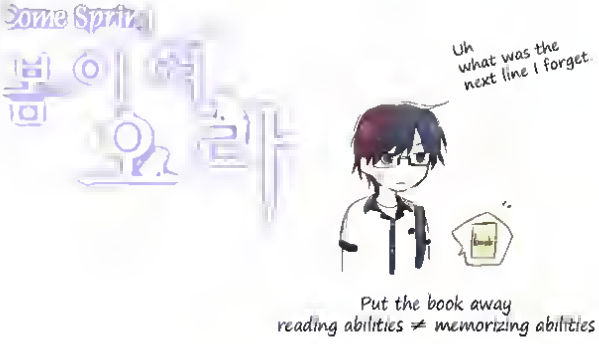
THE FROG'S CURSE WAS BROKEN AND THE FROG TURNED BACK INTO HIS ORIGINAL FORM.

THE PRINCE, FREE FROM HIS CURSE, ASKED THE PRINCESS FOR HER HAND IN MARRIAGE.

THE TWO THEN WED, AND LIVED HAPPILY EVER AFTER.
SATISFIED?
NOW I'M GOING HO..
UH...

THE FOLLOWING TUESDAY, PRINCESS DID NOT APPEAR AT THE HOSPITAL.

SLEEP?
..GOODNIGHT, OUR BEAUTIFUL PRINCESS..



Translation
Mare

Proofreading
Fintastic

Redrawing
Pluto and Dsaerg

Lettering
Otakumiki

Read this in webtoon format at WebtoonLive.com

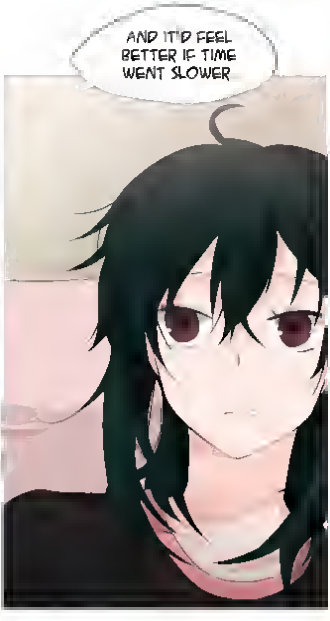
AH~

Frog Princess
IT FEELS WEIRD NOT GOING TO SCHOOL.

IT'S A GOOD THING YOU FEEL THAT WAY.

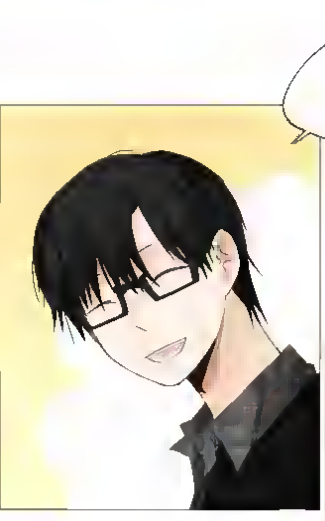
..WELL.
IT IS A GOOD THING BUT..

IT MEANS WITHIN A FEW DAYS, BREAK WILL BE OVER.
AND IT ALSO MEANS TIME SEEMS TO BE RUNNING TOO FAST...


AND IT'D FEEL BETTER IF TIME WENT SLOWER
...

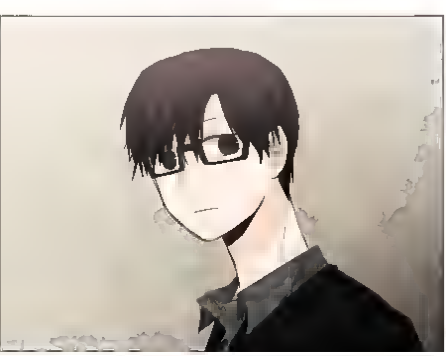
...ME.
ME TOO.

I KNOW RIGHT? WHEN SCHOOL STARTS, WE HAVE TO STAY LATE AFTER SCHOOL, BUT BEFORE YOU KNOW IT, IT'S MIDTERMS
EVERY MINUTE AND SECOND COUNTS
...


YOU KNOW YOU HAVE TO RISE AT LEAST 10 RANKS THIS MIDTERM.
NOT OUT OF THE WHOLE SCHOOL, JUST OUR CLASS

IF YOU'RE TUTORED BY ME, IT'S ONLY NORMAL.
Dignity of Top 1%
?!?!

I TREATED YOU TO DINNER AND WENT TO THE MOVIES WITH YOU TOO. IT HAS TO LEAD TO SOME KIND OF A GOOD RESULT.
YOU WEREN'T JOKING?
!?!?!! FOR REAL?
HOW DOES ANYONE RISE 10 RANKS ALL AT ONCE?!



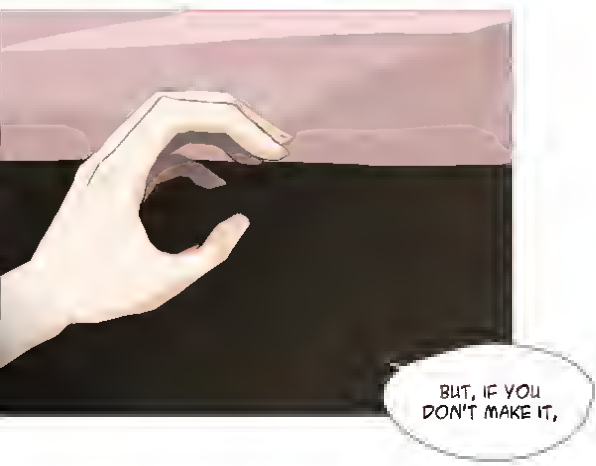
HOWEVER,
IF YOU ACTUALLY DO RISE IN RANK, MAYBE I'LL DO SOMETHING LIKE GRANTING YOU A WISH?

NOTHING TOO GRAND.

WELL YOU DON'T HAVE TO IF YOU DON'T WANT TO.

FOR REAL, RIGHT?

I DON'T BLUFF ABOUT THESE THINGS


BUT, IF YOU DON'T MAKE IT,

PRESS-

NOT FAIR-
YOU COULD JUST REWARD ME WITHOUT PENALTIES.
Hehehehe
IF THERE ARE PENALTIES, THE REWARDS HAVE GREATER MEANING-

YOU'LL HAVE BETTER GRADES THAN KIDS WHO DID NOTHING DURING THE BREAK
STUDYING HAS REASONABLY FAIR REWARDS IN RELATION TO THE AMOUNT OF EFFORT YOU PUT IN.
WE SPENT 30 MINUTES ON IDLE CHATTING.

YESTERDAY, IT FELT LIKE TIME WAS MOVING TOO SLOW

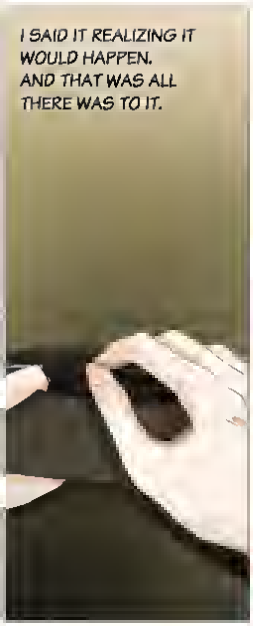
I WAS GOING TO TELL HER I WON'T BE ABLE TO COME BY SO OFTEN LIKE THIS WHEN SCHOOL STARTS.

LONG AFTER THE SUN SET, SHE STILL DIDN'T SHOW UP.

IT WOULD BE BETTER IF SHE DIDN'T SHOW UP TOMORROW-TOO.

WHETHER SHE SHOWS UP OR NOT,
WHEN SCHOOL STARTS, I'LL SELDOM VISIT.
I'LL EVENTUALLY STOP GOING THERE AS TIME GOES BY.

I DON'T WANT TO LIVE WITH ANY KIND OF GUILT OR SOMETHING
I DID SAY STUFF LIKE THAT, BUT THANKFULNESS AND GUILT GET EASILY FORGOTTEN.


I SAID IT REALIZING IT WOULD HAPPEN. AND THAT WAS ALL THERE WAS TO IT.

IF IT'S NOT ME, SOMEONE ELSE WILL DISCOVER IT.
LIKE THAT...

...OH.
...OH YEAH.

WE STILL HAVEN'T DECIDED WHAT TIME TO MEET IN TWO DAYS

REALLY?
YOU MEAN THE PROMISE WE MADE THAT DAY AFTER SCHOOL? TWO DAYS AGO?
YEAH.
Nods

I THOUGHT FOR SURE I DID.
WHEN DO YOU WANT TO MEET? WE CAN MEET WHERE WE USUALLY MEET ON OUR WAY TO SCHOOL.

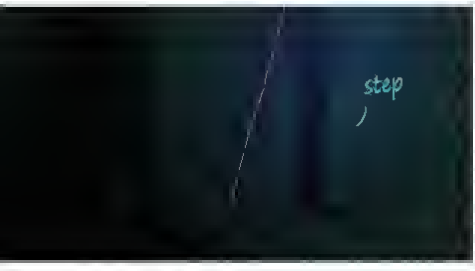
WE CAN MEET AROUND ELEVEN AND EAT LUNCH~
WHAT TIME IS THE MOVIE?
1:00 P.M.

MOVIE AT ONE
WHAT ELSE?

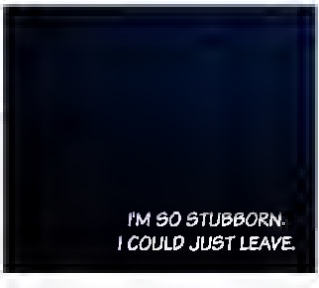
WHAT WAS I THINKING ABOUT EARLIER. IT FELT RATHER UNSETTLING.
UMM...

...SO SHE'S NOT SHOWING AGAIN.

SHOULD I WAIT ANOTHER 30 MINUTES...?
I HAVE TO GET READY FOR TOMORROW TOO

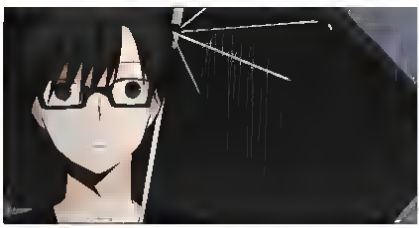

step

scritch
hew-


I'M SO STUBBORN.
I COULD JUST LEAVE.

MAYBE I FELT
SORRY FOR HER

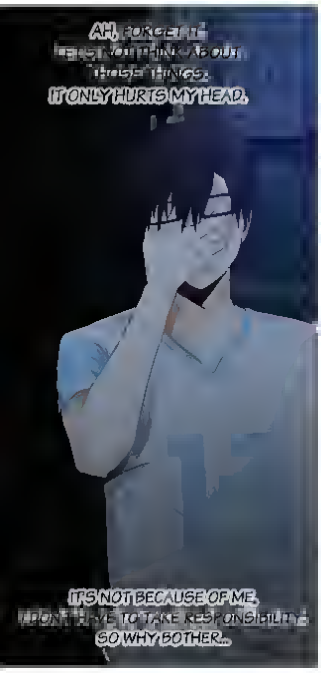
IT WASN'T A LONG-TERM THING
OR A SHORT-TERM THING.



DO YOU WANT TO TALK TO ME,
OR TO LISTEN TO MY STORIES?

MAYBE SHE ASKED ME SUCH THINGS
BECAUSE OF HER LONELINESS?

HELPING ME TOO...


AH, FORGET IT.
I JUST DON'T THINK ABOUT THESE THINGS.
IT ONLY HURTS MY HEAD.
IT'S NOT BECAUSE OF ME.
I DON'T HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY.
SO WHY BOTHER...

Translation
Mare

Proofreading
Fintastic

Redrawing
Pluto

Lettering
Otakumiki

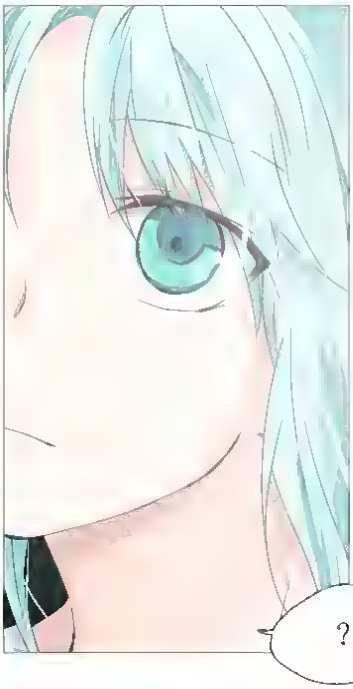
Read this in webtoon format at WebtoonLive.com

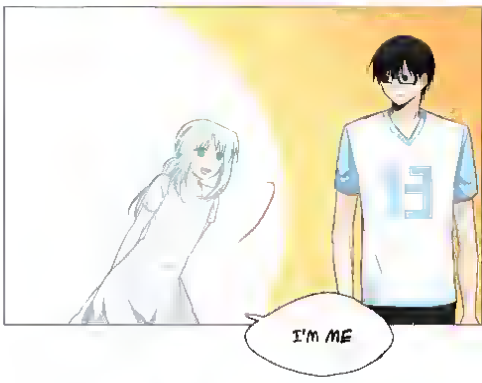
오리
Frog Princess
WHOA~
IT'S REAL~
IT'S REAL~
turn
turn

WHA.. WHAT THE..

IT'S LIKE SHE'S A DIFFERENT PERSON.

WHAT ARE YOU.
WHO ARE YOU.


?


I'm ME

SHE USUALLY KEEPS A POKER FACE AND NEVER LISTENS.

THAT'S NOT WHAT I MEANT...

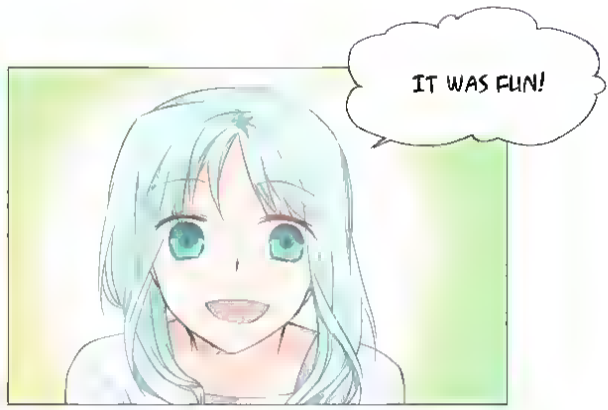
I WAS SO LONELY AND SCARED HERE ALL BY MYSELF.

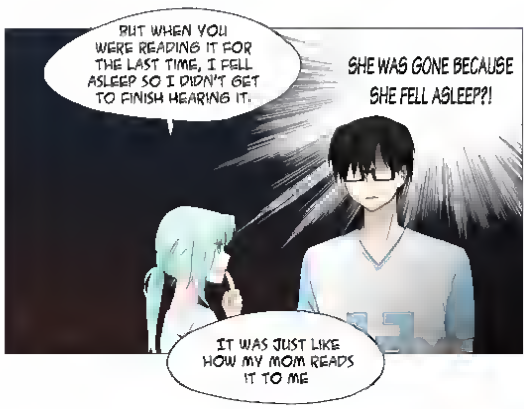
BUT WHEN YOU'RE HERE, I'M NOT. I'M HAPPY BECAUSE YOU TELL ME STORIES
YOU'LL BE TELLING ME STORIES AGAIN TODAY, RIGHT?

SHE KNOWS I TOLD HER STORIES BEFORE
IS SHE REALLY HERSELF?

IS SHE BIPOLAR?
?
SHE DISAPPEARED ONCE, AND IS SUDDENLY SOMEONE ELSE WHEN SHE CAME BACK. WAS THERE ANYTHING THAT CHANGED HER?

AH, IT'S SO ANNOYING.
IT'S ALWAYS LIKE THIS WHEN I'M WITH HER.
DID YOU LIKE THE BOOK I READ TO YOU LAST TIME?
SHOULD I TEST HER OUT?


IT WAS FUN!

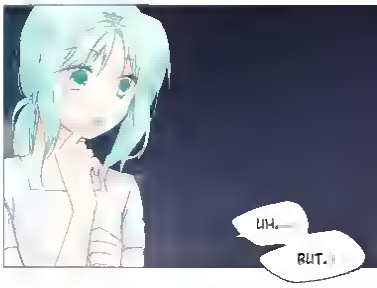

BUT WHEN YOU WERE READING IT FOR THE LAST TIME, I FELL ASLEEP SO I DIDN'T GET TO FINISH HEARING IT.
SHE WAS GONE BECAUSE SHE FELL ASLEEP?!
IT WAS JUST LIKE HOW MY MOM READS IT TO ME

...MOM?

MOM READS ME BOOKS UNTIL I FALL ASLEEP.

...? BUT
DIDN'T YOU SAY YOU DON'T REMEMBER MUCH ABOUT YOUR PARENTS...?
AT LEAST SHE WASN'T A FROG. THAT MAKES ME FEEL BETTER.
ANYTHING IS BETTER THAN THAT LIKE YOU PARENTS.
I DON'T REMEMBER THEM WELL.
BUT SHE REMEMBERS THE FACT THAT HER MOTHER READ HER THE SAME STORY?

.....


UH...
BUT.

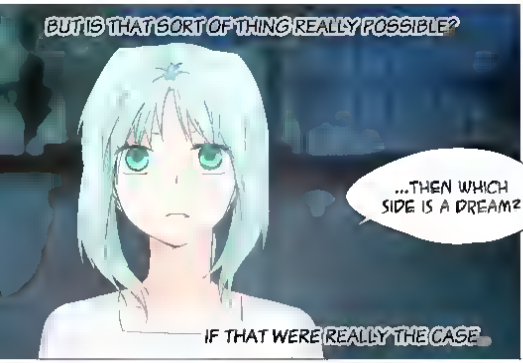
WHAT HAPPENED AFTER YOU FELL ASLEEP?

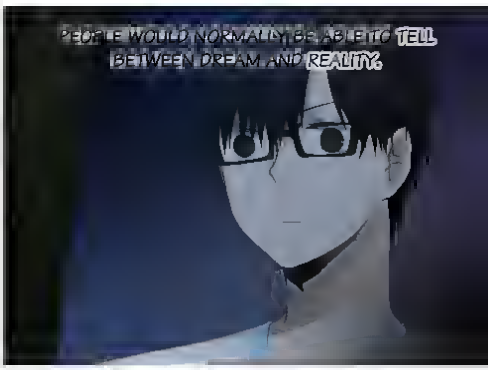
A DREAM..
ALL THE WAY UP TILL NOW?

.....

THEN SHE'S BEEN DREAMING THE SAME DREAM FOR A WEEK? EVER SINCE?
WAS IT AN OLD DREAM? OR A DIFFERENT ONE?

WHICHEVER IT WAS, IT MUST HAVE FELT LIKE SUCH A STRONG MIX BETWEEN A LONG DREAM AND AN ACTUAL REALITY, THAT IT MADE IT HARD FOR HER TO DISTINGUISH BETWEEN WHAT WAS REAL.
IT CAUSED HER TO GO THROUGH SOME SEVERE EMOTIONAL CHANGES...

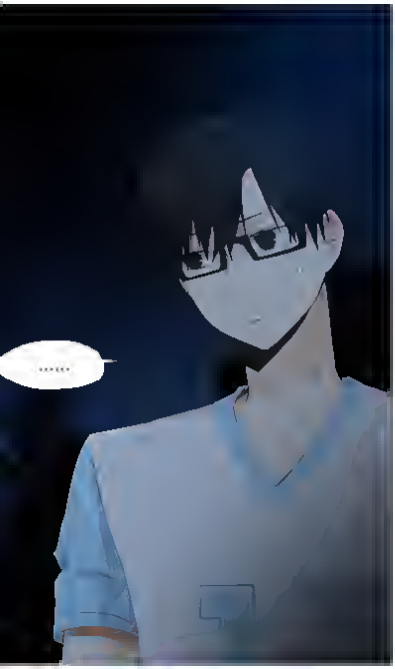

BUT IS THAT SORT OF THING REALLY POSSIBLE?
...THEN WHICH SIDE IS A DREAM?
IF THAT WERE REALLY THE CASE

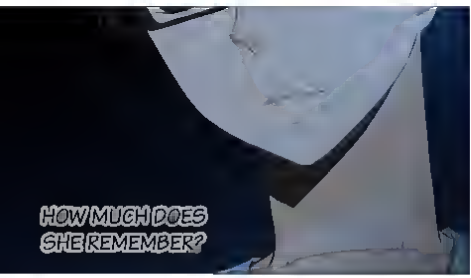

PEOPLE WOULD NORMALLY BE ABLE TO TELL BETWEEN DREAM AND REALITY.

THIS IS REAL.

CAN'T I KEEP ON DREAMING?

THAT'S IMPOSSIBLE.
YOU'RE AWAKE LIKE
THIS, RIGHT NOW.


.....


HOW MUCH DOES
SHE REMEMBER?

WHO ARE YOU?

NAME?

I

Smile.
nod
nod

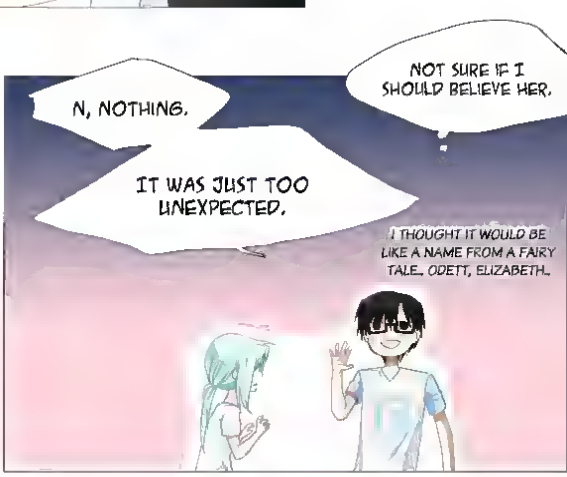
I CAN TELL
YOU NOW!

wave
wave

WHY?
YOU COULD JUST SAY IT TO ME
paus
whisper whisper
AH, IT TICKLES.
PARDON?

PFF

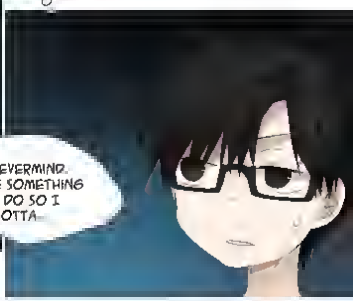
?


N, NOTHING.
IT WAS JUST TOO UNEXPECTED.
NOT SURE IF I SHOULD BELIEVE HER.
I THOUGHT IT WOULD BE LIKE A NAME FROM A FAIRY TALE. ODETT, ELIZABETH.

VMMMM

9:30PM...
IT'S THAT ALARM I SET 30 MINUTES AGO...

HEY I'M SORRY BUT I HAVE A DATE...
I DON'T WANT TO HEAR ABOUT THAT PERSON


N, NEVERMIND. I HAVE SOMETHING TO DO SO I GOTTA

GO

LET ME GO!
HEY HEY.
tug tug

I'LL COME IN TWO NIGHTS SO WAIT UNTIL THEN.
SHOVE

AH, I'M SO TIRED. IT'S NOT LIKE I'M BABYSITTING.
IT WAS SO MUCH BETTER BEFORE.
IT'S SO HARD TO MEET HER NOW THAT SHE CHANGED SO MUCH.

VMM~
V'M~

UGH!
WHO COULD IT BE THIS LATE?
HELLO!
I KNEW IT.
So, you're not in bed? What's up? Where are you?
CAN'T SLEEP 'CUZ OF YOUR DATE TOMORROW? HEHEHE

WHAT THE H
KWON YONG WOO
AT THIS HOUR?
MEZ
I'M AT SUNGLIM HOSPITA

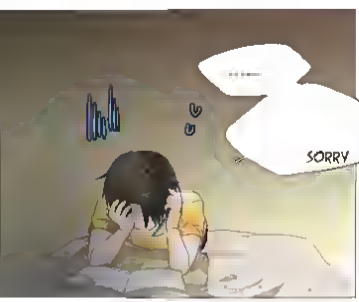
HUP—
CRAP...!
What?
Sunglim Hospital?
"YOU THOUGHT ABOUT THE GIRL YOU MET JUST A FEW HOURS BEFORE YOUR DATE? YOU SAID YOU WEREN'T GOING!"
rahh!
rahh!

You hurt?
You okay?
Why did you go all the way there when it's *this* late? If you're hurt, tell me what happened.
I

...KEEP HAVING TO LIE.
AH, IT'S NOTHING. JUST HAD TO MEET A FRIEND I KNOW.
GUILT

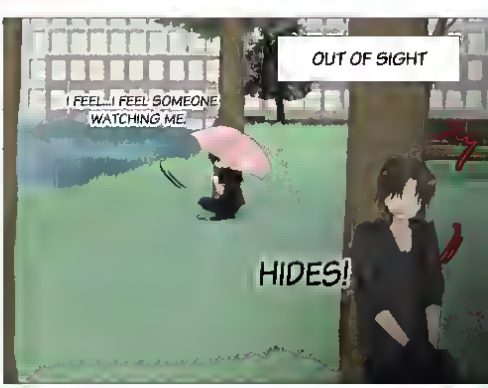
HEY.
What?
LET ME ASK YOU ONE THING.
Huh?
그러고보니까 자 녀석 귀체부터가
전 주눈치라면 장난으로라도
동개봤을 것 같은데
뭐 굳이 말도 안하는데 괜히
긁어부스럼 만들고 싶진 않으니까
I'VE HAD THIS ON MY MIND FOR A WHILE
HUH WHAT?
Um...
I've noticed that you aren't talking about that girl anymore
Before break, whenever we mentioned the hospital or whatever, you'd go on about it and make fun of me for it

OH...?
UM..
I DID?
E.. UM...


SORRY

?
To be honest, I followed you that time
WHAT?
The time when you were using the pink umbrella.

Saying you've never
seen a thing like that before,
you didn't hear me out to you
and kept your pace, I thought you
were lying to me. So,
I secretly followed
you.


OUT OF SIGHT
I FEEL...I FEEL SOMEONE WATCHING ME.
HIDES!

I watched you from a distance for a while.
Yet, I didn't see any girl walking by and you seemed to be acting pretty normal, so I thought I was overreacting and left.

AND I THOUGHT I WOULDN'T TELL YOU ABOUT IT BECAUSE, JUST LIKE HOW I HATE THE THOUGHT OF YOU LYING TO ME,
IF YOU KNEW THAT I STALKED YOU BECAUSE I THOUGHT YOU WERE CRAZY, YOU WOULD'VE BEEN UPSET.

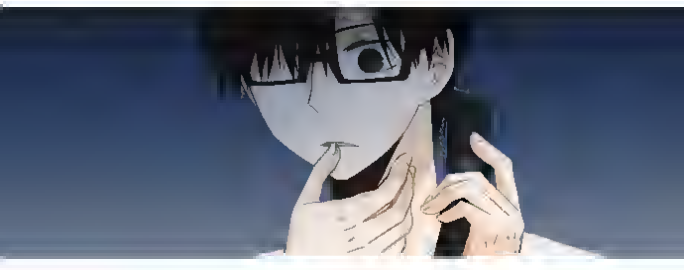
SO THAT WEIRD FEELING I HAD WASN'T FROM A FROG, BUT YOU..

HUH? BUT THEN...

HE DIDN'T SEE ANYONE?

my back hurts
긴 하루의 대가

IF THE 'SUN' COMES OUT, 'NOBODY' CAN SEE ME.



'AFTER A WHILE', I 'NEVER' SAW ANY GIRL COME

BUT I REMEMBER HER APPEARING RIGHT AFTER THAT.
MAYBE HE COULD HAVE MISSED HER BECAUSE THERE WAS STILL TIME BETWEEN THEN AND WHEN HE LEFT.

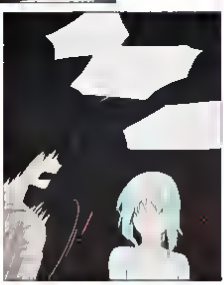
IF THE SUN SETS, AND IF RAIN FALLS, ANYBODY CAN SEE HER.
BUT I THOUGHT NOBODY CAME TO STUMBLE UPON HER BECAUSE SHE'S AT A SPOT RIGHT BETWEEN A CEMETERY AND A MENTAL HOSPITAL.
SHE'LL STILL BE FOUND SOON, EVEN IF IT'S NOT ME WHO FINDS HER.
LIKE THAT...

IT'S AS IF,
HER BODY GLOWS.

BECAUSE HER BODY
WAS VISIBLY GLOWING

ANYBODY COULD HAVE...
YOU SEEMED SANE, AND I
DIDN'T SEE ANY GIRL COME

NOW THAT I THINK ABOUT IT, I'VE NEVER FELT A PHYSICAL PRESENCE FROM HER. EVEN WHEN SHE 'APPEARED' AND 'DISAPPEARED'



EVERY TIME I MEET HER, WEIRD THINGS HAPPEN.

SO 'NOBODY' EVER CAME HERE AND FOUND HER UNTIL NOW?

SERIOUSLY, 'NOBODY'?

JUST IN CASE YOUR PRINCESS COMES BY,

TELL HER TO COME AND WAIT FOR ME WHEN IT'S RAINING

IF I HAD NOTICED A PHYSICAL PRESENCE THAT TIME, AND NOT HAVE DOUBTED IT FOR A FROG, I WOULD'VE AT LEAST THOUGHT ABOUT IT ONCE.

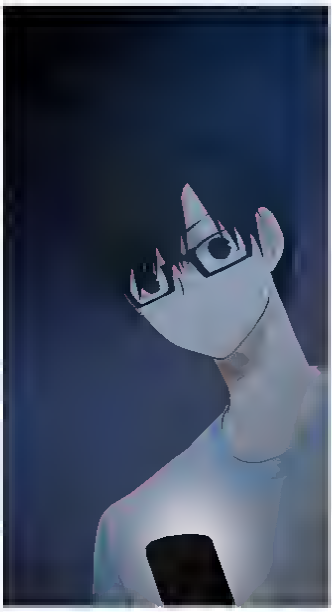
IF ANYONE SAW 'SOMEONE WHO WOULD RANDOMLY APPEAR'

IF ANYONE SAW 'A GLOWING WHITE MYSTERIOUS GIRL' AT THAT MOMENT...

HEY!!!
YOON SHIN-HOO!
HEY, SORRY
I HAVE TO CALL SOMEONE REAL QUICK, SO I'LL GET BACK TO YOU.
I'LL TALK TO YOU LATER
HEY! HEY!!

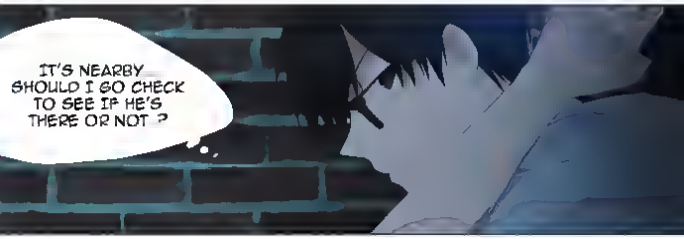
TAK
TAK
TAK

STOPS!

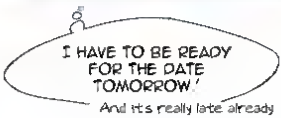


...HE TOLD ME NOT TO CALL HIM WHILE HE'S WORKING...
BUT THEN HE'S ALWAYS ASLEEP WHEN HE'S NOT, THAT GUY...

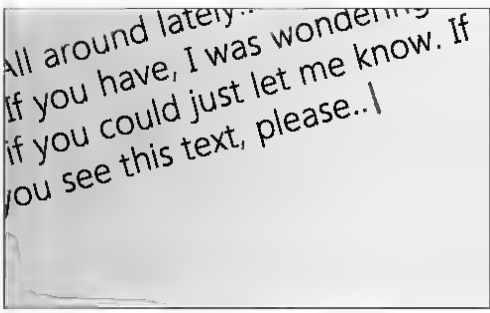
SO WHEN CAN I CALL HIM!?
WHAT THE HECK!!
DARN IT... RIGHT. THIS WAS WHY I NEVER GET TO REACH HIM THAT OFTEN.


IT'S NEARBY... SHOULD I GO CHECK TO SEE IF HE'S THERE OR NOT ?

CAME HERE FOR NOTHING
BUT, IT'S NOT LIKE I'M SURE TO SEE HIM IF I WENT.
HE MIGHT NOT BE AT THE HOSPITAL AT ALL.


I HAVE TO BE READY FOR THE DATE TOMORROW !
And it's really late already

I SHOULD AT LEAST TEXT HIM
Sung-hoon-hyung, have you seen a ghost or anything around the hospit..


All around lately..
If you have, I was wonderi
if you could just let me know. If
you see this text, please..

SENDING

HEY!
JUNG HYE-MIN! IT'S ALMOST ELEVEN
WHAT?! REALLY?
UGH

I'LL BE BACK.

YEAH YEAH.
HAVE FUN ON YOUR DATE
HMM

BRO!
...I TOLD YOU IT'S NOT A DATE.

BUT DO I LOOK OKAY?
DO I LOOK WEIRD OR ANYTHING...?

HOW MANY TIMES HAVE YOU BEEN ASKING ME THAT SINCE YESTERDAY?
YOU GIVE ME GOOSE-BUMPS. YOU LOOK BEAUTIFUL. NOW GET OUT.
SHOO
WHO TELLS THEIR OWN LITTLE SISTER TO GET OUT?!

DID YOU BRING YOUR UMBRELLA CELLPHONE AND WALLET?
YEP.
I'LL BE BACK~

CLACK
CLACK

...

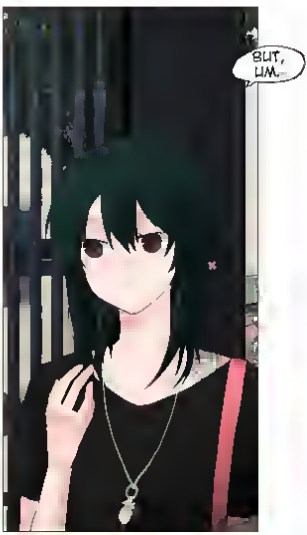
PHUH?
. HI.

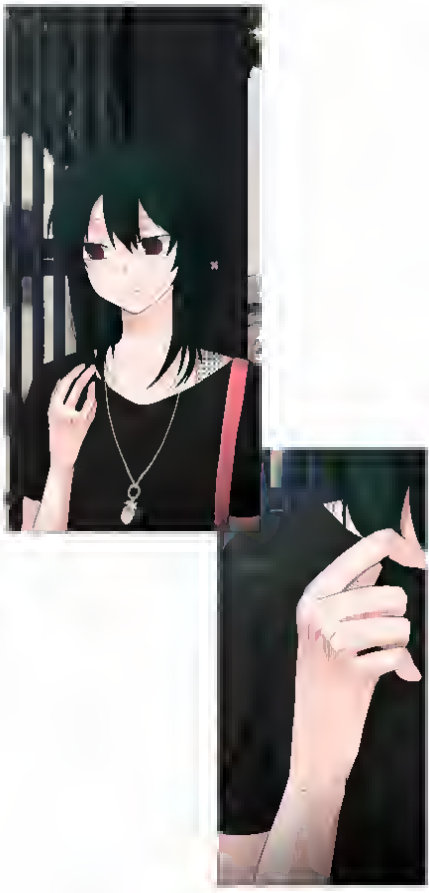
UH..? HUH? AH, A AM I REALLY LATE? YOU SHOULD'VE WAITED FOR ME INSIDE IF YOU WERE ALREADY HERE."
SORRY...

NO, IT'S NOT TIME YET
BUT I WOKE UP PRETTY EARLY AND I LIVE CLOSE BY...

BUT IT'S REALLY HOT OUTSIDE. AT LEAST GET A DRINK OF WATER BEFORE WE GO.

NO, IT'S FINE. WE'RE GOING TO GET LUNCH RIGHT AFTER NOW ANYWAYS.

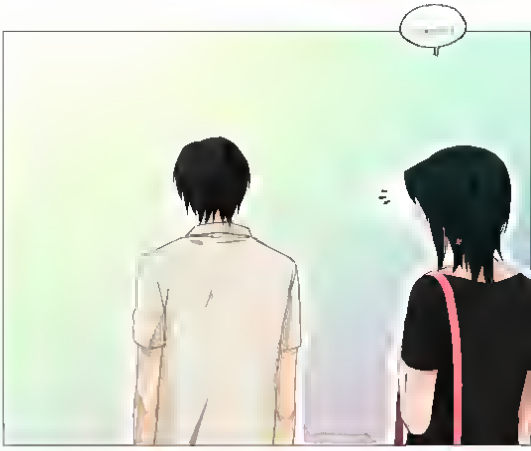

BUT, UM..



WHAT?
NOTHING.

NOTHING

LET'S GO



SHIN-HOO
THAT UMBRELLA

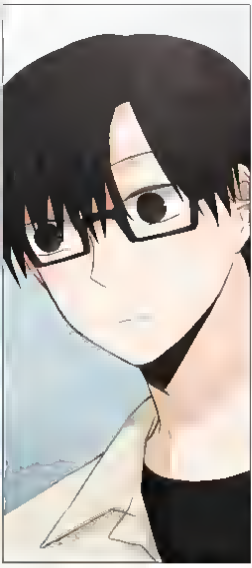
?

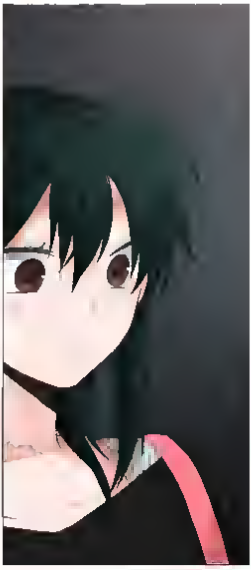
OH, SORRY I BROUGHT IT JUST IN CASE IT MIGHT RAIN.
IT'S BEEN RAINING A LOT LATELY..
MAYBE I SHOULD JUST LEAVE IT AT HOME.
IT'S STILL BEEN BOTHERING ME SO I BROUGHT IT.
DOES IT LOOK LIKE I'M ACTUALLY WISHING FOR IT TO RAIN..?
N, NO, DON'T BE
I JUST THOUGHT IT MIGHT BE BOTHERSOME FOR YOU TO CARRY IT AROUND IN YOUR HANDS ALL THE TIME
LET'S PUT IT IN MY PURSE.

IT'S FINE. IT'LL ONLY MAKE YOUR PURSE HEAVIER.

IT'S OKAY. IT'S NOT LIKE IT'S TOO HEAVY OR ANYTHING

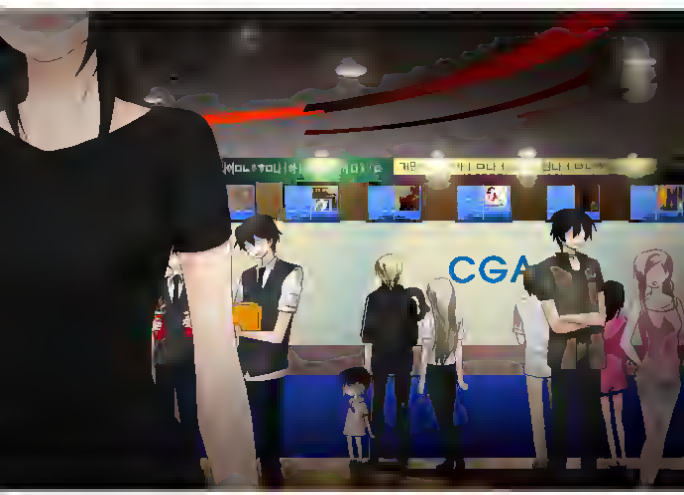
AND IT'S EASY TO FORGET ABOUT IT TOO...





UM, S, SO I'LL CARRY IT WHEN YOU THINK IT'S TOO UNCOMFORTABLE, LET ME KNOW.
SAN SAN
SAN SAN
OKAY

CGA


CGA

OH

MOVIE PAMPHLETS.

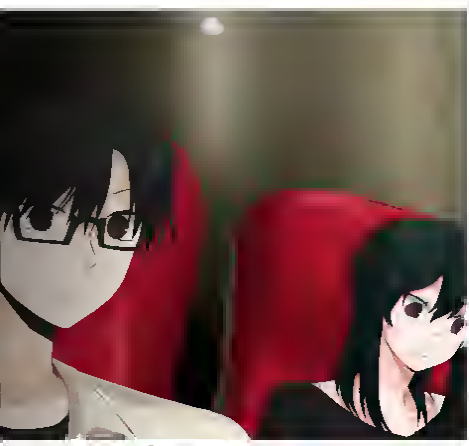
LETS GO,

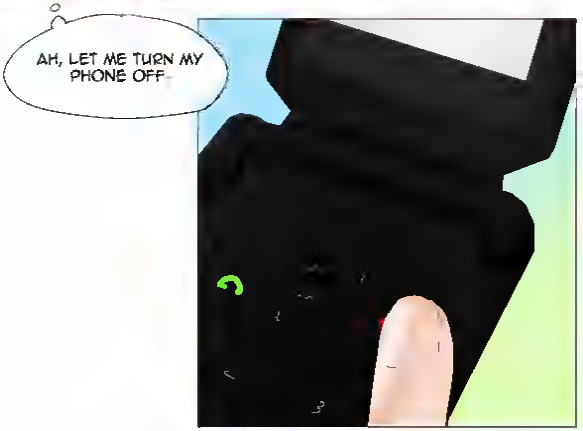
WE HAVE 5 MINUTES LEFT. WHICH THEATER IS IT?

3.

DO YOU NORMALLY BRING PAMPHLETS ALONG?

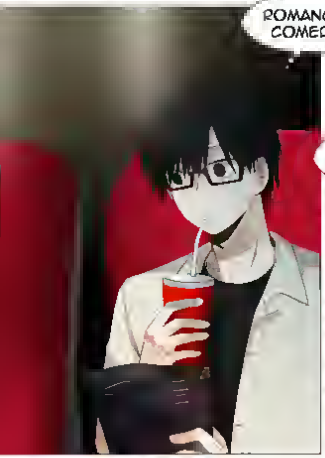
I WASN'T SURE WHAT MOVIE WE WERE WATCHING SO
WELL THERE ARE LOTS OF PEOPLE HERE..

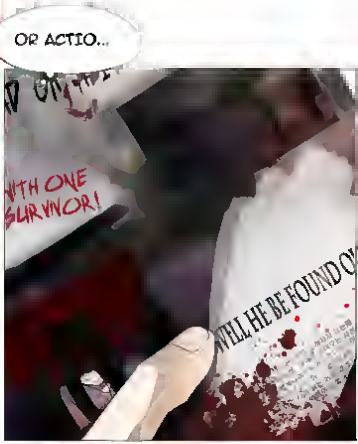


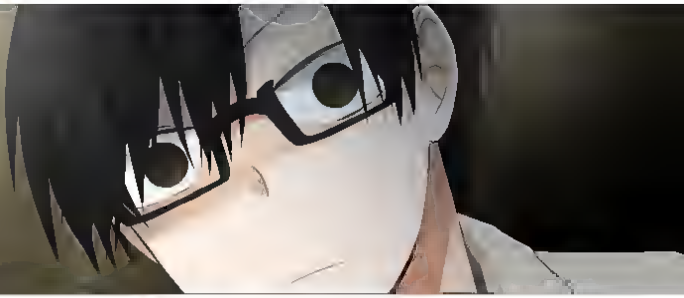

AH, LET ME TURN MY PHONE OFF

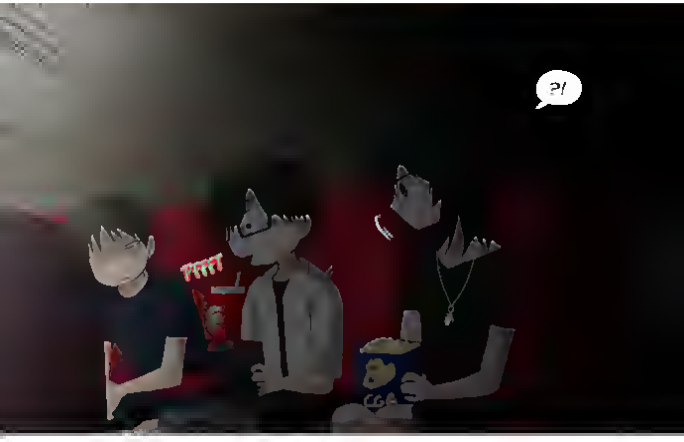
DOES IT LOOK FUN?
I THINK IT DOES, WANNA SEE IT TOO?

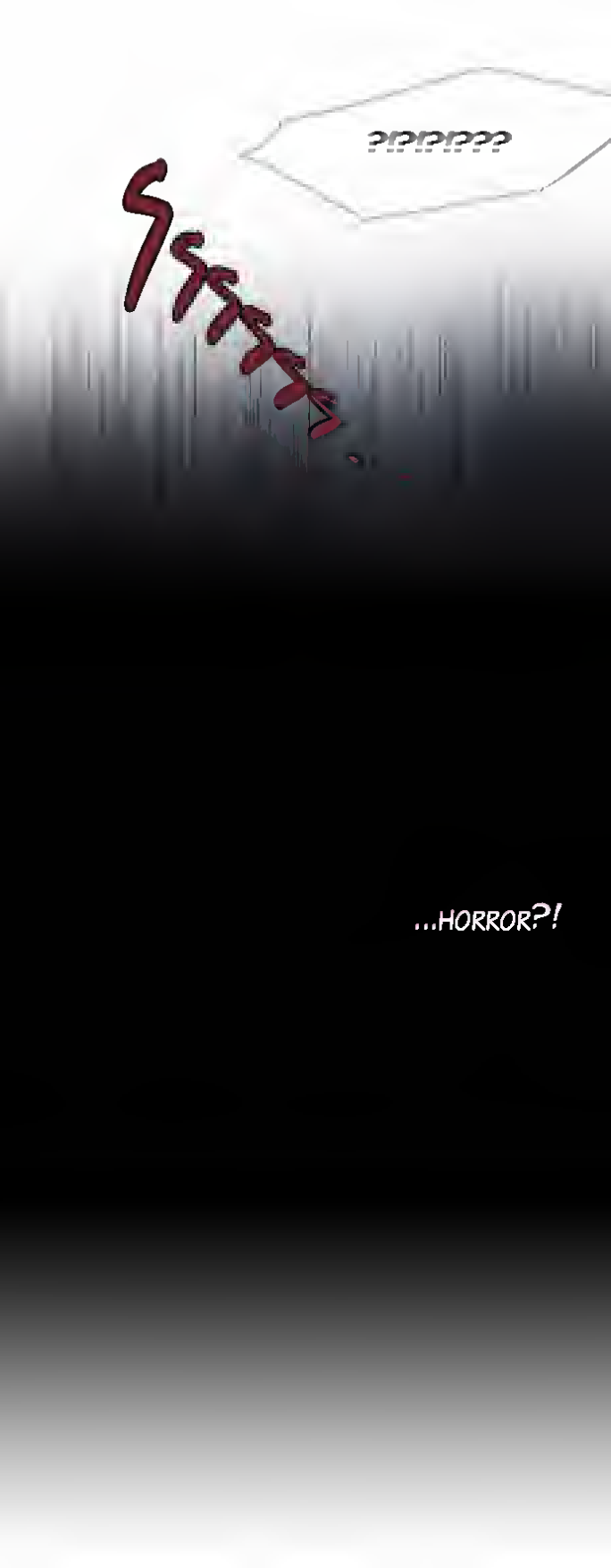
WHAT MOVIE IS THIS?


ROMANCE?
COMEDY?


OR ACTIO...
ITH ONE
SURVIVOR!
WILL HE BE FOUND O



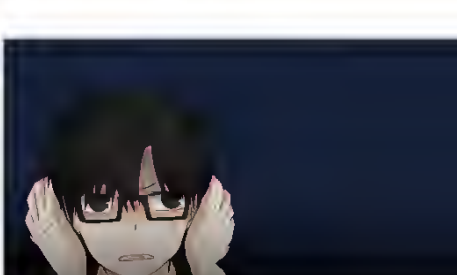


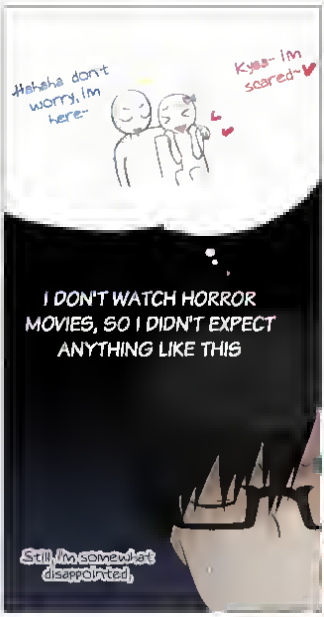

?!?!?!?!?!
SSSSSSS
...HORROR?!

TRANSLATION
-MARE-
PROOFREADING
-OTAKUMIKI-
EDITING
-DSAERG-

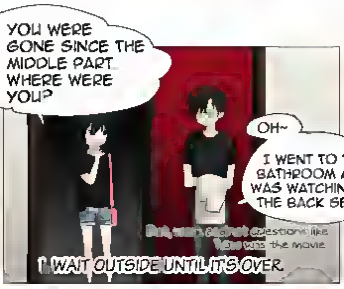
WEBTOON LIVE

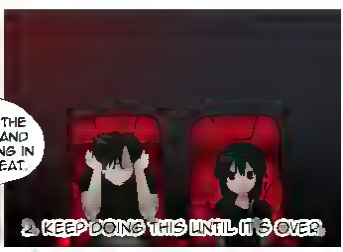
CLOSE YOUR EYES AND COVER YOUR EARS. I HOPE I MAKE IT THROUGH.
BUT I CAN STILL HEAR IT..
theaters..!!




Hehehe don't worry, im here~
Kyaa~ im scared~
I DON'T WATCH HORROR MOVIES, SO I DIDN'T EXPECT ANYTHING LIKE THIS
Still, im somewhat disappointed.

NOW, THERE'S ONLY TWO THINGS I CAN DO.

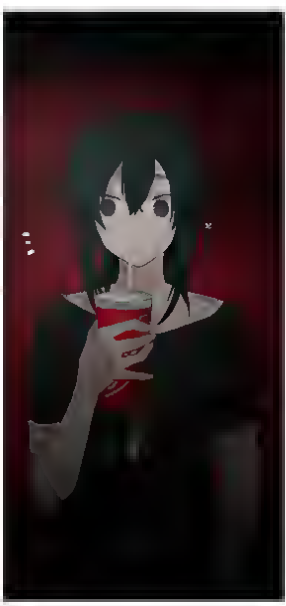

YOU WERE GONE SINCE THE MIDDLE PART. WHERE WERE YOU?
OH~
I WENT TO THE BATHROOM AND WAS WATCHING IN THE BACK SEAT.
1. WAIT OUTSIDE UNTIL IT'S OVER.



FILLED~

SAVE ME...

MIDDLE ROW.
MIDDLE SEAT.

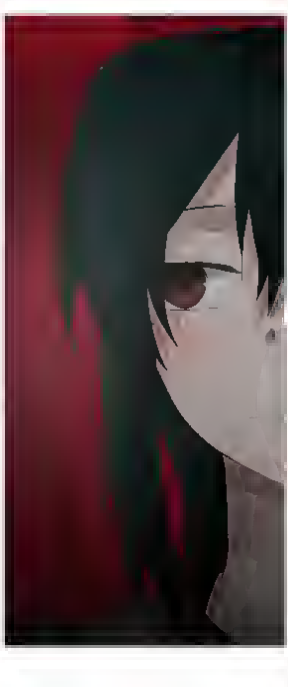


SHIN-HOO...
ARE YOU AL...

STOLID-
.....

GRABS TIGHTLY

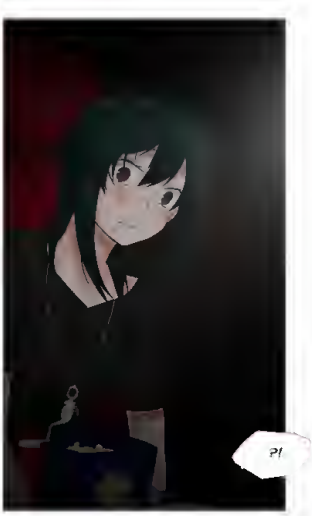
HE CAN'T WATCH HORROR MOVIES...



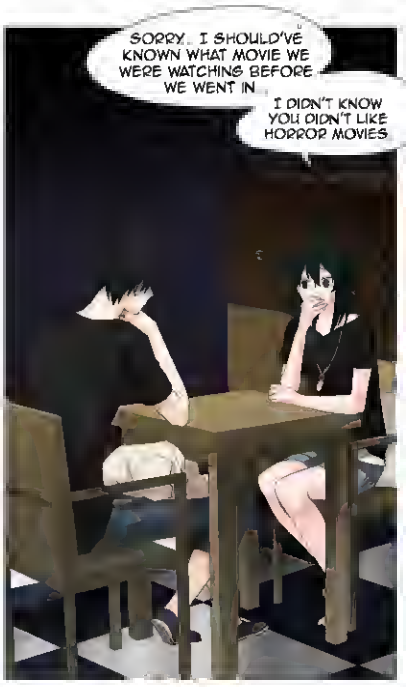
tap-

twitch

GRABS-


?!

OH MY GOD!!
UGH... I STILL FEEL SICK INSIDE
Coffee

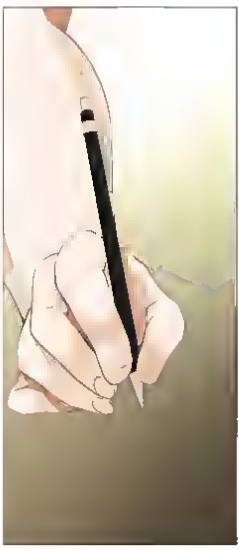

SORRY.. I SHOULD'VE KNOWN WHAT MOVIE WE WERE WATCHING BEFORE WE WENT IN..
I DIDN'T KNOW YOU DIDN'T LIKE HORROR MOVIES

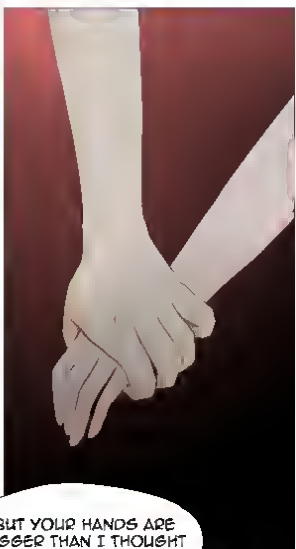
..NO, I'M SORRY
I DIDN'T KNOW I WAS HOLDING HANDS WITH YOU
REMAINED IN THIS POSITION UNTIL THE END OF THE MOVIE.

NAH, I WAS FINE DURING SCARY SCENES THANKS TO YOU..

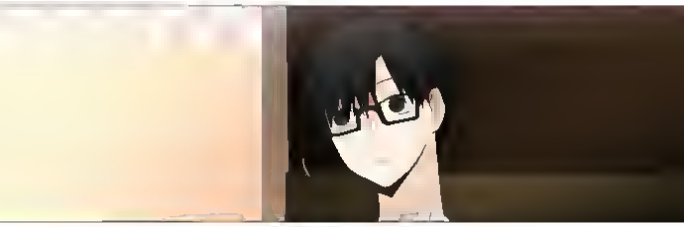
I WAS SURPRISED THO

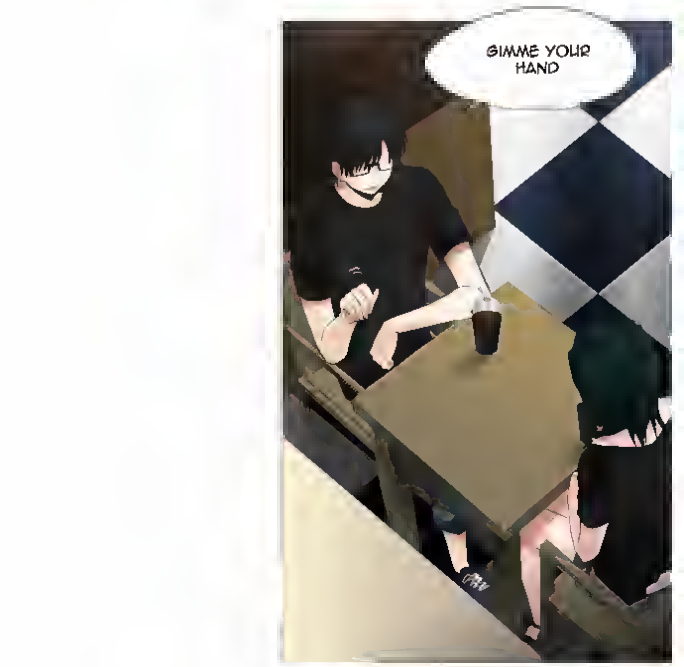
I DION'T REALIZE IT WHEN WE WERE STUDYING




BUT YOUR HANDS ARE BIGGER THAN I THOUGHT THEY WERE

SO I THOUGHT, "YOU WERE A GUY AFTER ALL."
?

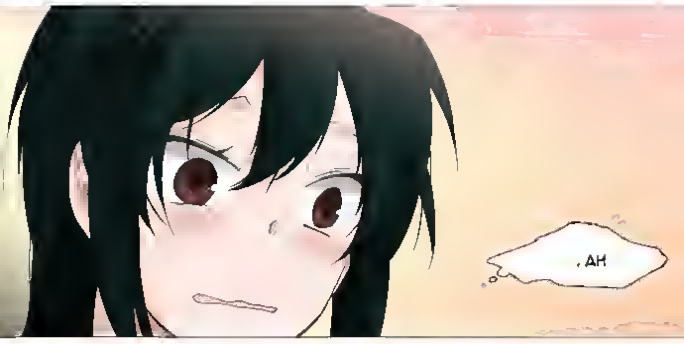


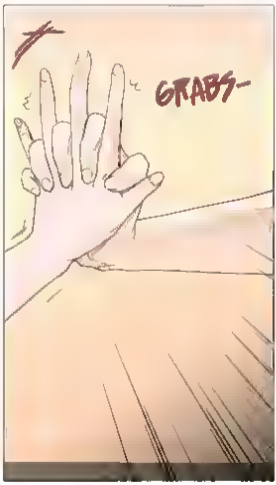

GIMME YOUR HAND

MY HAND?
NOT THAT ONE, THE OTHER ONE

Tap

YOU'RE RIGHT,
IT DEFINITELY LOOKS SMALLER LIKE THIS

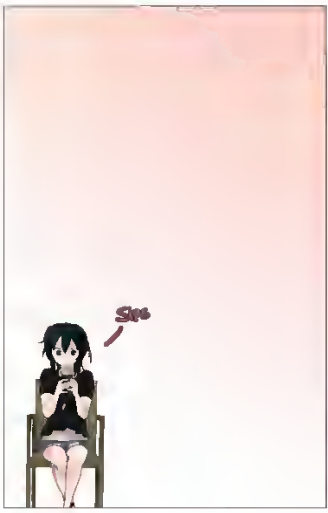

. AH

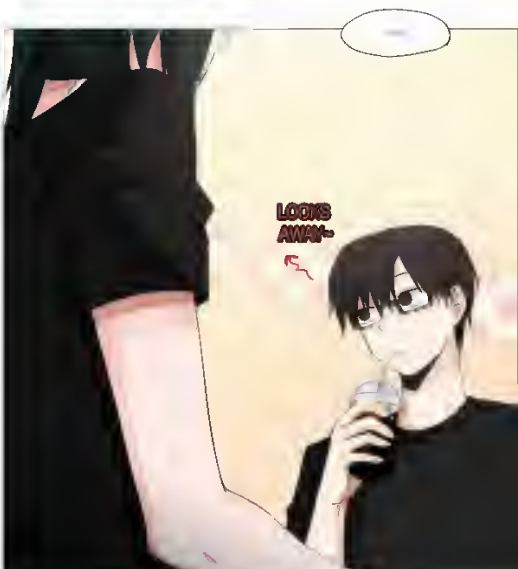

GRABS--

?!??!??
LETS GO--
TWITCH

IF YOU LET GO LIKE THAT, YOU'LL MAKE IT EMBARRASSING FOR ME
I MEAN IT WAS NOTHING, BUT...

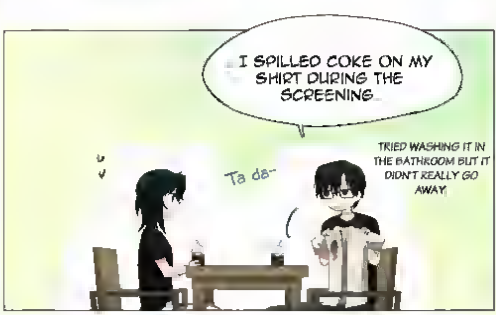
I... IT JUST SURPRISED ME


Sis


LOOKS AWAY...

/

ARE YOU HOT?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, YOU WEREN'T WEARING YOUR JACKET SINCE THE MOVIE

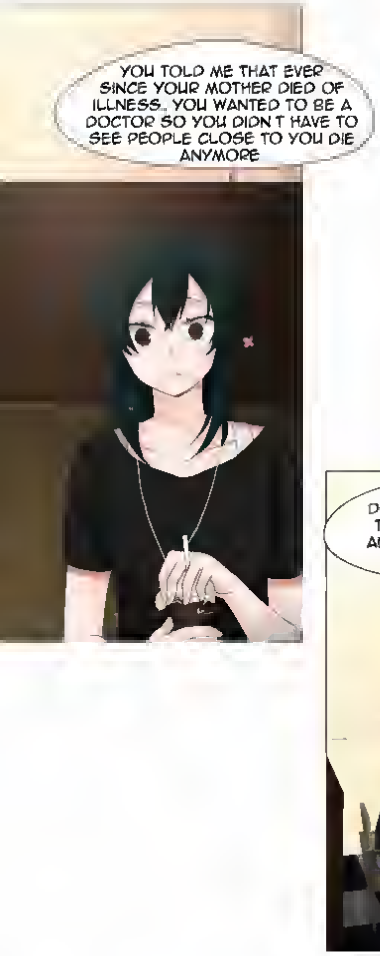

I SPILLED COKE ON MY SHIRT DURING THE SCREENING
TRIED WASHING IT IN THE BATHROOM BUT IT DIDN'T REALLY GO AWAY.
Ta da~

IT'S KIND OF WEIRD. I DIDN'T THINK YOU'D NOT LIKE HORROR MOVIES.
TAP

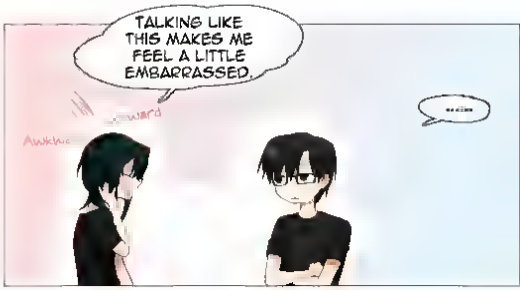
?
? REALLY?

WELL, NOW YOU KNOW I'M NOT REALLY INTO MOVIES WITH GHOSTS OR GORE,
ESPECIALLY THE GORE BECAUSE IT MAKES ME FEEL LIKE I'M THE ONE BEING ATTACKED
THIS ONE WAS WORSE BECAUSE IT HAD BOTH.
Shudders!

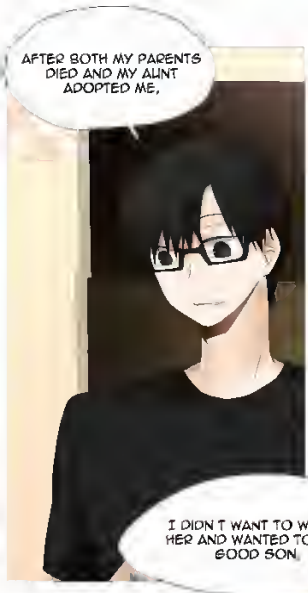
THIS MOVIE REALLY GOT ME AT FIRST. WHEN THEY WERE CUTTING UP A LIVING WOMAN IN THE BEGINNING SEQUENCE.
.....

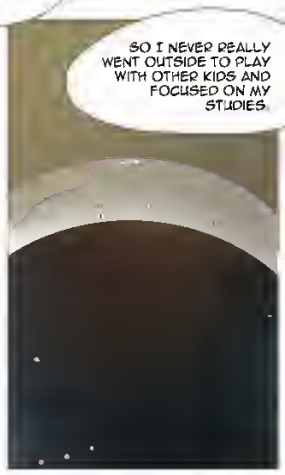

YOU TOLD ME THAT EVER SINCE YOUR MOTHER DIED OF ILLNESS, YOU WANTED TO BE A DOCTOR SO YOU DIDN'T HAVE TO SEE PEOPLE CLOSE TO YOU DIE ANYMORE
DON'T YOU HAVE TO GO THROUGH THINGS LIKE ANATOMY TO BECOME A DOCTOR?
BUT THIS AND THAT ARE DIFFERENT
HOW ARE KILLING AND SAVING PEOPLE SIMILAR.
...WHAT?
IS IT WEIRD TO SEE ME ACTING DIFFERENT FROM HOW I THINK? DO YOU NOT LIKE IT?
THAT'S NOT IT.
IT'S JUST SURPRISING TO SEE A DIFFERENT SIDE OF YOU
...AND I'M SURE IT'LL MAKE YOU ANGRY WHEN I SAY THIS, BUT YOU'RE ADORABLE

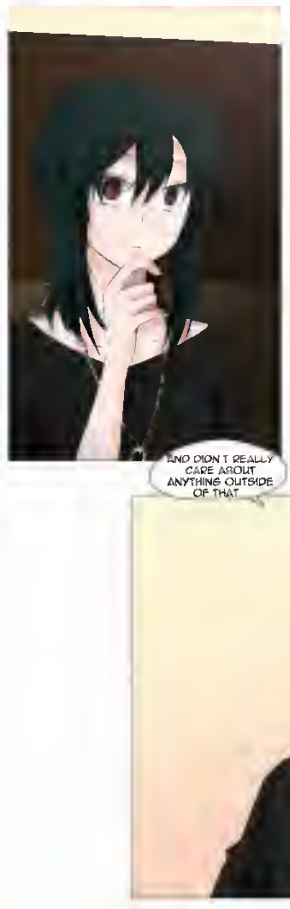
...I LIKE IT.


TALKING LIKE THIS MAKES ME FEEL A LITTLE EMBARRASSED.
...

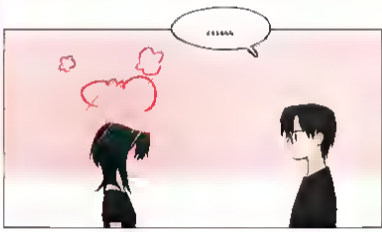
. THEN IF I SAY SOMETHING EMBARRASSING TOO, THEN WE'RE EVEN, RIGHT?
Eh hem

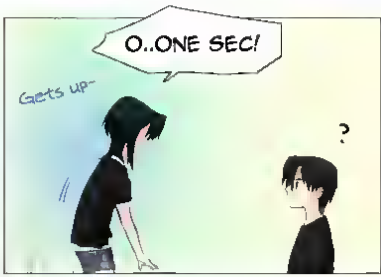

AFTER BOTH MY PARENTS DIED AND MY AUNT ADOPTED ME,
I DIDN T WANT TO WORRY HER AND WANTED TO BE A GOOD SON.


SO I NEVER REALLY WENT OUTSIDE TO PLAY WITH OTHER KIDS AND FOCUSED ON MY STUDIES.

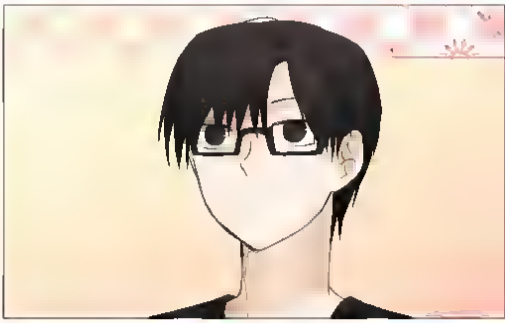

AND DIDN T REALLY CARE ABOUT ANYTHING OUTSIDE OF THAT.

...BUT THANKS TO YOU, I THINK IT'S REALLY NICE HANGING OUT WITH SOMEONE.



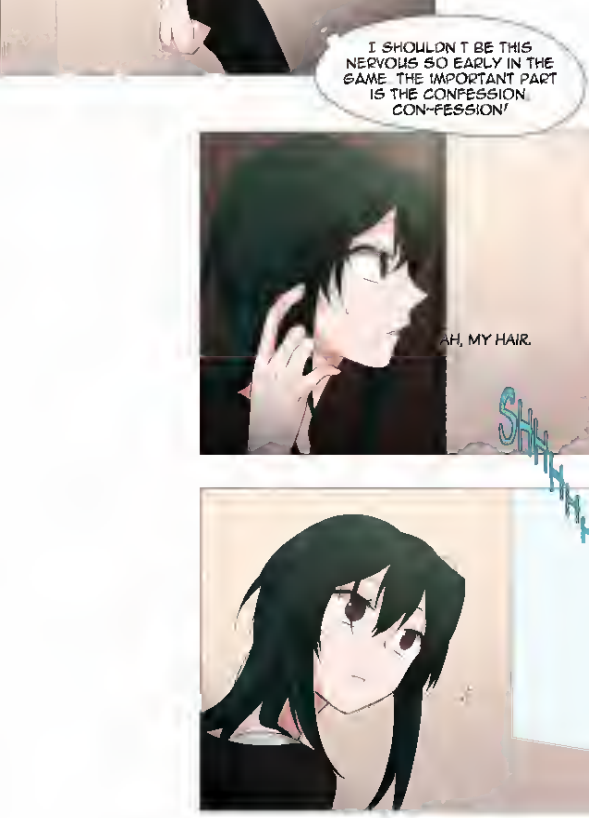


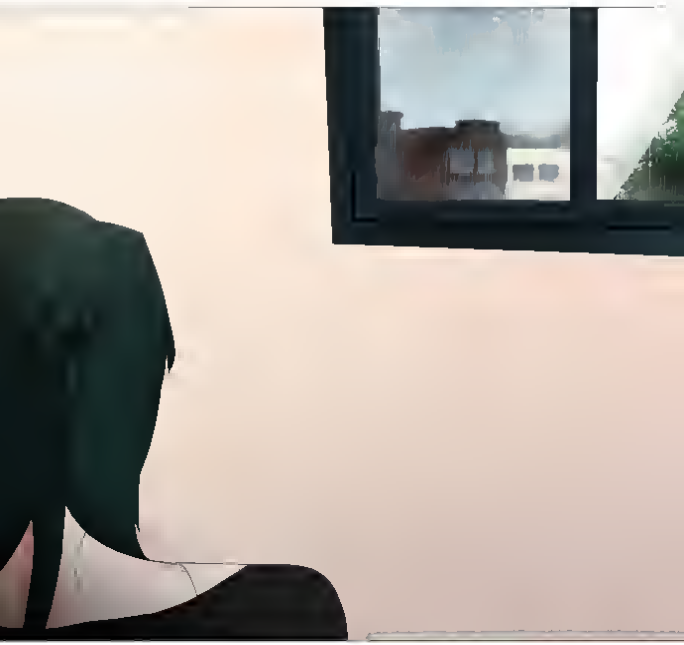
I NEED TO WASH MY HANDS IN THE BATHROOM.



PIIP PIIP

PIIP





AH...

Don't need a jacket
Matched without realizing
It wasn't planned but their outfit looks like a couples shirt
But they're both really dark

TRANSLATION
-MARE-
PROOFREADING
-OTAKUMIKI-
EDITING
-DSAERG-

WEBTOON LIVE

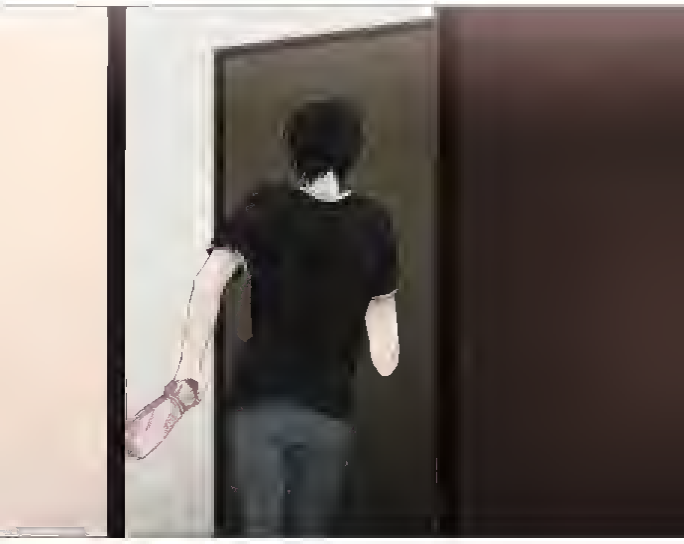
Read Come Spring in long-panel format on
Webtoon Live.com

AH...

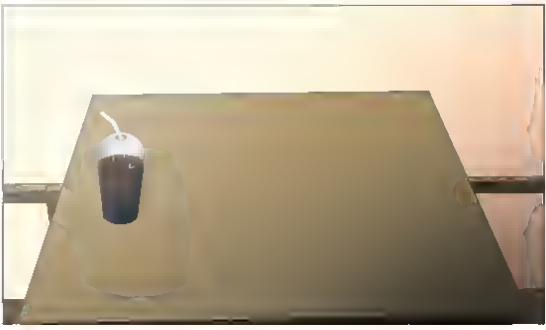
Cookie Spring

봄이여 오라

개구리 공주



...WHAT IF
HE LEAVES AS SOON AS HE REALIZES IT'S RAINING.



WHY ARE YOU STANDING THERE LIKE THAT?

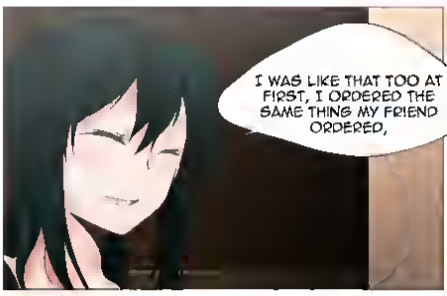
AH—

I WAS WONDERING...
WHERE YOU WENT...
WHEREVER I GO, IT'S STILL INSIDE THIS STORE
IT TASTED BLAND AND BITTER SO I WENT TO GET SOME SYRUP

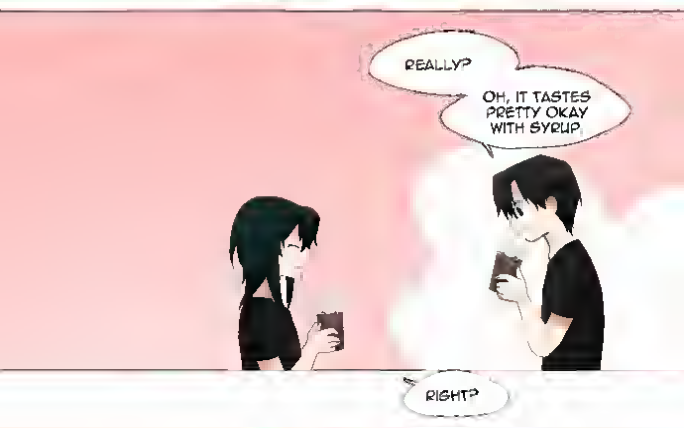
IT ALL SOUNDS THE SAME..
I'M GETTING AMERICANO, YOU?
AH, ME TOO
TWO AMERICANOS PLEASE
I ONLY DRANK INSTANT COFFEE SO I THOUGHT THEY ALL TASTED THE SAME
I DIDN'T KNOW IT'D TASTE LIKE THIS BEFORE
IT HAS GOOD SCENT BUT IT TASTES BITTER

Pfft –

HEY DON'T LAUGH AT ME!
YOU COULD LIVE WITH THAT ONLY
INSTANT COFFEE DOESN'T TASTE TOO BAD
AHAHAHA! IT WAS JUST A LITTLE SURPRISING


I WAS LIKE THAT TOO AT FIRST, I ORDERED THE SAME THING MY FRIEND ORDERED,

WHY WOULD YOU DRINK SOMETHING LIKE THIS?
IS WHAT I THOUGHT
I DRANK IT BLAND AND BITTER UNTIL SHE TOLD ME TO ADD SOME SYRUP

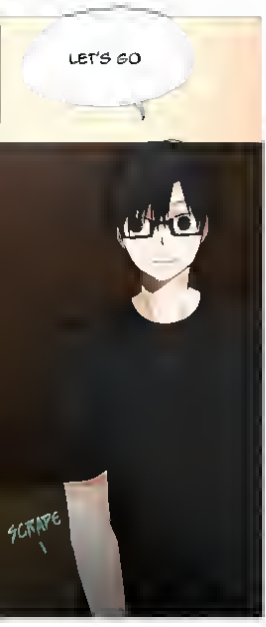

REALLY?
OH, IT TASTES PRETTY OKAY WITH SYRUP.
RIGHT?

ANYWAYS WHERE DO YOU WANT TO GO AFTER WE FINISH OUR DRINKS? I DON'T REALLY KNOW WHERE TO GO SINCE I DON'T GO OUT THAT MUCH.

...

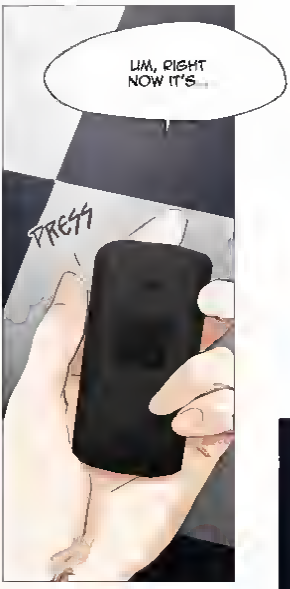
WELL, IT'S HOT OUTSIDE SO LETS THINK ABOUT IT...
WHILE WE TALK

IF HE DOESN'T KNOW IT'S RAINING, IT'D BE OKAY.


LET'S GO
SCRAPE

UH?
ALREADY?

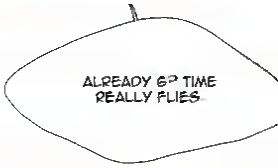
IT'S NOT ALREADY,
IT'S BEEN AWHILE.


UM, RIGHT NOW IT'S...
PRESS

AH, I TURNED IT OFF AT THE THEATER, RIGHT.

G

BLEH
SHHH

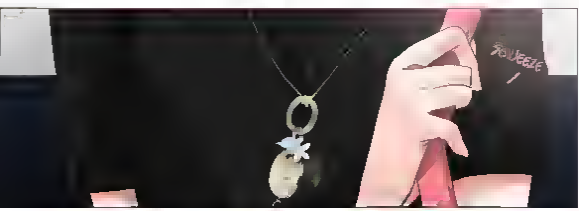

ALREADY 6P TIME REALLY FLIES.

WELL WE SHOULD GO TO OTHER PLACES, SINCE IT'S A RARE OCCASION

YEAH...

HUH? A TEXT?
PROBABLY A SPAM ANYWAYS.

IT'S STILL RAINING


SQUEEZE

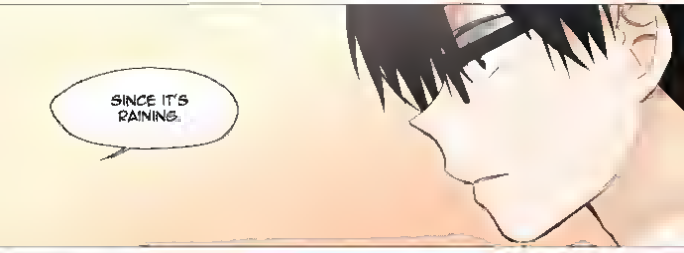
JUNG HYE-MIN,
CAN I HAVE MY UMBREL.

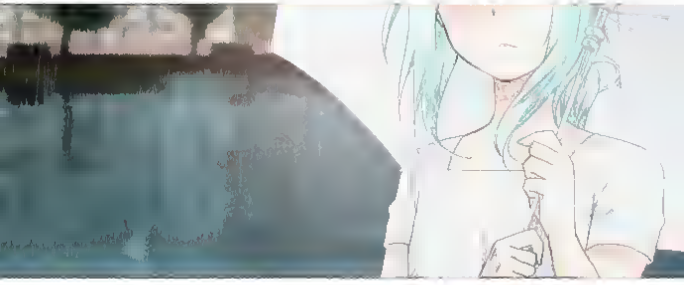
.....
WHAT IF HE LEAVES..

WHAT'S WRONG?

...

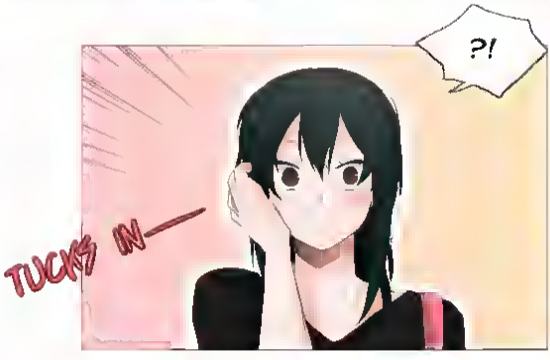
YOU HAVE TO GO RIGHT?


SINCE IT'S RAINING.



UH...

YOUR HAIR, IT'S STICKING UP
?!


?!
TUCKS IN—

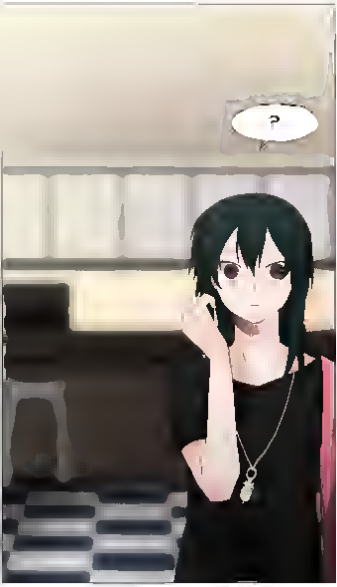
I WAS WONDERING, YOU WERE FIXING YOUR HAIR RIGHT?

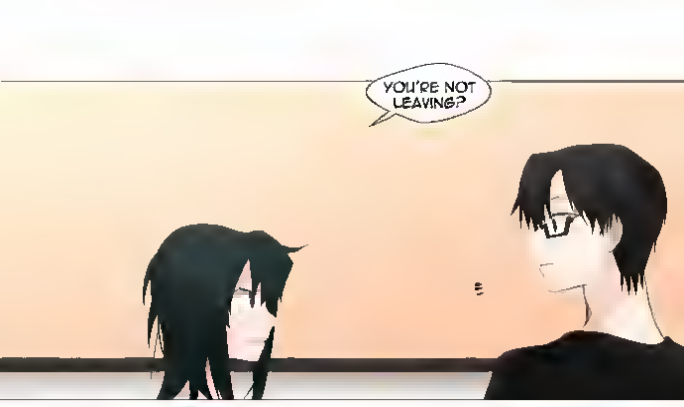
I...IT IS A RARE OCCASION AFTER ALL...

MAYBE IT'S BECAUSE YOU ONLY TIED ONE SIDE...

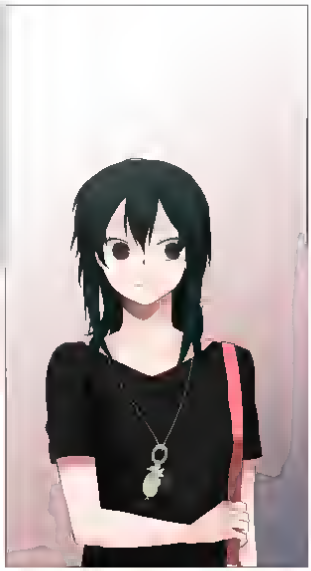
WELL IT'S FINE LIKE THAT NORMALLY, BUT IF IT BOTHERS YOU,

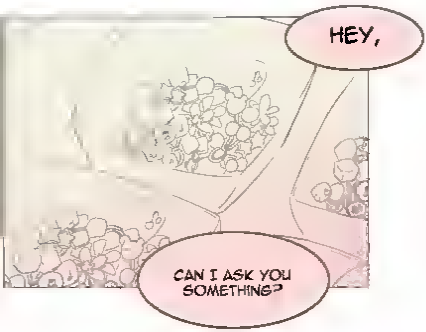
WANT TO GET A HAIRTIE WHEN WE LEAVE?



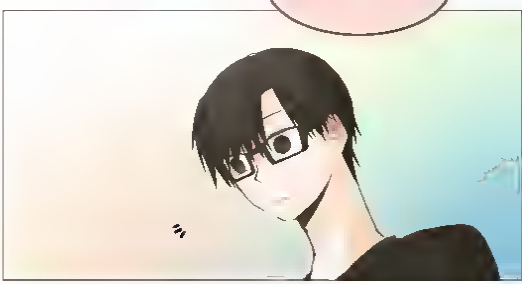

YOU'RE NOT LEAVING?

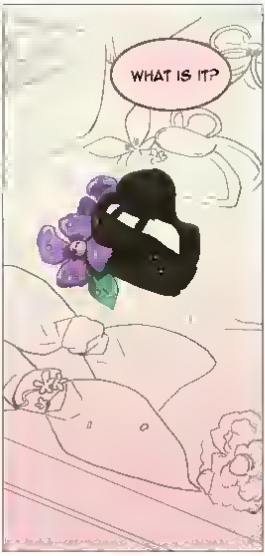
IT'S OKAY NOT TO GO ONCE IN AWHILE.

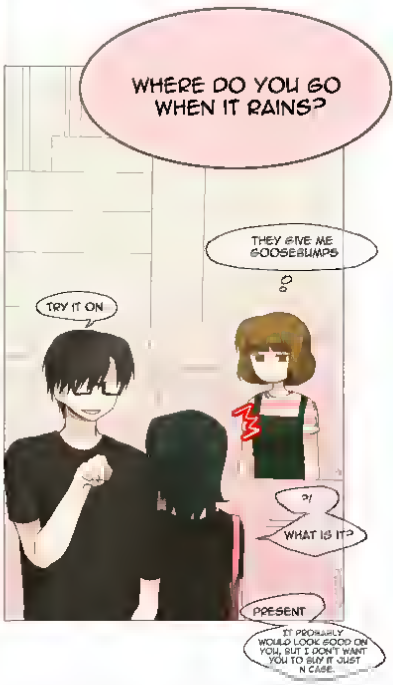



HEY,
CAN I ASK YOU SOMETHING?

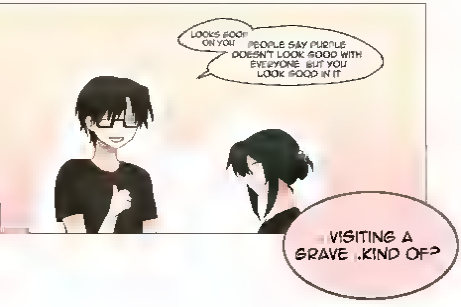
WHICH ONE IS PRETTIER
WELL


HMM?


WHAT IS IT?


WHERE DO YOU GO WHEN IT RAINS?
THEY GIVE ME GOOSEBUMPS
TRY IT ON
?!
WHAT IS IT?
PRESENT
IT PROBABLY WOULD LOOK GOOD ON YOU, BUT I DON'T WANT YOU TO BUY IT JUST IN CASE.

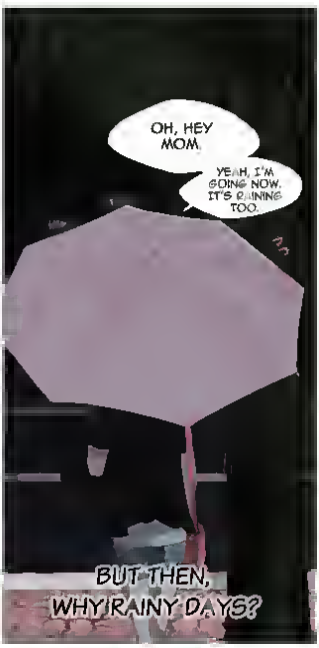
...
DOES THIS LOOK OKAY?
AH YOU DON'T HAVE TO TELL ME. THAT'S FINE.

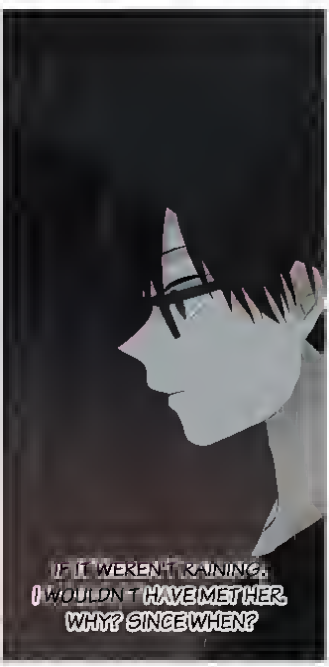

LOOKS GOOD ON YOU!
PEOPLE SAY PURPLE DOESN'T LOOK GOOD WITH EVERYONE BUT YOU LOOK GOOD IN IT
VISITING A GRAVE .KIND OF?

I REALLY LIKE IT,
..THANKS.
...? VISIT A GRAVE? WHY EVERY TIME IT RAINS?"

...WELL?

I'M NOT SURE...
AH, SORRY. PHONE.
CR---


OH, HEY MOM.
YEAH, I'M GOING NOW. IT'S RAINING TOO.
BUT THEN, WHY RAINY DAYS?

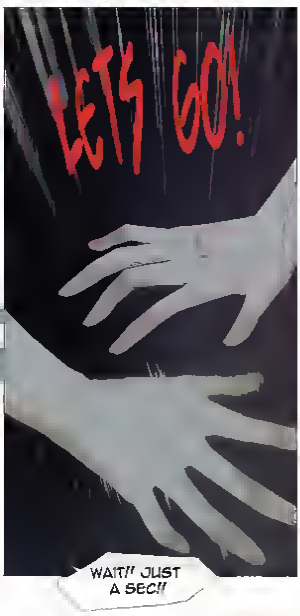

IF IT WEREN'T RAINING, I WOULDN'T HAVE MET HER. WHY? SINCE WHEN?

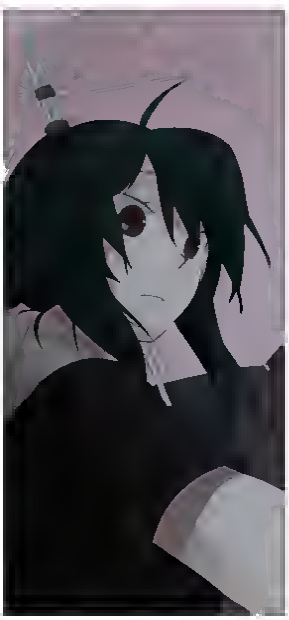
HEY I'M SORRY
I GOTTA GO
NOW
DAD IS REALLY MAD
'CAUSE I'M LATE.

GRABS!

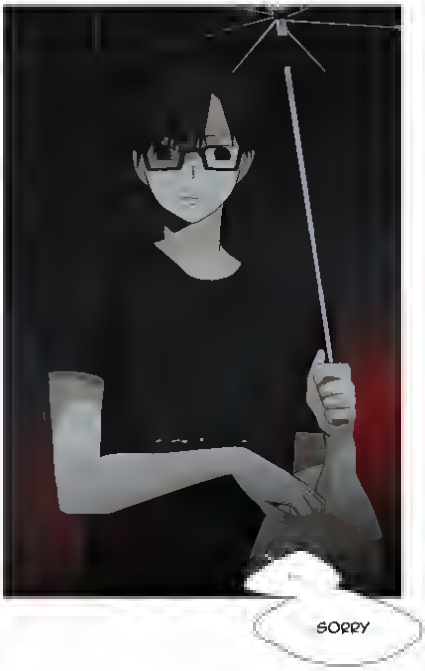
I WAS GONNA WALK HOME,
BUT I THINK WE SHOULD GET
ON THE BUS. LET'S GO.
HUH? UH?

LETS GO!

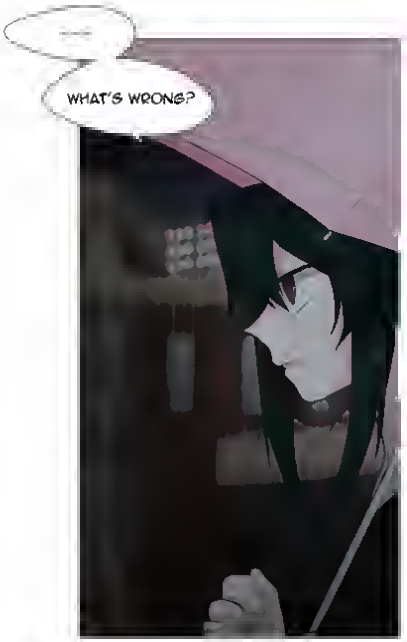

LET'S GO!
WAIT!! JUST A SEC!!



BACK HAIR

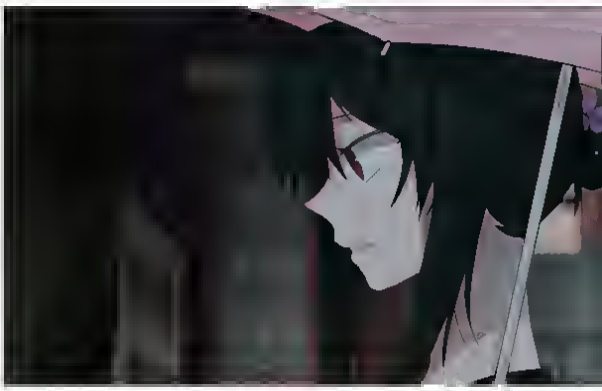

SORRY

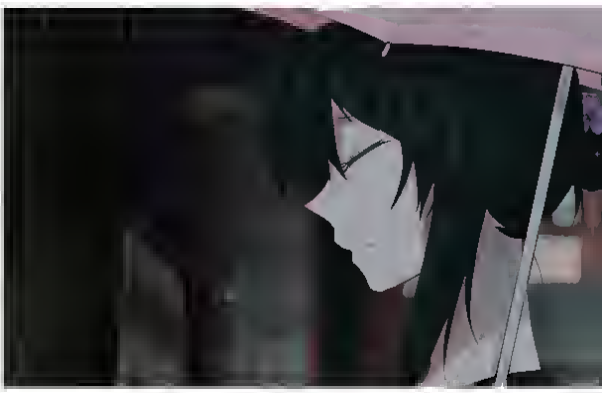
SHIVER SHIVER


WHAT'S WRONG?

I...
CAN T RIDE A VEHICLE ON A RAINY DAY

WHY?
I DON'T KNOW MYSELF EITHER





THEN
LET'S JUST WALK

WHAT? DIDN'T YOU SAY YOU HAVE TO HURRY?
WELL, I'M IN TROUBLE ANYWAYS. IT'S A RARE OCCASION RIGHT?
IT'S NOT LIKE I'LL BE IN LESS TROUBLE FOR BEING A FEW MINUTES EARLY

YOU HAD TO GO SOMEWHERE. BUT HUNG OUT WITH ME AND EVEN GOT ME A PRESENT
MIGHT AS WELL, WALK ME HOME?

LETS GO

...SORRY.
I SAID IT'S FINE

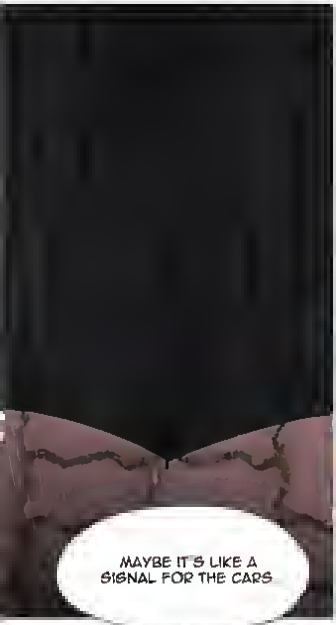
OH YEAH. DID YOU KNOW?

PEOPLE SAY IT'S BETTER TO HAVE A BRIGHT COLORED UMBRELLA.

REALLY?

YEAH.

I HEARD IT WHEN I WAS LITTLE. BUT WHEN YOU CARRY A DARK UMBRELLA WHEN IT'S DARK OUTSIDE, CARS WON'T BE ABLE TO SPOT YOU EASILY


MAYBE IT'S LIKE A
SIGNAL FOR THE CARS

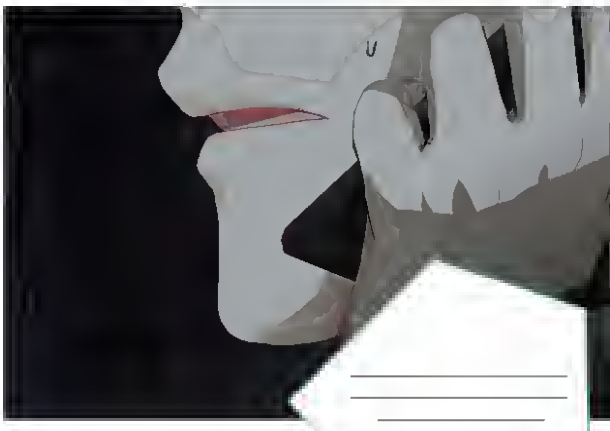
MAYBE I SHOULD GET A BRIGHT COLORED UMBRELLA TOO
I DIDN'T LIKE TO STICK OUT SO I HAD A DARK ONE UNTIL NOW
YONGWOO TOLD ME TO GET RID OF THIS DARK UMBRELLA ANYWAYS
THEN... MAYBE LATER...
AH, MY PHONE ONE SEC
BZZZ~
BZZZZ~

HEL..
YELL
HEY!! DON'T TURN OFF YOUR PHONE AFTER ASKING ME TO CALL YOU!!
S..SUNGHOON?
AH, I WAS IN A THEATER SO
THE TEXT DID YOU SEE IT?
OH YOU SENT THAT TEXT? I THOUGHT IT WAS A SPAM TEXT.
IF YOU ASK ME TO CONTACT YOU THEN CHECK YOUR PHONE ONCE IN AWHILE
I MADE TIME FOR YOU DURING LUNCH ESPECIALLY

SCARING ME BY ASKING ABOUT GHOSTS AND WHAT NOT, AND IF THERE'S A GIRL NAMED ***'HAN SOO-AH'*** IN THE HOSPITAL AND WHAT NOT

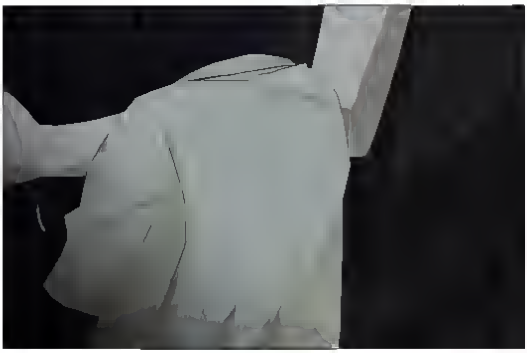
I'M NOT SUPPOSED TO TELL YOU ANY PRIVATE INFORMATION ABOUT THE PATIENTS.

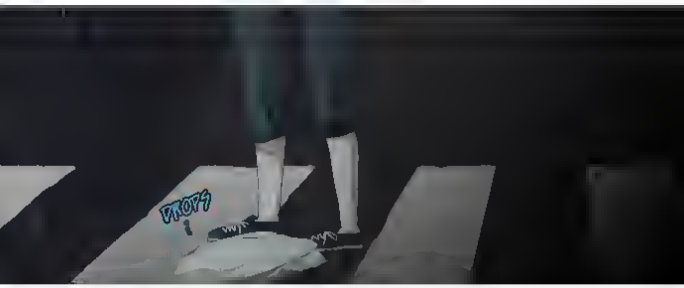
BUT THERE'S A GIRL WITH THE SAME NAME, ...NO SHE'S ONE OF MY PATIENTS.



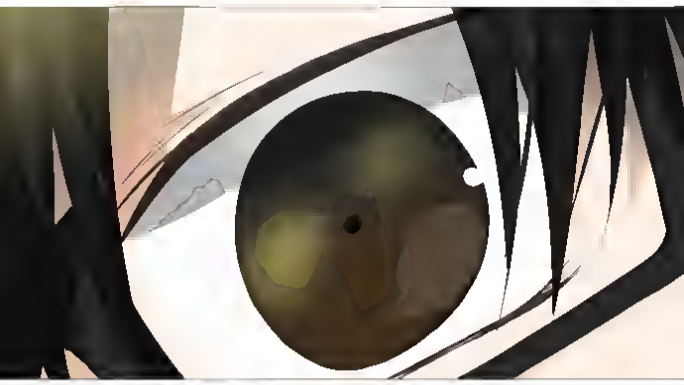
WELL, IT MIGHT NOT BE IT, BUT SHE DOESN'T HAVE WHITE HAIR... I SENT A PICTURE OF HER VIA TEXT SO CHECK IT.

CALL ME RIGHT AFTER CHECKING.




FLOP!

HONK
HONK



A LOUD NOISE...

AND FROM THE SKY

AH...

THIS WAS IT...

Translated by mare

Proofread by Amelle

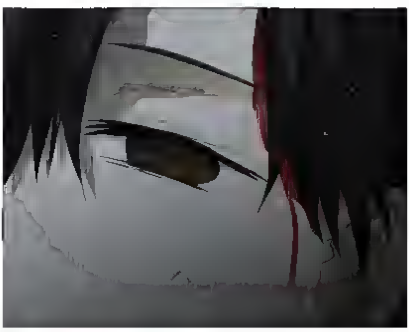
Edited by dsaerg

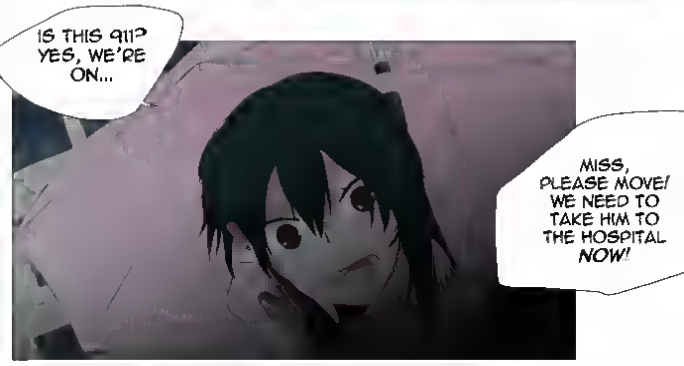
Webtoon Live

For the best reading experience, read this chapter in High Quality LONG STRIP FORMAT
You can do that online at webtoonlive.com

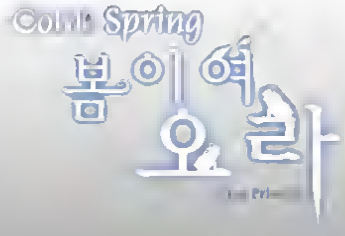
THEN...

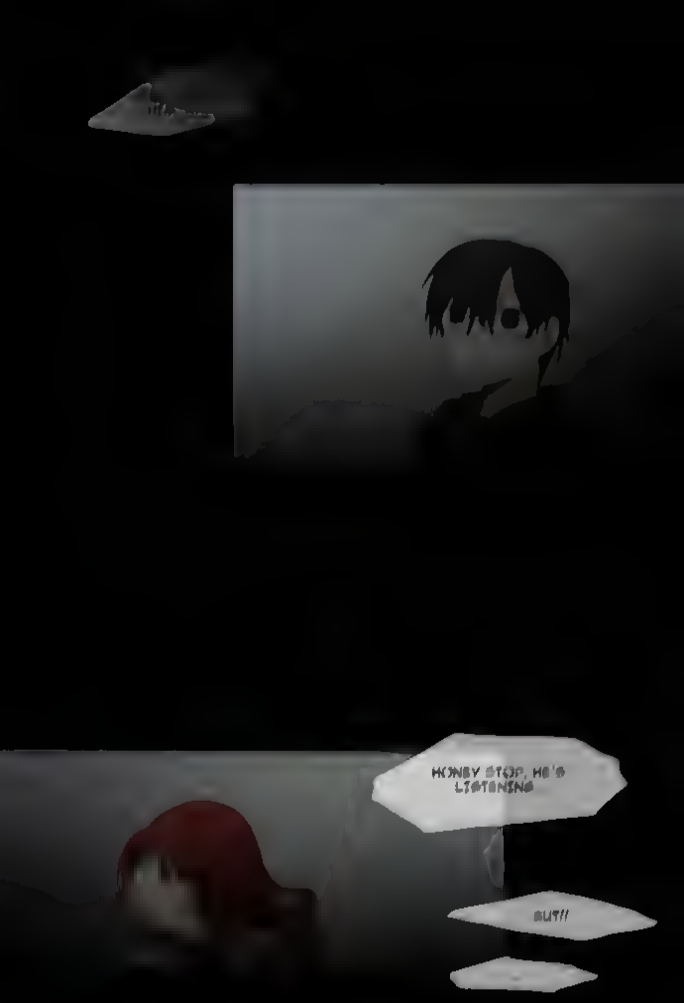
JUST LIKE THEN...





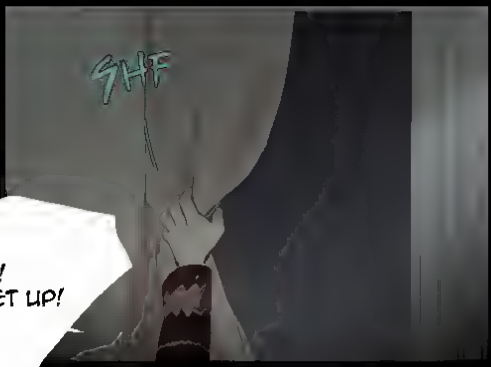
IT WAS RAINING...




HONEY STOP, HE'S LISTENING
BUT!!

IT ISN'T YOUR FAULT

...OM!! MOM!!



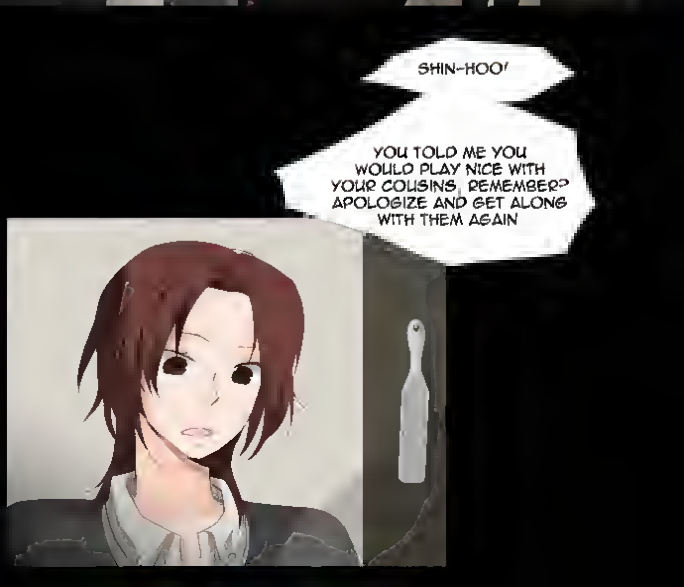
RUSTLE

SHINHOO
YOON...

IS IT STILL DAWN?
DO YOU ENJOY SEEING YOUR COUSINS THAT MUCH?
OF COURSE! I HAVEN'T SEEN THEM IN YEARS.
AND I ALSO GET MY ALLOWANCE FROM GRANDMA.

I'M GOING TO TELL THEM I GREW *THIS* MUCH TALLER WHILE I WAS AWAY
PAT PAT
YEAH YOU LOOKED NICE IN YOUR NEW CLOTHES AT THANKSGIVING TOO
AND GET ALONG WITH YOUR COUSINS
MM!

IT'S NOT MY FAULT!
THEY STARTED IT FIRST!!


SHIN-HOO!
YOU TOLD ME YOU WOULD PLAY NICE WITH YOUR COUSINS, REMEMBER? APOLOGIZE AND GET ALONG WITH THEM AGAIN

NO!!
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG, SO WHY DO I HAVE TO APOLOGIZE?
WHY DO YOU ALWAYS SCOLD ME WHEN YOU DON'T KNOW WHAT HAPPENED?
YOON SHIN-HOO!
WHY ARE YOU NOT LISTENING TO ME!? WHO TOLD YOU YOU COULD SPEAK LIKE THAT TO ELDERS? DID I RAISE YOU TO ACT LIKE THIS?!!

..N
...NO.
I HATE THIS PLACE
I M GOING HOME
I M NOT
APOLOGIZING
I DIDN'T DO ANYTHING
WRONG

...SORRY ABOUT THAT.
WE'RE SORRY.
WE'LL LEAVE NOW.

SHIN-HOO.
ARE YOU STILL MAD? I'M SORRY ABOUT EARL...

NEVER MIND.
WE'LL TALK WHEN WE GET HOME

APOLOGIZE
TO YOUR COUSINS.

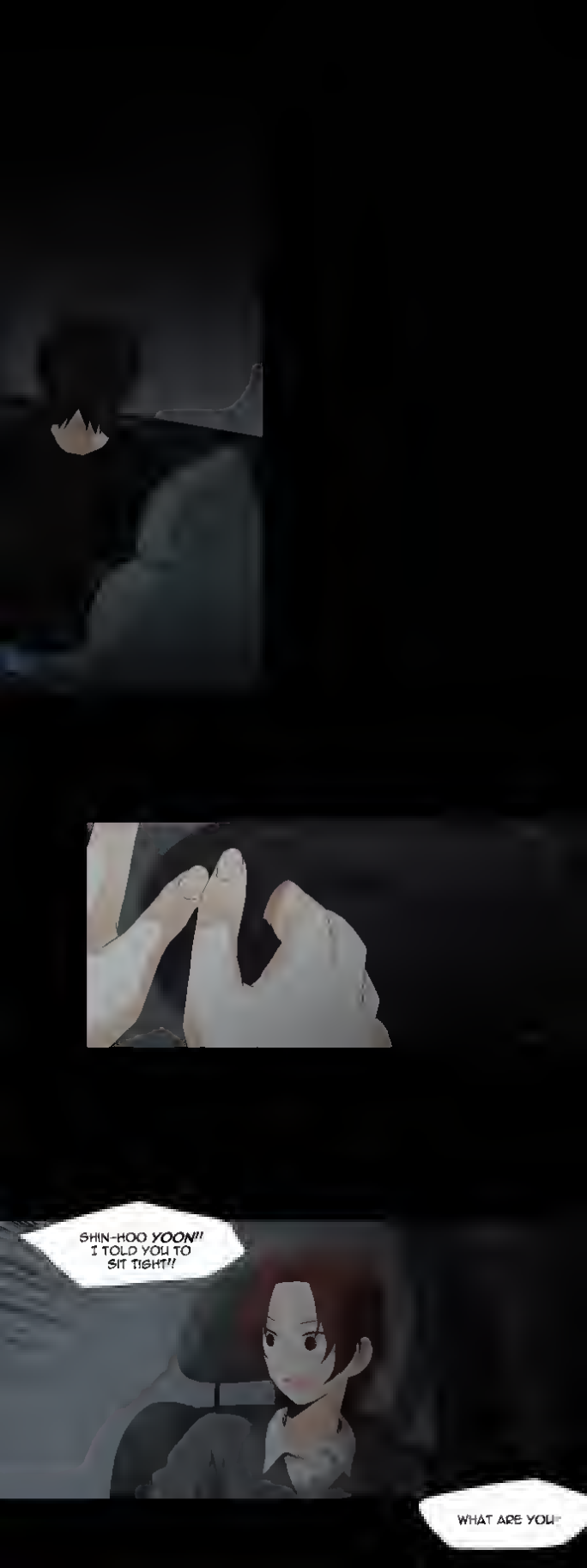
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG.

...내가

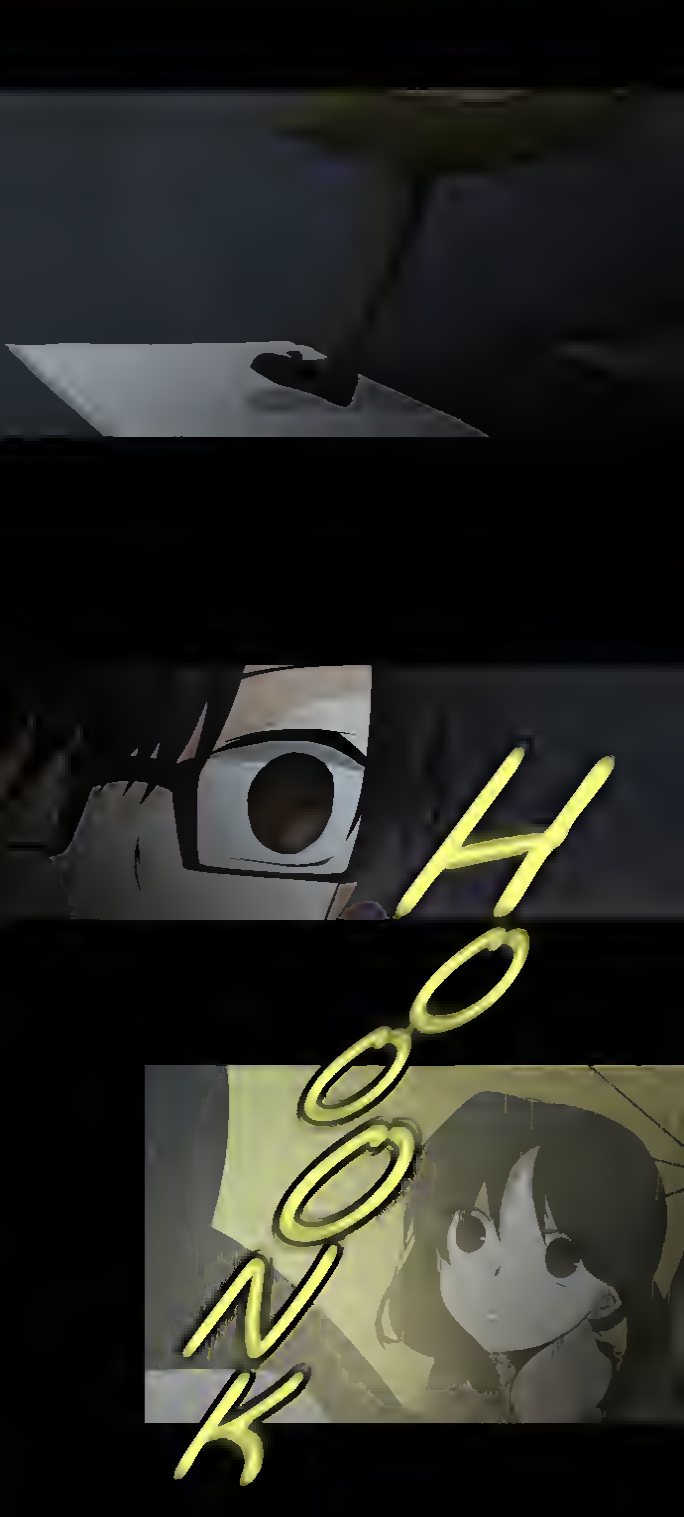
JUMP OFF HERE AND GET HURT, MOM WOULD...

...IT'S HER FAULT.
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG. BUT SHE NEVER STOOD UP FOR ME.
THE CAR'S NOT GOING THAT FAST ANYWAY I WON'T GET HURT TOO BADLY RIGHT—

I DID NOTHING WRONG.


SHIN-HOO YOON!!
I TOLD YOU TO
SIT TIGHT!!
WHAT ARE YOU

DAD!
GREEN LIGHT!
GREEN LIGHT!


HOOONK

BAM

THE CHILD WAS SAFE DUE TO HIS MOTHER'S PROTECTION.

BUT THE MOTHER...

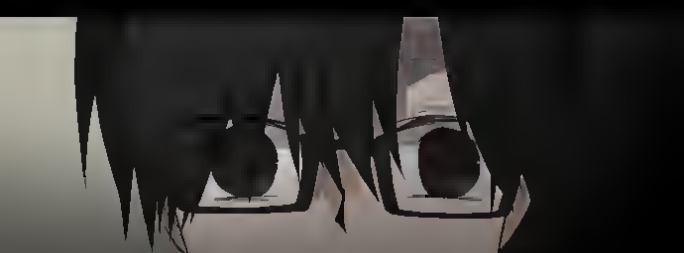
IS MY SISTER OKAY? SHE'S NOT GOING TO DIE, RIGHT, DOCTOR?
I'M SORRY TO TELL YOU THIS BUT...

THIS IS YOUR FAULT!!

translated from Korean at webtoonlive.com

Translator: mare
Proofreader: Amelie
Editing & Improvements: otakumiki

Enjoy!

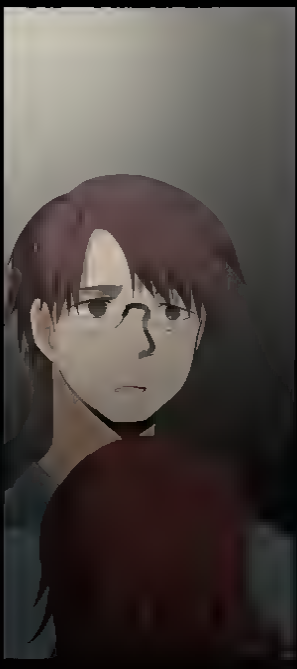


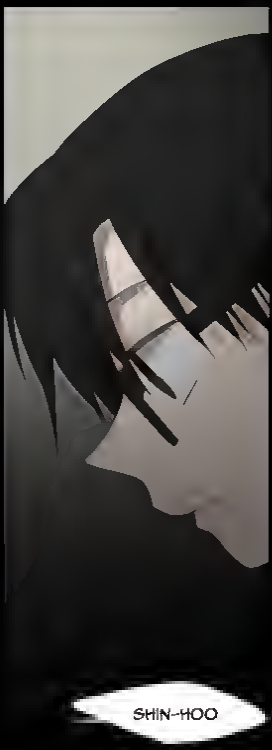
IT WASN'T HIS FAULT.
IT WAS JUST AN ACCIDENT!
WHY AREN'T YOU ACTING LIKE AN ADULT IN FRONT OF HIM?
IT'S NOT LIKE YOU. HE'S HAVING A HARD TIME TOO. SO WHY...?
CALM DOWN FOR NOW.

CLENCH
HOW...?
YOU KNOW WHY I'M LIKE THIS
YOU HEARD IT TOO.
WHAT THE DOCTOR SAID.

I CAN'T
GET PREGNANT
I ONLY HAD *HER*
LEFT IN MY LIFE

HER HUSBAND IS GONE TOO
IF IT WEREN'T FOR HER CHILD, SHE
WOULDN'T HAVE GONE TO THAT HOUSE
OR GOTTEN INTO THE ACCIDENT
I JUST CAN'T
FORGIVE HIM

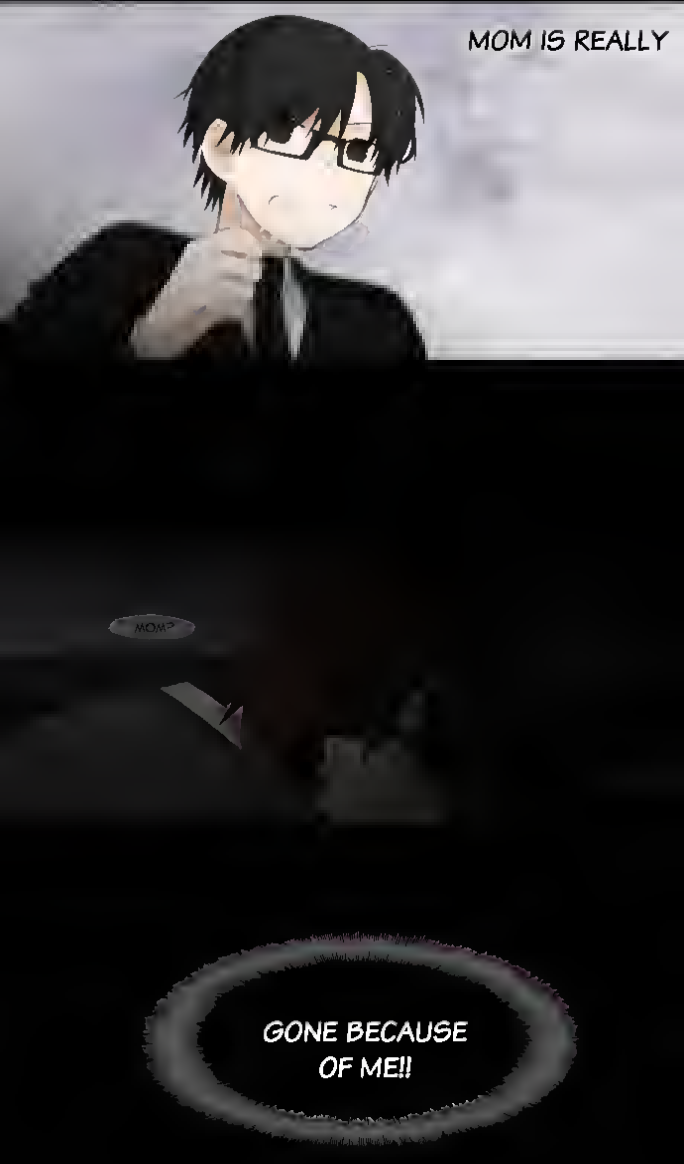



SHIN-HOO

IT'S ALL MY FAULT.
IF I DIDN'T EXIST...

MIN.. NO,
YOUR MOM WOULD BE REALLY UPSET TOO IF SHE SAW YOU LIKE THIS

YOU DON'T KNOW ANYTHING!!

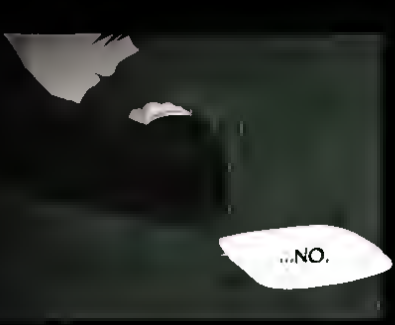


GONE BECAUSE
OF ME!!

S...
SORRY, MOM.
I'M SORRY.

splotch
splotch

YOU CRYING?


...NO.

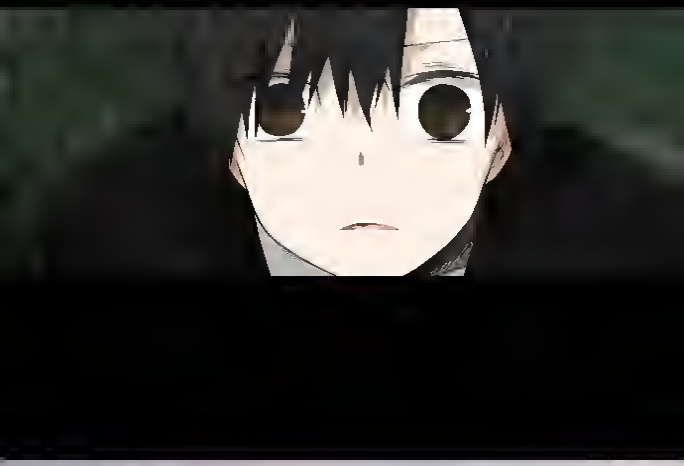
Come Spring

봄이여 오라

Frog Princess

GRIP
GO AWAY.
I DON'T NEED
YOU!!

I HATE THE RAIN.
LEAVE ME ALONE!



WHITE . . .

WHAT ARE YOU?
AN ANGEL?
OR A GHOST??

IT DOESN'T MATTER WHAT YOU ARE
LET ME MEET MY MOM.

I'LL DO ANYTHING, PLEASE.

I'M NOT A GHOST OR AN ANGEL. I'M A PRINCESS, SO I CAN'T HELP YOU.

...A PRINCESS?

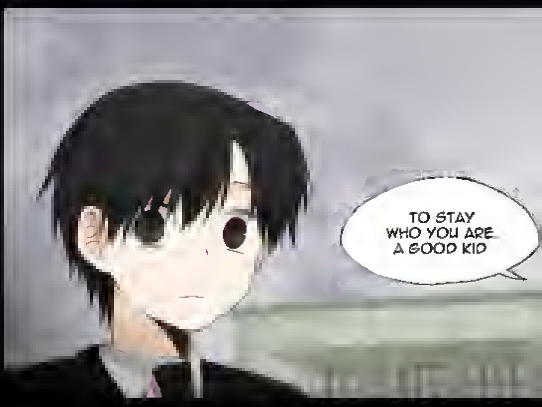
A WITCH TOLD ME
THAT I WAS A PRINCESS.

...THE NECKLACE,
DO YOU STILL HAVE IT?

CAN I REALLY

STAY WITH MY MOM?
FOREVER
AND EVER?

BUT YOU HAVE TO
KEEP YOUR PROMISE
TO THE WITCH

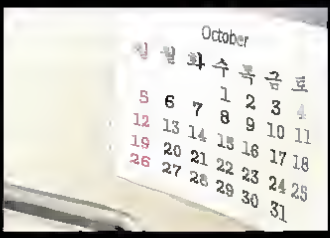

TO STAY
WHO YOU ARE.
A GOOD KID

MOM WOULD BE,
...BUT I'M SCARED.
REALLY MAD AT ME.

IT S NOT YOUR FAULT

...BUT,
IF I'M NOT THERE, MOM WOULD BE LONELY.
WHAT IF SOMETHING HAPPENS TO THIS PLACE WHEN I'M NOT HERE?
THEN
MAKE A PROMISE WITH ME.
I'LL
KEEP THIS PLACE SAFE FOR YOU.

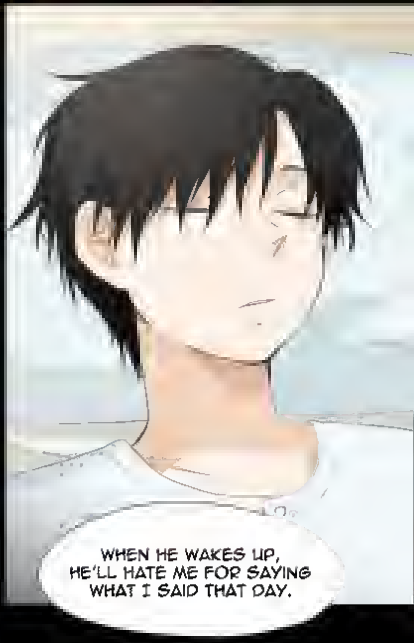
A PROMISE?
I WON'T BE ABLE TO LEAVE THIS PLACE, SO YOU HAVE TO FIND A PRINCE FOR ME.
I'LL PROMISE.

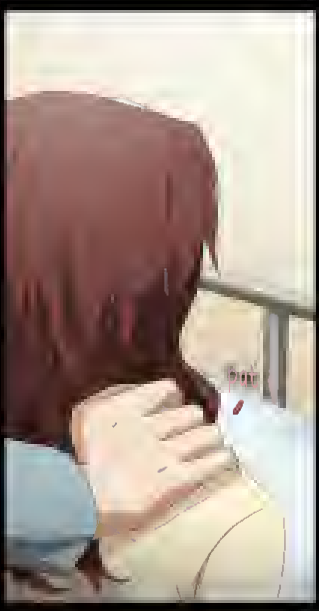

October
일 월 화 수 목 금 토
1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

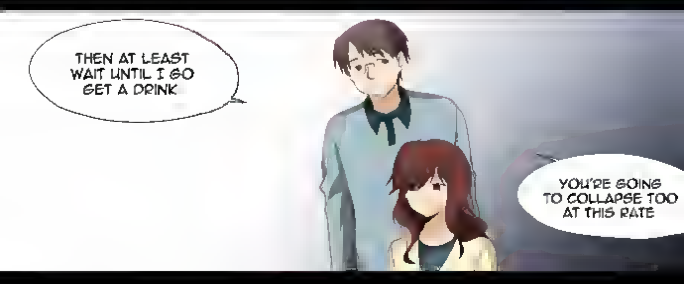
203
Shin-Hao Wang

LET'S GO HOME FOR NOW.
IT'S BEEN A FEW DAYS ALREADY
I'M GOING TO STAY HERE A LITTLE WHILE LONGER.

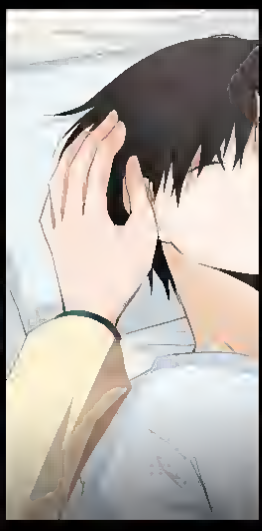
IT'S MY FAULT THAT HE ENDED UP LIKE THIS IF I DIDN'T SAY THOSE THINGS TO HIM
AND IF THAT DOCTOR HADN'T FOUND HIM LYING OUTSIDE, THEN SOMETHING EVEN WORSE WOULD HAVE HAPPENED TO HIM
YOU SAID WE SHOULD ADOPT THIS CHILD,
BUT I'M HONESTLY NOT SURE YET

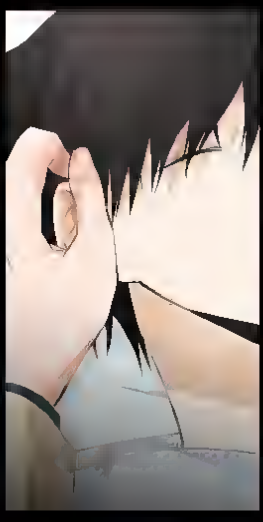

WHEN HE WAKES UP, HE'LL HATE ME FOR SAYING WHAT I SAID THAT DAY.

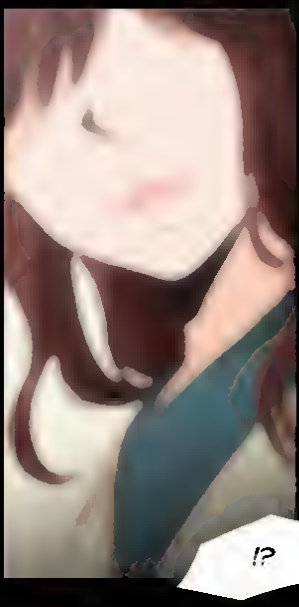



THEN AT LEAST WAIT UNTIL I GO GET A DRINK
YOU'RE GOING TO COLLAPSE TOO AT THIS RATE

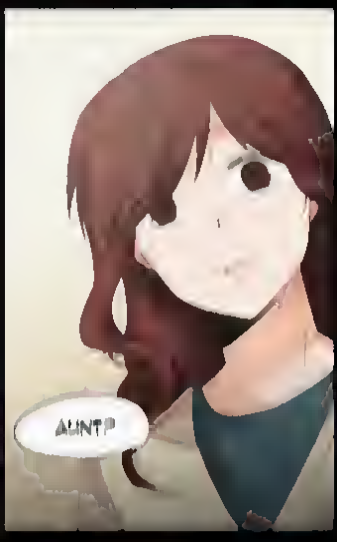
shut






!?

HONEY, SHIN-HOO...
SHIN-HOO WOKE UP!!


AUNT?

MOM...
WHERE'S MOM?

WHAT?

WHAT DO YOU MEAN?

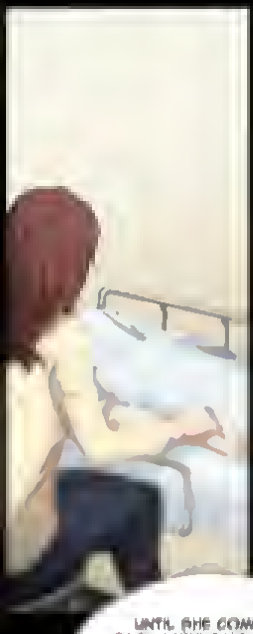
MOM SAID I GET TO SEE MY COUSINS THIS THANKSGIVING...
I CAN'T GO IF I'M SICK...

MAYBE SHE'S NOT BACK FROM WORK YET...
SHIN-HOO, YOUR MOM IS IN A FAR AWAY PLACE RIGHT NOW.

SHE'S REALLY SICK AND SHE'S WORRIED THAT YOU MIGHT BE SICK TOO.

SO SHE HAS TO GO TO A FAR AWAY PLACE TO GET BETTER

AHH-HOO.



UNTIL SHE COMES BACK, WOULD YOU LIKE TO BE MY BON?

YOUR BON?

AHH.

HOW COULD I FORGET...